



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 44

Ausgabe 25/2017

Freitag, den 23. Juni 2017

## Johanneskirmes in Schleich

**Samstag, 24.06.2017 bis Montag 26.06.2017**

An diesem Wochenende feiert Schleich nach dem Schutzpatron Johannes d. T. seine Johanneskirmes.

Traditionell wird die Kirmes von der Schleicher Gastronomie ausgerichtet.

Allen Gästen aus nah und fern und natürlich allen Schleicher Bürgerinnen und Bürgern wünschen wir frohe Stunden bei gutem Essen und hervorragendem Schleicher Wein.

**Die Ortsgemeinde Schleich  
freut sich auf Ihren Besuch!**

Der Gewerbeverband Schweich lädt ein:

 **Spielplatz**

 **Schweich**  
[www.schweich-erleben.de](http://www.schweich-erleben.de)

**24.6.2017**  
10 - 16 Uhr

**SPIELPLATZ SCHWEICH** bin dabei!

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**  
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,  
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,  
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.0 Uhr,  
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,  
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,  
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Herr Selzer) .....Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker).....Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk).....Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) .....Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH .....Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf.....Tel. 110  
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650



## Lokale Aktionsgruppe Mosel



### NEU: LEADER-Mittel jetzt auch für ehrenamtliche Bürgerprojekte!

**Bis zum 17.07.2017 können Vorschläge für ehrenamtliche Bürgerprojekte eingereicht werden!**

Das Umsetzen von LEADER-Projekten ist relativ aufwändig und kompliziert. Deshalb wurde jetzt für kleine ehrenamtliche Bürgerprojekte eine einfachere Lösung entwickelt. Und so funktioniert es:

1. Formlose Interessensbekundung bei der LAG-Geschäftsstelle mit einer Projektidee und -beschreibung (Wer macht was? Welche Kosten entstehen? Wann erfolgt die Umsetzung?)
2. Bewertung des Projektes durch die LAG und gegebenenfalls Anerkennung.
3. Nach Durchführung des Projektes Abgabe einer Projektdokumentation und des Kostennachweises bei der LAG-Geschäftsstelle.
4. Auszahlung der Mittel durch die LAG-Geschäftsstelle.

#### Was kann gefördert werden?

- Grundvoraussetzung ist, dass mit dem Bürgerprojekt ein gemeinnütziges Anliegen umgesetzt wird.
- Entscheidend für die positive Bewertung einer Projektidee ist, wie gut sie die Handlungsfelder der Lokalen integrierten ländlichen Entwicklungsstrategie (LILE) unterstützt.
- Förderfähig sind ausschließlich Sachkosten, keine Arbeitsleistungen

#### Wer darf Anträge stellen?

- gemeinnützige Organisationen, Vereine, Interessenverbände oder auch lose Zusammenschlüsse von Einzelpersonen
- keine Beteiligung von parteipolitischen Initiativen, kommunalen Körperschaften und Unternehmen möglich

#### Welche Förderung gibt es?

- Maximal kann ein Projekt mit 2.000 € gefördert werden.
- Es handelt sich bei der Förderung um eine Festbetragsförderung; die Förderung darf die Höhe der Investitionskosten nicht übersteigen.

#### Wichtige Eckdaten zum 1. Aufruf „Ehrenamtliche Bürgerprojekte“

##### Fördermittel-Budget:

13.000,00 € (Mittel des Landes Rheinland-Pfalz)

##### Datum des Aufrufes:

08.06.2017

##### Einreichungsfrist für Projektskizzen:

17.07.2017 (Ausschlussfrist)

##### Projektauswahl durch die LAG:

Juli/August 2017

##### Frist für die Schlussabrechnung:

31.10.2017 (Letzter Termin für die Einreichung der Rechnungen bei der LAG-Geschäftsstelle)

Weitergehende Informationen und sämtliche Vordrucke sind zu finden unter [www.bernkastel-wittlich.de/lag-mosel.html](http://www.bernkastel-wittlich.de/lag-mosel.html)

Bitte beachten Sie, dass nur fristgerecht eingereichte Interessensbekundungen in die Auswahl der ehrenamtlichen Bürgerprojekte einbezogen werden können!

LAG Mosel Geschäftsstelle  
Kurfürstenstra.e 59, 54516 Wittlich  
Zimmer: Gebäude M – M 106 Tel.: 06571 14 2298  
Fax: 06571 14 42262

Edith.Baden@Bernkastel-Wittlich.de

Ansprechpartner:

Edith Baden

Die Lokale Aktionsgruppe ist ein Zusammenschluss von Vertreterinnen und Vertretern der Wirtschafts- und Sozialpartner, der Zivilgesellschaft sowie der öffentlichen Verwaltung.

Unter dem Motto „WeinKulturLand Mosel Genuss – Vielfalt – Qualität“ hat sie eine Entwicklungsstrategie erarbeitet. Für deren Umsetzung stellen die Europäische Union, das Land Rheinland-Pfalz und die Kommunen der Region Fördermittel zur Verfügung.

#### Die Handlungsfelder sind:

- Genuss: Landschaft & Produkte
- Vielfalt: Dörfer & Kultur
- Qualität: Tourismus & Freizeit

Gefördert durch die Europäische Union und das Land Rheinland-Pfalz im Rahmen des rheinland-pfälzischen Entwicklungsprogramms „Umweltmaßnahmen, Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft, Ernährung (EULLE)“.

## Diamantene Hochzeit Wener in Klüsserath



Das Jubelpaar gemeinsam im Kreise der Gratulanten, v. l. n. r.: Ortsbürgermeister Günter Herres, Bürgermeisterin der VG Schweich Christiane Horsch und Kreisbeigeordneter Helmut Reis.

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feierte am Donnerstag, 8. Juni 2017 das Ehepaar Ursula und Hermann Wener.

Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche des Kreises, vertreten durch den Kreisbeigeordneten Helmut Reis, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich, Christiane Horsch und des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Klüsserath, Günter Herres, gerne entgegen.

## Stellenausschreibungen



# Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße



Die Verbandsgemeinde Schweich bietet **zum 1. August oder 1. September 2017** eine Stelle zum

## Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ) bei der Freiwilligen Feuerwehr

für einen Zeitraum von 12 Monaten oder länger und bei einer wöchentlichen Arbeitszeit von 39 Stunden.

Der/die FSJler/in übernimmt folgende Aufgaben:

- Eigenverantwortliche Bearbeitung zugewiesener Aufgabenfelder
- Mitarbeit bei der Organisation von Veranstaltungen
- Mitarbeit im Rahmen der Jugendfeuerwehr und der Brandschutzerziehung, sowie im gesamten Bereich der Feuerwehr
- zugewiesene Verwaltungsaufgaben

Qualifikationsprofil:

- der/die Bewerber/in ist zwischen 18 und 27 Jahre alt
- gute Computerkenntnisse in MS-Office (Word, Excel, Power-Point)
- Führerschein der Klasse B
- die Bereitschaft, bei Bedarf auch an Wochenenden oder abends zu arbeiten

Wir erwarten weiterhin:

- die Bereitschaft zum Ablegen des Grundlehrganges in der Feuerwehr

Wenn Sie bei der Feuerwehr der Verbandsgemeinde mitarbeiten möchten, so richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum **15. Juli 2017** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Fachbereich 1/Personal**  
**Brückenstraße 26**  
**54338 Schweich**

und in Kopie an den

**Landesfeuerwehrverband Rheinland-Pfalz**  
**Lindenallee 41-43**  
**56077 Koblenz**





# Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Für das FREIBAD SCHWEICH suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Badesaison bis September 2017 eine

## Reinigungskraft.

### Aufgaben/Anforderungen

- Reinigung der Umkleiden und sanitären Anlagen
- Hauptreinigung abends ab 19.00 Uhr, gegebenenfalls auch Zwischenreinigung
- Mindestalter 18 Jahre
- Bereitschaft zu Wochenend-/Feiertagsarbeit sowie flexiblen Arbeitszeiteinteilung

Das Arbeitsverhältnis soll bei Vorliegen der Voraussetzungen als geringfügig kurzfristige Beschäftigung vereinbart werden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis **Montag, 03.07.2017** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

#### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
montags - mittwochs ..... von 14.00 - 16.00 Uhr  
donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

#### Bürgerbüro

montags - dienstags ..... von 07.30 - 17.00 Uhr  
mittwochs ..... von 07.30 - 13.00 Uhr  
donnerstags ..... von 07.30 - 18.00 Uhr  
freitags ..... von 07.30 - 12.30 Uhr

#### Sozialverwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
montags - mittwochs ..... nachmittags nur nach vorheriger  
Terminvereinbarung  
donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Telefonnummer: 06502/407-0  
Telefax: 06502/407-180  
E-Mail: info@schweich.de  
Web-Seite: www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**  
Frau Susanne Christmann ..... Tel.: 06502/407-302  
E-Mail: christmann.s@schweich.de  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
Termine nach Vereinbarung

### Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Altersmedizin im Kreiskrankenhaus
- Kreismusikschule: „Tag der offenen Tür“

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 29. Juni 2017** findet um **18.00 Uhr** im Sitzungssaal (II. Etage) der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Brückenstra. e 26), eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich:

1. Mitteilungen
  2. Änderung der Verbandsordnung für den „Zweckverband Wasserwerk Kylltal“
  3. Wahl eines Vertreters der VG Schweich für den Verwaltungsrat der LWE AöR
  4. Grundschule Trittenheim
    - a) Antrag der CDU-Fraktion
    - b) Erhalt des wohnortnahen Grundschulangebotes
  5. Integratives Schulprojekt Schweich; Kostenschlüssel
  6. Grundschule Föhren; Entscheidung über die Dachsanierungsvariante
  7. Solidarfonds erneuerbare Energien der Verbandsgemeinde Schweich
    - a) Antrag der Ortsgemeinde Leiwien auf Förderung zur Errichtung des Landschaftskinos „Moselkino“ in Leiwien
    - b) Antrag der Ortsgemeinde Longen auf Förderung von Maßnahmen zur touristischen Erschließung der Ortsgemeinde Longen beim Höpperbour und Brunnenplatz
    - c) Antrag der Ortsgemeinde Föhren auf Förderung „Kulturgeschichtliche Begegnungsstelle im neu angelegten Park am Friedhof“
  8. Ausschreibung Baumkataster
  9. Vergabe; Trailer für das Mehrzweckboot der Feuerwehr Schweich
  10. Auflösung der Feuerweereinheit Lörsch
  11. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
  12. Verschiedenes
- nicht öffentlich:**
1. Mitteilungen
  2. Personalangelegenheiten
  3. Verschiedenes
- öffentlich:**
13. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Schweich, 16.06.2017

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Öffentlicher Teilnahmewettbewerb vor Beschränkter Ausschreibung nach § 3 VOB/A

Verbandsgemeindewerke Schweich -Wasserwerk-  
Brückenstra. e 26, 54338 Schweich

### Maßnahme/Leistung:

Installations- und Rohrnetzarbeiten sowie den Wasserzählerwechsel

**Beginn:** 01.01.2018

### Teilnahmeanträge:

Sind bis spätestens 14.07.2017, 11.00 Uhr, einzureichen bei:  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, Zimmer 24  
54338 Schweich

Interessierte Firmen können den Ausschreibungslangtext unter  
[www.schweich.de/vg\\_schweich/Aktuelles/Ausschreibungen](http://www.schweich.de/vg_schweich/Aktuelles/Ausschreibungen)  
und [www.wasser-schweich.de](http://www.wasser-schweich.de) und auf der E-Vergabe Plattform  
[www.subreport.de](http://www.subreport.de) ID E31977427 einsehen.

Verbandsgemeinde Schweich a.d.R.W.

-Zentrale Vergabestelle-,

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

## Bekanntmachung

Am **29.06.2017** findet um **20.30 Uhr** in der Cafeteria der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Sitzung des Forstzweckverbandes Schweich statt.

### Tagesordnung:

#### -nichtöffentlich-

1. Personalangelegenheiten
2. Verschiedenes

Schweich, den 19.06.2017

Christiane Horsch, Vorsitzende

## Umweltinfos / Umweltangebote



## Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



### Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 04/17  
von: Bekond (Mitfahrerparkplatz)  
nach: Koblenz (Mainzer Str.)  
Wochentage: Mo.-Do.  
Abfahrt: 06:00 Uhr  
Rückfahrt: 16:00-16:30 Uhr  
Beginn: ab sofort  
Telefon: 0175/6182111

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden

den Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Jugendfeuerwehr Detzem-Thörnich

Am **Freitag, dem 23. Juni** findet um **18.00 Uhr** unsere nächste **Übung** im **Feuerwehrgerätehaus Detzem** statt. Bitte erscheint pünktlich und in Uniform.

### Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **24.06.2017** findet unser **Familienfest** statt. Die aktiven Kameraden treffen sich gegen 10.00 Uhr am Gerätehaus zum Aufbau und zum Abbau des Maibaumes.

Eingeladen sind alle aktiven Feuerwehrkameraden mit Ihren Partnern und Kindern, die Mitglieder der Jugendfeuerwehr mit Ihren Eltern. Sowie die Alterskameraden mit Partner.

Bitte bringt Besteck und Teller mit. Wir treffen uns ab 13.00 Uhr bei der Grillhütte.

### Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 26.06.2017 um 19.30 Uhr** findet die nächste **Übung** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 30.06.2017 um 18.00 Uhr** findet die nächste **Übung** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Familienbündnis Römische Weinstraße

**Ansprechpartner:**

**Dirk Marmann**  
Telefon 06502 - 5066 460

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:30 - 12:00 Uhr

FAMILIENBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH · TEL. 06502 5066-450 · INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 26 · 54338 SCHWEICH · FAX 06502 5066-460 · WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE

### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



# Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

## Veranstaltungskalender Römische Weinstraße

vom 23.06.-29.06.2017

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
23.06.2017	Bekond	Katholische Öffentliche Bücherei im Pfarrsaal bei der Kirche geöffnet	Die Bücherei öffnet 14-tägig freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr
23.06.2017	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
23.-25.06.2017	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
23.06.2017	Longuich	Treffpunkt Winzerhof - SummerWine by Jürgen: Lockere Weinparty ab 19.00 Uhr	Weingut Reinhold Zentius, Im Freihof 8, Tel: 06502-1216
23.-25.06.2017	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
24.-25.06.2017	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a> oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
24.-25.06.2017	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Reinhold Zentius, Im Freihof 8, Tel: 06502-1216
24.06.2017	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: <a href="http://www.rudemsmaennchen.de">www.rudemsmaennchen.de</a> ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 10,00€
24.-25.06.2017	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Weingut Reis-Biewer, Tel: 06502-6382
24.-26.06.2017	Schleich	Weinkirmes	alle gastronomischen Betriebe
24.06.2017	Leiwen	Grillfest	Grillhütte
24.06.2017	Fell	Große Böhse Onkelz Nacht	VIVA LOS TIOZ, Grillhütte Fell
24.06.2017	Föhren	Konzert in der Ortsmitte	Musikverein
24.06.2017	Kenn	Musik und Grill mit dem Musikverein Kenn	Musikverein Kenn, Rathausplatz
24.06.2017	Trier/Quint	Sanfte Medizin aus dem Wald	Beginn: 13.00 Uhr, Dauer ca. 4 Std. , Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: Menschen, die sich mit anderen Mitteln gesund erhalten wollen, Information: <a href="http://www.waldbiene.de">www.waldbiene.de</a> , Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 20 Personen, Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung, Sitzunterlage und festes Schuhwerk, Kosten: Kinder 3,- € / Erwachsene 6,- € / Familien 15,- €, Anmeldung: <a href="http://www.ticket-regional.de">www.ticket-regional.de</a> , Tel.: 0651 / 9790777 bis 22. Juni 2017
25.06.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
25.06.2017	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00€/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder <a href="mailto:buergermeister@longuich.de">buergermeister@longuich.de</a> )
25.06.2017	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 €. Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
25.06.2017	Schweich	Frühwanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: SW auf dem M-Weg zur Mehriinger Höhe zum Sonnenaufgang, weiter zum Gh Pelzer in Bekond zum Frühstück, ca. 10 km, (Rückfahrt wird organisiert).	Beginn: 04.15 Uhr Schwimmbad P, 06502 5495, WZ: ca. 3 Std. WF: H. Lauströer
25.06.2017	Köwerich	Offenes Gartentor	Peter Bläsius, Im Moselwinkel 6, Tel: 0170-6040885
25.06.2017	Mehring	Pfarrfest	Rund um den Kirchturm
25.06.2017	Föhren	Pfarrfest mit Prozession	Pfarrkirche Föhren
28.06.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
28.06.2017	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
28.06.2017	Leiwen	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Jeder Platz hat seine eigene Geschichte, so auch in Leiwen. Am besten kann man den historischen Ortskern mit dem Heimat- und Weinmuseum bei einem geführten Rundgang erleben. Mit geübtem Blick weist Sie Ingrid Rosch auf Sehenswürdigkeiten aller Art hin und erzählt beim gemütlichen Ausklang mit einem Glas Wein im Heimat- und Weinmuseum Leiwen so manche Anekdote.	Treffpunkt: Tourist Info Leiwen. Beginn: 10.00 Uhr. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 5 Personen. Die Teilnahme ist für Leiwener Gäste kostenlos. Wir bitten um frühzeitige Anmeldung in der Tourist-Information direkt oder telefonisch unter der 06507-3100. Spontane Teilnahme ist ebenfalls möglich. Sonstige Termine auf Anfrage buchbar gegen eine Gebühr von 5,00€ pro Person. Gerne organisieren wir auch Gruppenführungen. Weinproben und Winzervesper auf Wunsch zubuchbar. Preise auf Anfrage.
29.06.2017	Leiwen	Geführte Wanderung „Komm mit in das Reich des Rieslings“: Geführte Wanderung durch die Weinberge und die nähere Umgebung über den Weinlehrpfad zum Kapellchen jeden Donnerstag um 10.00 Uhr. Genießen Sie die Aussicht bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Treffpunkt: Tourist-Information Leiwen. Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 2,5 Stunden. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 5 Personen. Daher bitten wir um frühzeitige Anmeldung in der Tourist-Information Leiwen direkt oder telefonisch unter der 06507-3100. Spontane Teilnahme ebenfalls möglich. Sonstige Termine auf Anfrage buchbar gegen eine Gebühr von 5,00€ pro Person. Gerne organisieren wir auch Gruppenführungen. Weinproben und Winzervesper auf Wunsch zubuchbar. Preise auf Anfrage.
29.06.2017	Föhren	Wanderung durch den Meulenwald	HuVV
29.06.2017	Köwerich	Rentnertreff	Beginn: 15.00 Uhr, Gasthaus Alter Bahnhof



## Demokratie leben

 **Partnerschaft für Demokratie**  
in der Verbandsgemeinde Schweich  
im Rahmen des Bundesprogramms Demokratie leben!

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Lukas Stutz, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Fax: (0) 6502 980295  
Email: [lukas.stutz@demokratie-schweich.de](mailto:lukas.stutz@demokratie-schweich.de)

**Servicezeiten:**  
Dienstag 12:00-18:00  
Donnerstag 09:00-15:00  
und nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

Anna Monzel, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [anna.monzel@demokratie-schweich.de](mailto:anna.monzel@demokratie-schweich.de)

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)

## Soziale Dienste

**FLÜCHTLINGSHILFE**  
VG Schweich

im  
**Café Miteinander**

Brückenstraße 46 54338 Schweich  
[cafe-miteinander@web.de](mailto:cafe-miteinander@web.de)

  
**Treffpunkt**  
für Bürger und Flüchtlinge

**Die Kleiderkammer ist während der Sommerferien geschlossen.**

**Montag, 03. Juli bis einschließlich Montag, 24. Juli 2017**

**Ab Montag, 31. Juli 2017, wird die Kleiderkammer wieder zu den üblichen Zeiten von 11.00 bis 15.00 Uhr für Besucher geöffnet.**

## Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.  
Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich  
Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr  
Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360  
Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

## Kindergartennachrichten

### Kath. Kindertageseinrichtung St. Margareta Kenn/Grundschule Kenn

#### Vorhang auf, Manage frei für die Kinder aus Kindertagesstätte und Grundschule Kenn

Auf eine sehr spannende und ereignisreiche Woche können die Vorschulkinder, Kann-Kinder der Kindertagesstätte St. Margareta Kenn und alle Kinder der Grundschule Kenn zurückblicken. Denn Ende Mai, Anfang Juni gastierte der Projektzirkus Proscho in Kenn. Die Schulleitersprecherin nahm viele Monate vorher den ersten Kontakt auf. Sehr schnell war der Vertrag unter Dach und Fach, nachdem alle zuständigen Genehmigungen eingeholt waren. Die Ortsgemeinde Kenn stellte ganz selbstverständlich den Platz an der Freizeitanlage zur Verfügung. Die Hauptfinanzierung erfolgte durch den Förderverein der Grundschule. Der Förderverein der Kindertagesstätte beteiligte sich bei der Finanzierung für Werbung wie Plakate, Handzettel und Eintrittskarten. Organisatorisch stand für die Grundschule fest, dass in dieser Woche sich ausschließlich alles um das Thema „Zirkus“ dreht.



In der Kindertagesstätte betreuten insgesamt fünf Erzieherinnen die rund 25 Vorschulkinder/Kann-Kinder. Alle Kinder schlüpfen in die unterschiedlichsten Artistenrollen. Im Vorfeld durfte jedes Kind selbst entscheiden, ob es als Clown, als Bodenakrobat, als Glasbalancartist, als Drahtseilartist, als Trapezkünstler oder als Raubtier geschminkt in der Manage auftreten möchte. Von Montag bis Mittwoch wurde intensiv trainiert.

Dieses Training wurde von den Zirkuspädagogen der Zirkusfamilie Maatz durchgeführt. Am Donnerstagvormittag waren die beiden Generalproben im großen Zirkuszelt angesetzt. Die ersten beiden Aufführungen waren dann Donnerstagnachmittag um 15.00 Uhr und 18.30 Uhr. In zwei weiteren ausverkauften Vorstellungen am Freitagnachmittag zeigten die Kinder ihr artistisches Können. Gab es im Vorfeld doch von dem ein oder anderen Vorschulkind ein paar Ängste und Befürchtungen, ob man wirklich über das Drahtseil balancieren kann ohne Herunterzufallen oder ob man es wirklich schafft auf der „Menschenpyramide“ als Bodenakrobat das Gleichgewicht zu halten. Doch mit Beginn der Proben waren alle diese Ängste und Befürchtungen verfliegen.

Ganz viel Ehrgeiz war bei den Kindern zu spüren. Die professionellen Zirkusartisten der Familie Maatz vom Zirkus Proscho bestärkten alle Kinder in ihren Fähigkeiten und Talenten, gaben selbstverständlich bei Unsicherheit die ein oder andere Hilfestellung. Das Gemeinschaftsgefühl der ganzen Kindertruppe von rund 100 Kindern wurde immer wieder positiv gestärkt. Vor den Aufführungen spürte man dann doch die Aufregung und bei dem einen oder anderen Kind kam Lampenfieber auf. Als dann aber beim Finale

alle Kinder gemeinsam in der Manage zum Titel „Waka, waka“ das Publikum begeisterte, konnte man in den ein oder anderen Gesichter der Zuschauern Freudentränen erkennen. Alle ob große oder kleine Zuschauer, ob Organisatoren, ob Lehrerinnen oder Erzieherinnen waren sich einig, ein solches Zirkusprojekt sollte auf jeden Fall noch einmal in Kenn mit KiTa und Grundschule stattfinden.

## Schulnachrichten

### Grundschule Leiwen

**Wegen umfangreicher Bauarbeiten** sowohl im Gebäude der Grundschule (Deckensanierung, Erneuerung der Toilettenanlagen) **als auch im Gebäude der Turnhalle** (Dacherneuerung, Arbeiten an der Heizungsanlage) **sind beide Gebäude** für den Zeitraum der Schulfestferien **gesperrt!** Für den Zeitraum der Bauarbeiten wird auch die Schließanlage gewechselt.

### Grundschule Longuich

Am 30. Mai war es wieder soweit. Alle Schülerinnen und Schüler der Grundschule Longuich-Riol wanderten zum Schulzentrum nach Schweich. Dort fanden die Bundesjugendspiele bei herrlichem Sonnenschein statt. Nach Abschluss des 50m-Sprints, Ballweitwurf und Weitsprung folgten die Ausdauerläufe 800 m / 1000 m.



Auf dem Foto sind alle Kinder zu sehen, die eine Ehrenurkunde erreichten. Die Siegerehrung musste dieses Jahr etwas auf sich warten lassen, da durch den Wechsel des Bundespräsidenten noch keine Ehrenurkunden vorhanden waren. Zum Trost gab es für alle Kinder ein leckeres Eis.

### Stefan-Andres-Gymnasium

#### Auf nach Frankreich! Schüler des Stefan-Andres-Gymnasiums besuchen das Collège Mangin in Sarrebourg

Wir, die Klasse 6f bilingual Französisch und unsere Klassenlehrerin, Frau Hendrix, besuchten am 23. Mai 2017 um zweiten Mal unsere französischen Freunde am Collège Mangin in Sarrebourg. Frau Beining, ebenfalls Französischlehrerin am SAG, begleitete uns. Nach der Ankunft wurden wir bereits von Madame Baumgarten und ihren Schülerinnen und Schülern erwartet. Nach der herzlichen Begrüßung durch den Schulleiter, Monsieur Philippe Kinder, gingen wir in Madame Baumgartens Deutschraum. In Frankreich haben alle Lehrer ihren eigenen Fachraum, den sie sich nach ihren Wünschen gestalten können. Die Schüler haben kein Klassenzimmer. Wir präsentierten den französischen Schülern die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Städte Trier und Schweich sowie unseren Schulalltag. Die Franzosen hätten auch gerne so viel Freizeit am Nachmittag wie wir.



Nach den Vorträgen arbeiteten wir mit unseren jeweiligen Austauschpartnern an verschiedenen Themen wie Beispiel den Unterschieden beider Schulsysteme und den „Must Do“ in Frankreich bzw. Deutschland.



Danach nahmen wir gemeinsam das Mittagessen in der Mensa ein. Es gab sehr leckeren Kebab und Pommies. Mit einer Gesamtanzahl von täglich 1500 Mittagessern war in der Mensa wesentlich mehr los als bei uns. Die Schüler essen in Schichten zu jeweils 300 Personen. Die Lehrer haben ihren eigenen Essraum. Wir unterhielten uns beim Essen mit unseren französischen Freunden und spielten danach noch auf dem Schulhof. Dort trafen wir auch die Französischen und Franzosen wieder, die wir im Vorjahr kennengelernt hatten. Gegen Ende der Mittagspause tanzten wir alle zusammen einen Flashmopp („Fliegerlied“ und „Corde à sauter“), bei dem auch andere Schüler, die gerade Mittagspause hatten, spontan mitanzugten. Besonders schön war es zu sehen, wie sich der Schultag der Franzosen im Gegensatz zu unserem gestaltet. Toll war, wie gut wir uns jetzt in der Fremdsprache verständigen konnten. Ein Projekt für 2018 ist auch schon in Planung: Wir werden voraussichtlich mit unseren Austauschpartnern drei Tage lang in eine Jugendherberge fahren, um dort gemeinsam an einem Projekt zu arbeiten. Gefördert wird dieses Projekt von der EU mit dem Programm SESAM'GR. Wir freuen uns schon alle auf ein Wiedersehen.

*Emma Adams, Leonie Augener, Celine Becker, Christopher Bohlen, Faris Boukari, Leonie Brenner, Alex Bridel, Elisabeth Cartus, Julie Dos Santos, Elias Drehsen, Sofia Faß, Lasse Görgen, Johannes Haubrich, Kaossar Hindawi, Finn Hoffmann, Christina Hubo, Jonas Kaspar, Lena Kaupp, Anna Manikowski, Max Manikowski, Maya Reinert, Katharina Reiss, Emily Riemann, Lea Schlicher, Jonah Simon, Laura Weckmann, Alessa Winkel*

#### Was mache ich, wenn ich im Chat beleidigt werde? Jugendmedienschutz am

#### Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

Erstmals fanden am Stefan-Andres-Gymnasium Schweich Medienziehungstage für alle Fünftklässler der schulartübergreifenden Orientierungsstufe statt. Sie erwiesen sich als voller Erfolg. Herr Zils, Referent von medien+bildung in Trier, führte die Workshops mit dem Namen „Check the web“ durch. Er wurde von den jungen Chat-Nutzern mit Fragen „gelöchert“. In angeregten Diskussionen wurde deutlich, dass sehr viele Fünftklässler schon mit Problematiken wie Mobbing im Chat, Missbrauch von Fotos und dem Missachten der Privatsphäre betroffen sind. Viele Schüler/innen wussten in der jeweiligen Situation nicht, an wen sie sich wenden sollten und ob sie überhaupt Hilfe erwarten könnten. Umso wichtiger und hilfreicher waren deshalb Hr. Zils Erklärungen, wie man Cybermobbing vermeidet. Er erklärte ausführlich, wie man sich im Fall des Mobbings aktiv wehrt und wer als Hilfe zur Verfügung steht. Sensibilisiert wurden die Fünftklässler dabei auch für den Umgang mit ihren persönlichen Daten. Abgerundet wurde das Programm durch das gemeinsame Erarbeiten von Umgangsregeln im Chat. Ebenfalls diskutiert wurden mögliche Gefahren von Onlinespielen, wie zum Beispiel Clash of clans. Das Stefan-Andres-Gymnasium dankt dem Förderverein für die großzügige Spende, die erst das Engagement Herrn Zils ermöglichte.

#### Arbeiten statt Schulbank drücken am Sozialen Tag in Schweich

Für den guten Zweck erwirtschaften Schülerinnen und Schüler vom Stefan-Andres-Gymnasium in Schweich am 2. Juni 2017 rund 3500 Euro. Die Schülerinnen und Schüler der 7. und 8. Klassen



vom Stefan-Andres-Gymnasium haben am Sozialen Tag von Schüler Helfen Leben (SHL) teilgenommen. Einen Tag lang arbeiteten die Jugendlichen hierfür in örtlichen Betrieben oder Familien, den erhaltenen Lohn spendeten sie der Hilfsorganisation. Mehr als hundert Arbeitsverträge, mit denen Teilnehmende und Arbeitgeber Lohn und Arbeitszeit festlegten, kamen zustande; rund 3500 Euro wurden erwirtschaftet.

Schirmherrin Malu Dreyer lobt das Engagement: „Die Kraft liegt in der Solidarität – diese Erkenntnis motiviert in jedem Jahr viele Tausend Schüler und Schülerinnen, sich an einem Tag in den Dienst der guten Sache zu stellen. Sie setzen damit ein Zeichen der Hoffnung für Menschen, die unter schwierigsten Umständen ihr Leben meistern müssen.“ Die Einnahmen der Aktion kommen Jugendbildungsarbeit in Südosteuropa, Jordanien und Syrien zugute. 2017 sollen insbesondere Projekte gefördert werden, die mit Kindern und Jugendlichen mit Fluchterfahrung arbeiten. Das Aktionsformat des Sozialen Tages existiert bereits seit 1998, seit 2006 findet der von Freiwilligendienstleistenden in Neumünster organisierte Soziale Tag in ganz Deutschland statt. Seitdem erarbeiten jedes Jahr zehntausende Schülerinnen und Schüler etwa 1,5 Millionen Euro. Seit diesem Jahr steht der Soziale Tag unter dem Motto „Mach Doch.“ Die Kampagne findet sich auf den Plakaten in der Schule, auf den Materialien für die Teilnehmer, aber auch online unter dem Hashtag #MachDoch wieder – Jugendliche werden motiviert, sich für soziale Belange einzusetzen: Egal wie, Hauptsache machen! Auch Juri Treis vom Stefan-Andres-Gymnasium ist überzeugter Macher; er absolvierte seinen Sozialen Tag in einem Fliesenfachbetrieb. Sein Fazit: „Tolle Erfahrung, arbeiten zu gehen und gleichzeitig Menschen in Not zu helfen“. Weitere Informationen finden Sie unter [www.sozialertag.de](http://www.sozialertag.de).

## Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Im Rahmen eines Netzwerktreffens am 7. Juni 2017 mit den Vertretern aller beteiligten Schulen sowie der Universität Koblenz-Landau wurde das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich in den Kreis der jetzt 29 Schulen des „Netzwerkes Campus-Schulen“ aufgenommen. Das Netzwerk Campus-Schulen der Universität Koblenz-Landau verknüpft die universitäre Lehre und Forschung enger mit der schulischen Praxis und trägt so zur Qualitätsverbesserung auf beiden Seiten bei. Projekte zum Thema „Nachhaltige Energien im fächerübergreifenden Mathematikunterricht“, oder eine Kooperation zur Weiterentwicklung des Musikunterrichtes, zeigen die vielfältigen Vorteile dieser Kooperation. Zusammen mit dem Zentrum für Lehrerbildung (ZfL) am Campus Koblenz wird das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium zukünftig eigene Projekte initiieren und weiterentwickeln. So finden dieses Jahr in der Aktivitätenwoche bereits zum dritten Mal mathematische Modellierungstage in Kooperation mit dem Mathematischen Institut der Universität Koblenz (Prof. Dr. Stefan Siller) statt.



v.l.: Silvia Neimes, Thomas Berg, Prof. Dr. Stefan Siller, Dekan Prof. Dr. Stefan Wehner

### Kreisjugendmeisterschaften

Am Dienstag, 23. Mai 2017 fanden in Konz die Kreisjugendmeisterschaften der Schulen des Landkreises Trier-Saarburg statt. Insgesamt nahmen zehn Schulen an der Sportveranstaltung teil. Das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium nahm mit 18 Sportlerinnen und Sportlern am Kreissportfest teil. Zusätzlich agierten vier Oberstufenschülerinnen und Schüler als Betreuer und Kampfrichter. Bei bestem Wetter zeigten die Schülerinnen und Schüler sehr gute Leistungen und wurden bei der Siegerehrung mit tollen Platzierungen, Bestweiten und -zeiten belohnt. Die Teilnahme war sowohl in der Einzel- als auch Gruppenwertung ein voller Erfolg.

Insgesamt 25 Urkunden in den Einzel- und Teamwettkämpfen – alles Platzierungen 1 - 3 – konnten die stolzen Schülerinnen und Schüler mit nach Hause nehmen, darunter sieben erste Plätze. Tom Runge (11) gewann den Weitsprung und Marie Jostock (11) sicherte sich beim 100m Sprint den ersten Platz. Die 100m-Staffel der weiblichen Jugend U16 mit Sophie Berg (9b), Luzie Schmitt (8a), Kristina Klas (8a) und Laetitia Anton (8a) liefen ebenso auf Platz eins. Marina Terres (7a) siegte im 800m Lauf sowie Ballwurf und sicherte sich den Sieg im Dreikampf, womit sie sich für das Landesjugendsportfest, das am 09.09.2017 in Schweich stattfindet, qualifiziert hat. Das Team der weiblichen Jugend U14, bestehend aus Marina Terres (7a) und Mona Fiedler (5b) erreichte in der Gesamtwertung ebenfalls den ersten Platz.

Auch das Team der männlichen Jugend U16 mit Yannik Duarte (9b), Philipp Schug (8a), Jan Niedenführ (8b) und Justus Henter (8b) sowie das Team der U18 mit Tom Runge (11), Luca Steinmann (9b), Finn Gergen (10b) und Bruno Börner (10a) erreichten jeweils den dritten Platz in der Teamwertung aller Schulen. Das Team der weiblichen Jugend U16 mit Sophie Berg (9b), Laetitia Anton (8a), Luzie Schmitt (8a), Kristina Klas (8a) und Ines von Scotti (7b) belegte den zweiten Platz.

Weitere Schülerinnen und Schüler konnten sich über Platzierungen auf dem Siebertreppchen freuen:

Tom Runge (11 – 3. 100m Sprint)

Sabrina Klas (10a – 3. Weitsprung, 2. Kugelstoßen)

Yannik Duarte (9b – 2. Weitsprung)

Sophie Berg (9b – 3. 100m Sprint, 2. Weitsprung)

Luzie Schmitt (8a – 3. Weitsprung)

Marina Terres (7a – 2. 75m Sprint, 3. Weitsprung)

Philipp Schug (8a), Jan Niedenführ (8b), Justus Henter (8b), Yannik Duarte (9b) (3. 4x100m Staffel männliche Jugend U16)

Alle Ergebnisse sind unter <https://www.jugendbildungswerkstatt.de/seite/302210/aktuelles.html> nachzulesen.



Text und Bilder: Jana Schneider



Text und Bilder: Jana Schneider

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Pflegestützpunkt der Verbandsgemeinde Schweich

Der nächste Gesprächskreis für pflegende Angehörige dement erkrankter Menschen findet am **Montag, dem 26.06.2017 von 15.00 – 16.30 Uhr** im Altenheim St. Josef in Schweich statt. Herzlich eingeladen sind alle betreuenden und versorgenden Angehörige.

gen, die Unterstützung benötigen. Während des Treffens erhalten Sie Hilfestellung zu ihren Fragen und Problemstellungen von Frau Dr. Christina Lukas (Diplom-Psychologin) und Herrn Peter Selzer (Diplom-Pädagoge). Der Gesprächskreis ist eine offene Gruppe, zu der immer wieder gerne neue Teilnehmer kommen können. Manche Angehörige haben bereits umfangreiche Erfahrungen in der Betreuung ihrer Familienmitglieder, die sie zur Unterstützung neuer Mitglieder in die Gruppe einbringen können. Ihre erkrankten Angehörigen können während der Treffen in der Tagespflege des Altenheimes St. Josef betreut werden. Zum Gesprächskreis können Sie sich bitte bis zum Freitagvormittag, dem 23.06.2017 unter der Telefonnummer 06502-9978601 (Herr Selzer) anmelden. Der Gesprächskreis wird durch die Mithilfe der KEB Trier, des Altenheimes St. Josef, Schweich und des Pflegestützpunktes Schweich finanziert und durchgeführt. Die Teilnahmegebühr beträgt 2,-€.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege** findet am **Montag, dem 26. Juni 2017 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bauanträge
3. Neugestaltung Dorfplätze
4. Sonstiges

##### nicht öffentlich

5. Mitteilungen
6. Ausübung des gemeindlichen Vorkaufsrechts
7. Grundstücksangelegenheiten
8. Sonstiges

Bekond, 19. Juni 2017  
Paul Reh, Ortsbürgermeister



### Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Ehrung für treue Dienste in der Feuerwehr



Kreisbeigeordneter und MdL Arnold Schmitt, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ortsbürgermeister Albin Merten und Wehrführer Rainer Kollmann mit dem geehrten Feuerwehrmann Jürgen Kollmann

Für ihre Solidarität, Hilfsbereitschaft und Treue wurden am Mittwoch, 14. Juni 2017 im Sitzungssaal der Kreisverwaltung Trier-Saarburg im Rahmen einer Feierstunde 29 Angehörige aus Feuerwehren aus den Verbandsgemeinden Hermeskeil und Schweich ausgezeichnet.

Erfreulicherweise war auch unsere Freiwillige Feuerwehr Detzem mit einem verdienten Feuerwehrkameraden vertreten. Kreisbeigeordneter Arnold Schmitt, als Vertreter für Landrat Landrat Günther Scharz, würdigte die hohen Verdienste um das Allgemeinwohl und überreichte an Jürgen Kollmann für 35-jährige aktive pflichttreue Tätigkeit in der Feuerwehr das goldene Feuerwehr-Ehrenzeichen des Landes Rheinland-Pfalz und zusätzlich die Ehrenurkunde des rheinland-pfälzischen Innenministers. Im Namen aller Bürgerinnen und Bürger von Detzem gratuliere ich Herrn Jürgen Kollmann zu dieser Auszeichnung und spreche ihm gleichzeitig unseren Dank und Anerkennung für seinen unermüdeten Einsatz zum Wohle der Detzemer Bürger und der Allgemeinheit aus.

Detzem, 18. Juni 2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

### Nächste Sprechstunde

Aus terminlichen Gründen wird die nächste Sprechstunde zeitlich vorverlegt und verkürzt. Sie findet **am Montag, 26.06.2017 in der Zeit von 17.45 Uhr bis 18.45 Uhr im Bürgerhaus** statt. Ich bitte um Kenntnisnahme.

Detzem, 18.06.2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

### Weinanstellung für das Rieslingfest - Flaschenweine

Zur Erstellung der Weinkarten für das Rieslingfest können alle Winzerbetriebe unserer Gemeinde bis maximal 3 Weine in verschiedenen Geschmacksrichtungen anstellen. Es soll sich hauptsächlich um Rieslingweine handeln, es dürfen aber auch andere Weißweinsorten angestellt werden. Zusätzlich bitten wir um Anstellung von Traubensaft. Analog der Vorjahre wurden für die Anstellungen vom Festausschuss für die verschiedenen Qualitätsstufen die Einkaufspreise bereits festgelegt. Die Preise können beim Festausschussvorsitzenden bzw. bei Herbert Löwen erfragt werden. **Wir bitten um Abgabe von jeweils 1 Probeflasche (ohne Kapsel, Spätlese nur 0,75 l Flaschen), bitte mit Angabe des Gehalts an Restzucker bis spätestens 30. Juni 2017 an Herbert Löwen.** Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden. Es wird darauf hingewiesen, dass alle Wein-/Sektlieferanten beim Zeltaufbau bzw. Zeltabbau helfen müssen. Über zahlreiche Anstellungen würde ich mich sehr freuen.

Detzem, 18.06.2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

### Wechsel der Weinkarte des Bürgerhauses

Die Weinkarte des Bürgerhauses ändert sich wie angekündigt zum 1. Juli 2017. Es werden im Bereich der offenen Rieslingweine insgesamt 4 Weine der Geschmacksrichtung trocken, halbtrocken, feinherb und lieblich und zusätzlich ein trockener Rivaner, ein Rosé und ein Rotwein zum Ausschank kommen.

Detzem, 18. Juni 2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister



### Ensch

buergermeister@enschede.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

### Verleihung des Goldenen Feuerwehrehrenzeichens

Am Mittwoch, den 14.06.2017 wurden die vom Minister des Inneren und für Sport verliehenen Goldenen Feuerwehrehrenzeichen überreicht. Für 35 Jahre pflichttreue Tätigkeit bei der Feuerwehr wurde Klaus Schu-Schätter und für 45 Jahre Erwin Meisberger und Lothar Schätter ausgezeichnet.

Ich gratuliere den Geehrten ganz herzlich zu der Auszeichnung und bedanke mich im Namen aller Bürgerinnen und Bürger für den langjährigen Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr Enschede.

Ensch, 18.06.2017  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister

### Weinfest Enschede

21.07. bis 23.07.2017

Alle interessierten Enscheder Winzer sind herzlich eingeladen, auf dem diesjährigen Weinfest ihre Weine zu präsentieren. Benötigt werden Weiß- und Rotweine, Sekt, Secco, sowie Traubensaft. Bei Interesse bitte bis zum 2. Juli 2017 bei Benjamin Kihm melden: 0160 96464970.





**Föhren**  
buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung



## 25-jähriges Partnerschaftsjubiläum Föhren - Monéteau-Sougeres



Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

in diesem Jahr feiert die Ortsgemeinde Föhren gemeinsam mit der Partnerschaftsgemeinde Monéteau-Sougeres ihr 25-jähriges Partnerschaftsjubiläum.

Vor 25 Jahren wurde die Partnerschaft mit Monéteau-Sougeres besiegelt und seit dieser Zeit haben sich Freundschaften zwischen den Menschen aus Föhren und Monéteau-Sougeres entwickelt.

Bei zahlreichen Besuchen in Monéteau und in Föhren repräsentierten sich die Vereine der beiden Gemeinden, Gastfamilien sind zu festen Anlaufstellen geworden, das sportliche Miteinander der Läufer ist gewachsen und nicht mehr wegzudenken und die Teilnahme am Weihnachtsmarkt in Monéteau mit Föhrener Reibekuchen hat sich etabliert.

Somit freuen wir uns besonders auf die Jubiläumsfeier in Monéteau. Mit Ihrer Teilnahme zeigen auch Sie die Wertschätzung unserer Freundschaft über Grenzen hinaus. Wir versprechen Ihnen einen außergewöhnlichen und sicherlich unvergesslichen Aufenthalt in unserer Partnerschaftsgemeinde.

Seien Sie dabei am Septemberwochenende in Monéteau

**am 16. und 17. September 2017.**

Mit einem Fahrtkostenbeitrag in Höhe von 20 Euro und einem Aufenthalt in einer Gastfamilie dürfen Sie sich auf erlebnisreiche Tage in Monéteau freuen. Wer möchte, kann auch gerne in einem nahe gelegenen Hotel auf eigene Kosten übernachten.

Anmelden können Sie sich bei der Ortsgemeinde Föhren [buergemeister@foehren.de](mailto:buergemeister@foehren.de), telefonisch 06502/2769 und bei Maria Schumacher 06502/6395.

Aus organisatorischen Gründen erbitten wir die Anmeldung bis zum 15. August 2017.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!  
Beste Grüße

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

**An**  
**Ortsgemeinde Föhren**  
**Hauptstraße 47**  
**54343 Föhren**



**Absender:**

---



---



---

**Anmeldung**

An der Partnerschaftsfeier „25 Jahre Föhren – Monéteau-Sougeres“

am 16. und 17. September 2017

- nehme ich/wir teil**  
**mit ..... Personen**
- Unterbringung Gastfamilie**
- Unterbringung Hotel**

Föhren, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 27. Juni 2017 findet um 20.00 Uhr** im Klostersaal des Bürger- und Vereinshauses, Hauptstraße, 54343 Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplan „In der Acht“; Grundsatzbeschluss zu Befreiungen für die Grundstücke 214 bis 219
3. Regelkontrollen Baumkataster
4. Gestaltung Ortseingang Am Kapellchen
  - a) Straßenlampen Innogy
  - b) Tiefbauarbeiten
  - c) Geschwindigkeitsmessgerät
5. Anschaffung von weiteren Bühnenelementen
6. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

Föhren, 20.06.2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Planungsforum

**Einladung am 29.06.2017 um 19.00 Uhr  
im Klostersaal im Bürger- und Vereinshaus**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
die Ortsgemeinde Föhren und das Planungsbüro Stadt-Land-plus laden alle Bürgerinnen und Bürger ein, die zukünftige Entwicklung unserer Ortsgemeinde mitzugestalten.

**Insbesondere folgende Themen wollen wir im Rahmen eines Workshops beraten:**

- a) Leerstand, Gebäudesanierung und -nutzung
- b) Freiflächen in Föhren
- c) Einzelhandel/Dienstleistung/Gastronomie
- d) Wohnen und Leben im Ortszentrum

Eingeladen sind alle interessierten Föhrener, Alt und Jung, Familien, Vertreter von Einrichtungen und Vereinen zum Planungsforum am Donnerstag, 29.06.2017 von 19:00 bis 21:00 Uhr im Klostersaal Bürger- und Vereinshaus.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Ihre Ortsgemeinde Föhren und das Planungsbüro Stadt-Land-plus.

Föhren, 19. Juni 2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes

Das Eisenbahn-Bundesamt hat mit der Erstellung des Lärmaktionsplanes für alle Haupteisenbahnstrecken des Bundes begonnen. Ab sofort ist unter der Adresse [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de) die Informationsplattform des Eisenbahn-Bundesamtes zur Lärmaktionsplanung im Internet erreichbar. Im Rahmen dieser Lärmaktionsplanung wird am 30. Juni 2017 die erste Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung beginnen. Bis zum 25. August 2017 hat die Öffentlichkeit dann die Gelegenheit, sich an der Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes zu beteiligen.

### Ablauf der Öffentlichkeitsbeteiligung:

Die Öffentlichkeitsbeteiligung findet in zwei zeitlich getrennten Phasen statt. Das Eisenbahn-Bundesamt bietet hierzu eine Informations- und Beteiligungsplattform im Internet an, die über die folgende Adresse erreichbar ist: [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de). Alternativ hierzu können Beteiligungen auch per Post an die Redaktion Lärmaktionsplanung, Postfach 601230 in 14412 Potsdam geschickt werden. Der vom Eisenbahn-Bundesamt hierfür vorbereitete Fragebogen kann vom 30. Juni 2017 an über die angegebene Internetadresse heruntergeladen oder postalisch über obenstehende Adresse angefordert werden. Die Informationsplattform zur Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes steht Ihnen ab sofort zur Verfügung. Die Anwendung zur aktiven Beteiligung wird jeweils rechtzeitig zum Start der Öffentlichkeitsbeteiligungsphasen zusätzlich zum Informationsangebot freigeschaltet.

### Hintergründe und Inhalt der Öffentlichkeitsbeteiligung:

Unter Beteiligung der Öffentlichkeit erstellt das Eisenbahn-Bundesamt alle fünf Jahre einen Lärmaktionsplan für die Haupteisenbahnstrecken des Bundes. Ziel der Lärmaktionsplanung ist die Regelung von Lärmproblemen und Lärmauswirkungen. Eine Haupteisenbahnstrecke ist ein Schienenweg mit einem Verkehrsaufkommen von mehr als 30.000 Zügen pro Jahr. Die gesetzlichen Regelungen finden sich in § 47 lit. a-f Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG).

### Weitere Informationen und Fragen:

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter folgender Adresse: [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de)

Fragen können Sie an das Eisenbahn-Bundesamt unter [lap@eba.bund.de](mailto:lap@eba.bund.de) oder postalisch mit dem Stichwort „Lärmaktionsplanung“ an die Zentrale in Bonn richten.

## Wassertag 2017:

### Grundschüler als Forscher im Föhrenbach

Durch den Bach laufen, im Flussbett nach Tieren suchen und dabei spielerisch die Wasserqualität des Föhrenbaches untersuchen: Der Wassertag der vierten Klassen der Grundschule Föhren war auch in diesem Jahr ein voller Erfolg.

Ausgestattet mit Gummistiefeln und Bechern suchten die jungen Forscher nach Bachflohkrebsen, Libellenlarven, Wasserskorpionen, Eintagsfliegen- oder Steinfliegenlarven.

Für besonders große Überraschung sorgte der Fund drei der eher seltenen Bachneunaugen.

Die Vielfalt der gefundenen Tiere zeugte von einer reichhaltigen Population von Kleinlebewesen im Föhrenbach und führte erneut zu einer sehr guten bis guten Beurteilung der Wasserqualität des Gewässers.



Im Anschluss an die Untersuchung der Wasserqualität wurden in einem zweiten Teil des Wassertages einige Kleinprojekte durchgeführt. Spielerisch lernten die Grundschüler physikalische Gesetze kennen, als sie eine Wasserorgel oder Kläranlage bauten, sich über die Entstehung eines Taifuns informierten und sie darüber staunten, wie Wasser verknötet wurde.

Den beiden Organisatoren und Veranstaltern des Wassertages in Föhren, Uli Urbaneck und Norbert Schuh gilt ein besonderes Dankeschön. Wie immer haben sie es verstanden, die Kinder für alles, was sich im Föhrenbach tummelt, zu begeistern und mit kindgerechtem Experimentieren für das Element Wasser zu faszinieren.

Föhren, 19. Juni 2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Lebendiges Föhren

### Steuerungskreis

Der Steuerungskreis trifft sich wieder am Mittwoch, 05.07.2017 - 19.30 Uhr in der Erlenbachstraße 27.

### AG Mobilität

Wenn Sie Probleme haben zum Arzt oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen Sie doch gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse. Melden Sie ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr. 0152 251-44744 an (zwischen 09.00-12.00 Uhr montags bis freitags).



**Kenn**  
buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,  
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Bekanntmachung

# ÖRTLICHES HOCHWASSERSCHUTZKONZEPT

## für die Ortsgemeinde Kenn

Einladung zur Auftaktveranstaltung am  
**28. Juni 2017 um 20.00 Uhr**

in der Mehrzweckhalle bei der Grundschule, Schulstraße in Kenn



Quelle: Malteser Hilfsdienst Föhren



Quelle: Trierischer Volksfreund

### Vorsorge maximieren, Schäden minimieren

Starkregen lassen vor allem kleine Bäche sehr schnell an ihre Kapazitätsgrenze stoßen und über die Ufer treten. Flusshochwasser sind dagegen zwar konkreter vorherzusehen, aber auch hier bergen unkontrollierte Abflüsse und Überschwemmungen insbesondere in Ortslagen ein hohes Schadenspotenzial. Vor allem dann, wenn Straßenzüge im Abflussbereich des Wassers unvorbereitet geflutet werden und es weder ausreichende Schutzvorkehrungen noch ein Wissen über das richtige Verhalten im Ereignisfall gibt.

Durch die Bündelung ortsangepasster Schutzmaßnahmen können örtliche Hochwasserschutzkonzepte das Schadensausmaß von Überschwemmungen und Fluten eindämmen. Der vorbereitende Hochwasserschutz ist dabei eine gemeinsame Aufgabe von Kommunen und Bevölkerung. Denn zuständig für den Schutz des privaten Eigentums ist nicht die Ortsgemeinde, sondern jeder Eigentümer.

### Das Hochwasserschutzkonzept für Kenn

In die Erarbeitung einbezogen werden neben Daten zu den Gewässersystemen Mosel, Kenner Bach und Geischbach auch Analysen zu vergangenen Überschwemmungsereignissen und dem Abflussverhalten des Wassers sowie zu bestehenden Vorsorgemaßnahmen und Potenzialen zur Verbesserung des öffentlichen wie privaten Hochwasserschutzes.

Ziel der Konzeption ist es, Handlungsbedarfe aufzuzeigen und Verantwortlichkeiten sowie Zeiträume zu benennen, in denen die entwickelten Maßnahmen umgesetzt werden sollen. Darüber hinaus werden im Rahmen der Bürgerbeteiligung Möglichkeiten und Pflichten zum Schutz des privaten Eigentums vorgestellt, die die öffentliche Hochwasservorsorge optimal ergänzen.

Das Hochwasserschutzkonzept wird von der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße, in Zusammenarbeit mit der Ortsgemeinde Kenn sowie unter Einbindung weiterer Akteure, erstellt. Die fachliche Begleitung erfolgt durch das Planungsbüro Hömme GbR aus Pölich.

Ein zentraler Baustein der Konzeption ist die aktive inhaltliche Beteiligung der Bevölkerung im Rahmen der Auftaktveranstaltung sowie anschließender Workshops. Das Hochwasserschutzkonzept wird in gewissen Abständen fortgeschrieben.

*Das Land Rheinland-Pfalz fördert die Aufstellung Örtlicher Hochwasserschutzkonzepte mit 90%. Den kommunalen Eigenanteil von 10% trägt die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße.*

### Ihr Engagement für die beste Vorsorge

Der persönliche Schutz vor Hochwasserschäden fängt am privaten Eigentum an. Im Rahmen der Bürgerbeteiligung werden u.a. der private Objektschutz und die Möglichkeiten zur Schadenversicherung bekannt gegeben. Für ein ortsangepasstes Sicherheitskonzept sind außerdem Ihre Erfahrungen und Ihr Hintergrundwissen aus vergangenen Starkregen- und Überschwemmungsereignissen für die Erarbeitung des Konzepts zielführend und notwendig.

Wir möchten Sie herzlich einladen, sich aktiv an der Erstellung des Hochwasserschutzkonzeptes im Rahmen der beiden angebotenen Workshops zu beteiligen.

#### Workshop 1

Überschwemmungsbereiche am Geischbach

**17.08.2017 - 19.00 Uhr**

Rathaus der Gemeinde Kenn, Bahnhofsstr. 28

#### Workshop 2

Überschwemmungsbereiche am Kenner Bach  
und der Mosel

**31.08.2017 - 17.00 Uhr**

Rathaus der Gemeinde Kenn, Bahnhofsstr. 28

Zur Teilnahme an den Workshops bitten wir vorab um Anmeldung. Anmelden können Sie sich im Rahmen der Auftaktveranstaltung, per Telefon unter 06507 / 99 88 3-0, per Mail an [info@kenn.hochwasserschutz-konzept.de](mailto:info@kenn.hochwasserschutz-konzept.de) oder per Post an Planungsbüro Hömme GbR, Römerstraße 1, 54340 Pölich.

gez. Christiane Horsch  
Bürgermeisterin







**Musik-Verein Kenn 1963 e.V.**

Mitglied im Landesmusikverband Rheinland-Pfalz

**Samstag 24. Juni  
ab 17:00 Uhr**

# Musik & Grill

auf dem

**Rathausplatz in Kenn**

*Es spielen für Sie:*

18:00 Uhr Bergmannskapelle Thomm

19:30 Uhr Musikverein Kinderbeuern

*Schwenkbraten und Würstchen vom Grill  
gepflegte Getränke*

*Musikinstrumente*

*zum Anfassen und Ausprobieren*

## Alte Hütte im neuen Glanz!

Dank dem Einsatz von David Petruch vom Arbeitsteam „Kenn Aktiv“ und dem Dachdeckermeister Timo Kesselheim, Meisterdach GmbH, Kenn erstrahlt die Holzhütte an der Einfahrt zum Sportplatz Kenn seit einigen Wochen wieder in neuem Glanz. Die defekten Holzteile wurden erneuert, fehlende Elemente ergänzt, die restlichen Teile gereinigt und alles mit einem neuen Anstrich verschönert.



Neben den, durch Feuchtigkeit morsch gewordenen Brettern im Dachbereich, wurde die alte Dachabdeckung komplett entfernt und durch einen neuen Belag ersetzt. Zur besseren Haltbarkeit wurden auch Abschlussleisten am Dachrand angebracht. Mit diesen umfangreichen Reparaturarbeiten kann die Hütte wieder für viele weitere Jahre als Wanderhütte und als Treffpunkt genutzt werden. Das Bild zeigt die Hütte im neuen Zustand.

Im Namen der Ortsgemeinde danke ich David Petruch und Timo Kesselheim für die ehrenamtlich geleistete Arbeit zur Verschönerung des Ortes.

Kenn, 12.06.2017

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Gratulation zum 45 jähriges Dienstjubiläum

In der letzten Woche wurden im Rahmen einer kleinen Feierstunde viele Feuerwehrmänner für ihre langjährige, ehrenamtliche Tätigkeit in den Freiwilligen Feuerwehren geehrt. Dabei wurde auch **Paul Berweiler** für seine **45 jährige Tätigkeit** in der Feuerwehr Klüsserath geehrt.



Mein Dank gilt Ihm sowie auch allen anderen Mitgliedern der Feuerwehr für die vielen geleisteten Stunden bei Brandeinsätzen, Verkehrsunfällen oder der Vermisstensuche. Nicht zu vergessen auch die Einsätze bei Hochwasser, wo unsere Feuerwehr rund um die Uhr im Einsatz war, um Schaden von unserem Ort abzuwenden. Ich hoffe er ist Vorbild auch für die Jugend eine ehrenamtliche Tätigkeit zu übernehmen und unter dem Leitspruch der Feuerwehr „Gott zu Ehr, dem Nächsten zur Wehr“ auch für die Zukunft die Gefahrenabwehr in unserer Gemeinde zu sichern.

Klüsserath, 19.06.2017

Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Satzung der Jagdgenossenschaft Klüsserath I

vom 16.03.2016

Die Jagdgenossenschaft Klüsserath I hat auf Grund des § 11 Absatz 2 des Landesjagdgesetzes (LJG) vom 09.07.2010 folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekanntgemacht wird:

### § 1

#### Name, Sitz und Aufsichtsbehörde

(1) Die Genossenschaft führt den Namen Jagdgenossenschaft „Klüsserath I“. Sie hat ihren Sitz in Klüsserath.

(2) Aufsichtsbehörde ist die untere Jagdbehörde (nach § 11 Abs. 2 Satz 3 des Landesjagdgesetzes - LJG -) bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

### § 2

#### Mitgliedschaft

(1) Der Jagdgenossenschaft gehören alle Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Klüsserath I nach Maßgabe des Grundflächenverzeichnisses an (Mitglieder). Eigentümerinnen und Eigentümer von Grundstücken, auf denen die Jagd ruht, sind insoweit nicht Mitglieder der Jagdgenossenschaft.

(2) Die Mitglieder haben vor erstmaliger Ausübung ihrer Mitgliedschaftsrechte dem Jagdvorsteher alle zur Anlegung des Grundflächenverzeichnisses erforderlichen Unterlagen (z.B. Grundbuchauszüge, Urkundenabschriften) unaufgefordert zur Verfügung zu stellen. Änderungen der Eigentumsverhältnisse sind unverzüglich anzuzeigen. Die Mitgliedschaft zur Jagdgenossenschaft endet mit dem Verlust des Grundeigentums.

### § 3

#### Aufgaben

(1) Die Jagdgenossenschaft hat die Aufgabe, das Jagdrecht im Interesse ihrer Mitglieder wahrzunehmen sowie für den Ersatz des



den Mitgliedern entstehenden Wildschadens zu sorgen.

(2) Sie kann zur Erfüllung ihrer Aufgaben von den Mitgliedern Umlagen nach dem Verhältnis der Flächengröße der bejagbaren Grundstücke erheben.

#### **§ 4 Organe**

Organe der Jagdgenossenschaft sind:

1. die Genossenschaftsversammlung,
2. der Jagdvorstand.

#### **§ 5 Genossenschaftsversammlung**

(1) Die Genossenschaftsversammlung ist die Versammlung der anwesenden und der vertretenen Mitglieder. Vertretungen nach § 7 sind zu Beginn der Genossenschaftsversammlung durch Vorlage der Vollmachten nachzuweisen.

(2) In der Regel soll einmal jährlich eine Genossenschaftsversammlung stattfinden. Außerordentliche Genossenschaftsversammlungen sind vom Jagdvorstand einzuberufen, wenn dies von mindestens einem Fünftel der Mitglieder oder mindestens einem Fünftel der vertretenen Grundfläche unter Angabe der Gründe schriftlich verlangt wird. Alle Genossenschaftsversammlungen sind unter Angabe der Tagesordnung mit einer Frist von zwei Wochen durch ortsübliche Bekanntmachung einzuberufen. Beschlüsse über Gegenstände des § 6 dürfen unter dem Tagesordnungspunkt „Verschiedenes“ nicht gefasst werden.

(3) Die Genossenschaftsversammlung ist nicht öffentlich, ausgenommen die Genossenschaftsversammlung zur Versteigerung der Jagd oder zur Öffnung der Gebote bei öffentlicher Ausbietung. Die Jagdvorsteherin oder der Jagdvorsteher kann einzelnen Personen die Anwesenheit vorübergehend gestatten. Vertretern der Jagdbehörden ist die Anwesenheit jederzeit gestattet.

(4) Die Genossenschaftsversammlung kann beschließen:

1. bei Dringlichkeit auch über Gegenstände, die nicht in die Tagesordnung aufgenommen waren, zu beraten und zu entscheiden, mit Ausnahme der Gegenstände nach § 6,
2. einzelne Beratungsgegenstände von der Tagesordnung abzusetzen.

(5) Über den wesentlichen Verlauf einer Genossenschaftsversammlung ist eine Niederschrift zu fertigen, die mindestens zu enthalten hat:

1. die Anzahl der anwesenden und vertretenen Mitglieder,
2. die Angabe der von den anwesenden und vertretenen Mitgliedern in die Genossenschaftsversammlung eingebrachten und nachgewiesenen Grundfläche,
3. die von der Genossenschaftsversammlung gefassten Beschlüsse und das Abstimmungsergebnis.

(6) Die unterzeichnete Niederschrift ist zwei Wochen lang zur Einsichtnahme durch die Mitglieder auszulegen. Zeit und Ort der Auslegung sind ortsüblich bekannt zu machen.

#### **§ 6 Aufgabe der Genossenschaftsversammlung**

Die Genossenschaftsversammlung beschließt über:

1. die Art der Nutzung des Jagdbezirks sowie die Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung, sofern diese Aufgaben nicht dem Jagdvorstand übertragen sind oder ihm obliegen,
2. die Erhebung und Verwendung von Umlagen,
3. die Wahl des Jagdvorstandes,
4. die Anstellung von Personal und die Festsetzung der dem Jagdvorstand und den Angestellten zu gewährenden Entschädigungen,
5. die Entlastung des Jagdvorstandes,
6. die Genehmigung des Haushaltsplanes und der Jahresrechnung,
7. den Erlass und die Änderung der Satzung,
8. die Übertragung der Verwaltung der Angelegenheiten der Jagdgenossenschaft auf die Gemeinde nach § 11 Abs. 7 LJG,
9. die Teilung oder Teilverpachtung des Jagdbezirkes,
10. die Zuschlagserteilung bei Verpachtung, soweit sie nicht auf den Jagdvorstand übertragen ist,
11. das Schließen von Abschussvereinbarungen oder Abschusszielsetzungen nach § 31 Abs. 2 LJG, soweit es nicht auf den Jagdvorstand übertragen ist,
12. die Zustimmungen zu Teilabschussplänen nach § 31 Abs. 3 LJG, soweit sie nicht auf den Jagdvorstand übertragen sind,
13. das Stimmverhalten der Jagdgenossenschaft bei der Wahl der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters.

#### **§ 7 Vertretung eines Mitglieds in der Genossenschaftsversammlung**

Jedes Mitglied kann sich durch die Ehegattin oder den Ehegatten oder die Lebenspartnerin oder den Lebenspartner, durch eine Verwandte oder einen Verwandten gerader Linie, durch eine ständig von dem Mitglied beschäftigte Person, durch ein derselben Jagdgenossenschaft angehöriges volljähriges Mitglied oder durch eine die Grundfläche land-, forst- oder fischereiwirtschaftlich bewirtschaftende Person aufgrund schriftlicher Vollmacht vertreten lassen; mehr als drei Vollmachten darf keine Person in sich vereinigen.

#### **§ 8 Beschlussfassung und Stimmrecht**

(1) Für das Zustandekommen eines Beschlusses gilt § 11 Abs. 4 LJG.

(2) Bei Grundstücken, die im Miteigentum oder Gesamthandigentum mehrerer Personen stehen, kann das Stimmrecht nur einheitlich ausgeübt werden.

(3) Bei der Beschlussfassung wird offen abgestimmt, es sei denn, die Genossenschaftsversammlung beschließt im Einzelfall, eine geheime Abstimmung mithilfe von Stimmzetteln vorzunehmen. Bei der Abstimmung mithilfe von Stimmzetteln gelten unbeschrieben abgegebene Stimmzettel als Stimmenthaltungen. Stimmenthaltungen zählen bei der Feststellung der Stimmenmehrheit mit. Stimmzettel, aus denen der Wille der oder des Abstimmenden nicht unzweifelhaft erkennbar ist, und Stimmzettel, die einen Zusatz, eine Verwahrung oder einen Vorbehalt enthalten, sind ungültig. Bei der Abstimmung mithilfe von Stimmzetteln erhält jedes Mitglied einen Stimmzettel, auf dem die Anzahl der vertretenen Mitglieder sowie die eigene und die Flächengröße der vertretenen vermerkt sind. Die Stimmzettel werden durch zwei zur Geheimhaltung verpflichtete Mitglieder ausgezählt und anschließend versiegelt.

#### **§ 9 Jagdvorstand**

(1) Der Jagdvorstand besteht aus der Jagdvorsteherin oder dem Jagdvorsteher und zwei beisitzenden Mitgliedern, von denen eines als ständige Vertretung der Jagdvorsteherin oder des Jagdvorstehers und das andere als Kassenverwalterin oder Kassenverwalter zu wählen ist.

Bei Verhinderung der Jagdvorsteherin oder des Jagdvorstehers nimmt die ständige Vertretung dieses Amt wahr.

(2) Scheidet ein Mitglied des Jagdvorstandes vorzeitig z.B. durch Tod, Rücktritt oder Verlust der Wählbarkeit aus, so ist für den Rest der Amtszeit innerhalb angemessener Frist, spätestens in der nächsten Genossenschaftsversammlung, eine Ersatzwahl vorzunehmen. In gleicher Weise ist zu verfahren, wenn ein anderer Funktionsträger vorzeitig ausscheidet.

(3) Wählbar ist jede Jagdgenossin oder jeder Jagdgenosse sowie bei juristischen Personen des öffentlichen oder privaten Rechts deren Vertreterin oder Vertreter, soweit sie volljährig sind und die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter, die Wählbarkeit und das Stimmrecht im Sinne des § 45 Abs. 1 des Strafgesetzbuches besitzen.

#### **§ 10 Amtszeit**

Die Amtszeit des Jagdvorstandes beträgt fünf Jahre; sie beginnt an dem auf die Wahl folgenden 1. April. Bis zum Beginn der Amtszeit eines neuen Jagdvorstandes nimmt der bisherige Jagdvorstand die Aufgaben nach § 13 wahr.

#### **§ 11 Sitzungen des Jagdvorstandes**

(1) Die Sitzungen des Jagdvorstandes sind von der Jagdvorsteherin oder dem Jagdvorsteher unter Mitteilung der Tagesordnung einzuberufen. Eine Einberufung kann auch von einem der beisitzenden Mitglieder verlangt werden.

(2) Über die gefassten Beschlüsse ist eine Niederschrift zu fertigen, die von der Jagdvorsteherin oder dem Jagdvorsteher zu unterzeichnen ist.

#### **§ 12 Beschlussfassung des Jagdvorstandes**

Der Jagdvorstand fasst seine Beschlüsse mit Stimmenmehrheit.

#### **§ 13 Aufgaben des Jagdvorstandes**

(1) Der Jagdvorstand vertritt die Jagdgenossenschaft gerichtlich und außergerichtlich. Er ist an die rechtmäßigen Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung gebunden.

(2) Der Jagdvorstand hat insbesondere

1. die Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung vorzubereiten und auszuführen,
2. das Grundflächenverzeichnis anzulegen und zu führen,
3. die Neuwahl des Jagdvorstandes vorzubereiten,
4. die Jagdverpachtung entsprechend dem Beschluss der Genossenschaftsversammlung durchzuführen; ist der Gemeinde die Befugnis zur Verpachtung des gemeinschaftlichen Jagdbezirks übertragen, so hat der Jagdvorstand über die Erteilung des Einvernehmens zu entscheiden (§ 11 Abs. 7 LJG),
5. die Abschlussvereinbarungen bzw. Abschusszielsetzungen nach § 31 Abs. 2 LJG entsprechend der Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung zu schließen bzw. zu fassen und für die Erfüllung Sorge zu tragen,
6. die Zustimmungen zu Teilabschussplänen nach § 31 Abs. 3 LJG entsprechend der Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung zu erteilen oder zu versagen,
7. im Vorfeld einer Abschlussvereinbarung bzw. Abschussfestsetzung eine Begehung des Jagdbezirks nach § 8 Abs. 1 der Landesjagdverordnung (LJVO) durchzuführen,
8. den Haushaltsplan und die Jahresrechnung aufzustellen und vorzulegen,
9. den Verteilungsplan über den jährlichen Reinertrag der Jagdnutzung für die Mitglieder aufzustellen, die nicht auf die Auszahlung ihres Anteils am Reinertrag verzichtet haben; ist der Gemeinde die Befugnis zur Verwendung des Reinertrages übertragen, so entscheidet der Jagdvorstand über die Erteilung des Einvernehmens,
10. die Vertretungen der Jagdgenossenschaft nach § 13 Abs. 3 LJG und § 15 LJVO zu bestimmen.

#### § 14

##### **Aufgaben der Jagdvorsteherin oder des Jagdvorstehers**

Die Jagdvorsteherin oder der Jagdvorsteher hat

1. die Genossenschaftsversammlung einzuberufen, zu eröffnen, zu leiten und zu schließen sowie das Ordnungs- und Hausrecht auszuüben,
2. Bekanntmachungen vorzunehmen; die Bekanntmachung der genehmigten, angezeigten oder geänderten Satzung ist öffentlich auszulegen; dabei sind die Genehmigung oder die Anzeige sowie Ort und Zeit der Auslegung ortsüblich bekannt zu machen,
3. die Liste der von den Mitgliedern zu erhebenden Umlagen aufzustellen,
4. die Angestellten zu beaufsichtigen und die Einrichtungen der Jagdgenossenschaft zu überwachen,
5. den Schriftwechsel zu führen und die gefassten Beschlüsse zu protokollieren, sofern von der Genossenschaftsversammlung keine andere schriftführende Person gewählt ist.

#### § 15

##### **Anteil an Nutzung und Lasten**

(1) Der Anteil der Mitglieder an den Nutzungen und Lasten richtet sich nach dem Verhältnis des Flächeninhalts ihrer bejagbaren Grundstücke im Jagdbezirk.

(2) Die nach § 13 Abs. 2 Nr. 2 und 9 und § 14 Nr. 3 aufzustellenden Verzeichnisse und Listen sind zwei Wochen lang bei der Jagdvorsteherin oder beim Jagdvorsteher für die Mitglieder auszulegen. Zeit und Ort der Auslegung sind ortsüblich bekannt zu machen. Werden innerhalb dieser Frist keine Einsprüche erhoben, gelten die Verzeichnisse und Listen mit Ablauf der Frist als festgestellt. Auf Einsprüche werden die Verzeichnisse und Listen vom Jagdvorstand überprüft, von ihm erneut festgestellt und der Zeitpunkt der Feststellung ortsüblich bekannt gegeben. Wird die den Verzeichnissen und Listen zugrunde liegende Gesamtrechnung von den Einsprüchen nicht berührt, gelten sie nur gegenüber den Einsprucherhebenden als nicht festgestellt. Die Feststellung gegenüber den Einsprucherhebenden wird in einem besonderen Bescheid getroffen.

(3) Jedes Mitglied kann gemäß § 12 Abs. 2 LJG die Auszahlung seines Anteils am Reinertrag der Jagdnutzung verlangen. Der Anspruch auf Auszahlung erlischt, wenn er nicht binnen eines Monats nach der Bekanntmachung der Beschlussfassung der Genossenschaftsversammlung, der eine anteilmäßige Verteilung des Reinertrages nicht vorsieht, schriftlich oder mündlich zu Protokoll des Jagdvorstandes geltend gemacht wird. Wird der Beschluss der Genossenschaftsversammlung über die Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung nicht bekannt gemacht, kann der Anspruch bis einschließlich dem auf das Jagdjahr folgenden Monat geltend gemacht werden; die Geltendmachung eines Anspruchs im Voraus ist zulässig.

#### § 16

##### **Auszahlung des Reinertrages**

(1) Der Reinertrag aus der Jagdnutzung ist vom Jagdvorstand an die Jagdgenossinnen und die Jagdgenossen auszuzahlen, sofern sie nach § 12 Abs. 2 LJG die Auszahlung verlangt haben.

(2) Entfällt auf eine Jagdgenossin oder einen Jagdgenossen ein geringerer Reinertrag als 15,- Euro, wird die Auszahlung erst dann fällig, wenn der Betrag durch Zuwachs mindestens 15,- Euro erreicht hat; unberührt hiervon bleiben die Fälle, in denen die Jagdgenossin oder der Jagdgenosse aus der Jagdgenossenschaft ausscheidet.

#### § 17

##### **Umlageforderungen**

(1) Umlageforderungen an Jagdgenossinnen oder Jagdgenossen werden binnen eines Monats nach rechtswirksamer Feststellung der Umlageliste (§ 14 Nr. 3) fällig.

(2) Umlagen, deren Einzahlung nicht fristgerecht erfolgt, werden im Verwaltungszwangsverfahren begetrieben.

#### § 18

##### **Geschäftsjahr**

Das Geschäftsjahr läuft vom 1. April bis zum 31. März.

#### § 19

##### **Bekanntmachungen**

Bekanntmachungen der Jagdgenossenschaft erfolgen im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße.

#### § 20

##### **Inkrafttreten**

(1) Vorstehende Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Satzung der Jagdgenossenschaft Klüsserath I vom 26.09.2006 außer Kraft.

Vorstehende Satzung wurde von der Genossenschaftsversammlung am 16.03.2016 beschlossen.

*Klüsserath, den 16.03.2016*

*Der Jagdvorstand:*

*Günter Herres, Jagdvorsteher*

*Alfred Lex, 1. Beisitzer*

*Michael Berweiler, 2. Beisitzer*

Die Jagdgenossenschaftssatzung wurde der Unteren Jagdbehörde der Kreisverwaltung Trier-Saarburg angezeigt und am 30.05.2017 genehmigt.

## **Satzung der**

## **Jagdgenossenschaft Klüsserath II**

**vom 16.03.2016**

Die Jagdgenossenschaft Klüsserath II hat auf Grund des § 11 Absatz 2 des Landesjagdgesetzes (LJG) vom 09.07.2010 folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekanntgemacht wird:

#### § 1

##### **Name, Sitz und Aufsichtsbehörde**

(1) Die Genossenschaft führt den Namen Jagdgenossenschaft „Klüsserath II“. Sie hat ihren Sitz in Klüsserath.

(2) Aufsichtsbehörde ist die untere Jagdbehörde (nach § 11 Abs. 2 Satz 3 des Landesjagdgesetzes - LJG -) bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

#### § 2

##### **Mitgliedschaft**

(1) Der Jagdgenossenschaft gehören alle Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Klüsserath II nach Maßgabe des Grundflächenverzeichnisses an (Mitglieder). Eigentümerinnen und Eigentümer von Grundstücken, auf denen die Jagd ruht, sind insoweit nicht Mitglieder der Jagdgenossenschaft.

(2) Die Mitglieder haben vor erstmaliger Ausübung ihrer Mitgliedschaftsrechte dem Jagdvorsteher alle zur Anlegung des Grundflächenverzeichnisses erforderlichen Unterlagen (z.B. Grundbuchauszüge, Urkundenabschriften) unaufgefordert zur Verfügung zu stellen. Änderungen der Eigentumsverhältnisse sind unverzüglich anzuzeigen. Die Mitgliedschaft zur Jagdgenossenschaft endet mit dem Verlust des Grundeigentums.

### § 3 Aufgaben

(1) Die Jagdgenossenschaft hat die Aufgabe, das Jagdrecht im Interesse ihrer Mitglieder wahrzunehmen sowie für den Ersatz des den Mitgliedern entstehenden Wildschadens zu sorgen.

(2) Sie kann zur Erfüllung ihrer Aufgaben von den Mitgliedern Umlagen nach dem Verhältnis der Flächengröße der bejagbaren Grundstücke erheben.

### § 4 Organe

Organe der Jagdgenossenschaft sind:

1. die Genossenschaftsversammlung,
2. der Jagdvorstand.

### § 5 Genossenschaftsversammlung

(1) Die Genossenschaftsversammlung ist die Versammlung der anwesenden und der vertretenen Mitglieder. Vertretungen nach § 7 sind zu Beginn der Genossenschaftsversammlung durch Vorlage der Vollmachten nachzuweisen.

(2) In der Regel soll einmal jährlich eine Genossenschaftsversammlung stattfinden. Außerordentliche Genossenschaftsversammlungen sind vom Jagdvorstand einzuberufen, wenn dies von mindestens einem Fünftel der Mitglieder oder mindestens einem Fünftel der vertretenen Grundfläche unter Angabe der Gründe schriftlich verlangt wird. Alle Genossenschaftsversammlungen sind unter Angabe der Tagesordnung mit einer Frist von zwei Wochen durch ortsübliche Bekanntmachung einzuberufen. Beschlüsse über Gegenstände des § 6 dürfen unter dem Tagesordnungspunkt „Verschiedenes“ nicht gefasst werden.

(3) Die Genossenschaftsversammlung ist nicht öffentlich, ausgenommen die Genossenschaftsversammlung zur Versteigerung der Jagd oder zur Öffnung der Gebote bei öffentlicher Ausbietung. Die Jagdvorsteherin oder der Jagdvorsteher kann einzelnen Personen die Anwesenheit vorübergehend gestatten. Vertretern der Jagdbehörden ist die Anwesenheit jederzeit gestattet.

(4) Die Genossenschaftsversammlung kann beschließen:

1. bei Dringlichkeit auch über Gegenstände, die nicht in die Tagesordnung aufgenommen waren, zu beraten und zu entscheiden, mit Ausnahme der Gegenstände nach § 6,
2. einzelne Beratungsgegenstände von der Tagesordnung abzusetzen.

(5) Über den wesentlichen Verlauf einer Genossenschaftsversammlung ist eine Niederschrift zu fertigen, die mindestens zu enthalten hat:

1. die Anzahl der anwesenden und vertretenen Mitglieder,
2. die Angabe der von den anwesenden und vertretenen Mitgliedern in die Genossenschaftsversammlung eingebrachten und nachgewiesenen Grundfläche,
3. die von der Genossenschaftsversammlung gefassten Beschlüsse und das Abstimmungsergebnis.

(6) Die unterzeichnete Niederschrift ist zwei Wochen lang zur Einsichtnahme durch die Mitglieder auszulegen. Zeit und Ort der Auslegung sind ortsüblich bekannt zu machen.

### § 6 Aufgabe der Genossenschaftsversammlung

Die Genossenschaftsversammlung beschließt über:

1. die Art der Nutzung des Jagdbezirks sowie die Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung, sofern diese Aufgaben nicht dem Jagdvorstand übertragen sind oder ihm obliegen, die Erhebung und Verwendung von Umlagen,
2. die Wahl des Jagdvorstandes,
3. die Anstellung von Personal und die Festsetzung der dem Jagdvorstand und den Angestellten zu gewährenden Entschädigungen,
4. die Entlastung des Jagdvorstandes,
5. die Genehmigung des Haushaltsplanes und der Jahresrechnung,
6. den Erlass und die Änderung der Satzung,
7. die Übertragung der Verwaltung der Angelegenheiten der Jagdgenossenschaft auf die Gemeinde nach § 11 Abs. 7 LJG,
8. die Teilung oder Teilverpachtung des Jagdbezirkes,
9. die Zuschlagserteilung bei Verpachtung, soweit sie nicht auf den Jagdvorstand übertragen ist,
10. das Schließen von Abschussvereinbarungen oder Abschusszielsetzungen nach § 31 Abs. 2 LJG, soweit es nicht auf den Jagdvorstand übertragen ist,

12. die Zustimmungen zu Teilabschussplänen nach § 31 Abs. 3 LJG, soweit sie nicht auf den Jagdvorstand übertragen sind,
13. das Stimmverhalten der Jagdgenossenschaft bei der Wahl der Kreisjagdmeisterin oder des Kreisjagdmeisters.

### § 7 Vertretung eines Mitglieds in der Genossenschaftsversammlung

Jedes Mitglied kann sich durch die Ehegattin oder den Ehegatten oder die Lebenspartnerin oder den Lebenspartner, durch eine Verwandte oder einen Verwandten gerader Linie, durch eine ständig von dem Mitglied beschäftigte Person, durch ein derselben Jagdgenossenschaft angehöriges volljähriges Mitglied oder durch eine die Grundfläche land-, forst- oder fischereiwirtschaftlich bewirtschaftende Person aufgrund schriftlicher Vollmacht vertreten lassen; mehr als drei Vollmachten darf keine Person in sich vereinigen.

### § 8 Beschlussfassung und Stimmrecht

(1) Für das Zustandekommen eines Beschlusses gilt § 11 Abs. 4 LJG.

(2) Bei Grundstücken, die im Miteigentum oder Gesamthandigentum mehrerer Personen stehen, kann das Stimmrecht nur einheitlich ausgeübt werden.

(3) Bei der Beschlussfassung wird offen abgestimmt, es sei denn, die Genossenschaftsversammlung beschließt im Einzelfall, eine geheime Abstimmung mithilfe von Stimmzetteln vorzunehmen. Bei der Abstimmung mithilfe von Stimmzetteln gelten unbeschrieben abgegebene Stimmzettel als Stimmenthaltungen. Stimmenthaltungen zählen bei der Feststellung der Stimmenmehrheit mit. Stimmzettel, aus denen der Wille der oder des Abstimmenden nicht unzweifelhaft erkennbar ist, und Stimmzettel, die einen Zusatz, eine Verwahrung oder einen Vorbehalt enthalten, sind ungültig. Bei der Abstimmung mithilfe von Stimmzetteln erhält jedes Mitglied einen Stimmzettel, auf dem die Anzahl der vertretenen Mitglieder sowie die eigene und die Flächengröße der vertretenen vermerkt sind. Die Stimmzettel werden durch zwei zur Geheimhaltung verpflichtete Mitglieder ausgezählt und anschließend versiegelt.

### § 9 Jagdvorstand

(1) Der Jagdvorstand besteht aus der Jagdvorsteherin oder dem Jagdvorsteher und zwei beisitzenden Mitgliedern, von denen eines als ständige Vertretung der Jagdvorsteherin oder des Jagdvorstehers und das andere als Kassenverwalterin oder Kassenverwalter zu wählen ist. Bei Verhinderung der Jagdvorsteherin oder des Jagdvorstehers nimmt die ständige Vertretung dieses Amt wahr.

(2) Scheidet ein Mitglied des Jagdvorstandes vorzeitig z.B. durch Tod, Rücktritt oder Verlust der Wählbarkeit aus, so ist für den Rest der Amtszeit innerhalb angemessener Frist, spätestens in der nächsten Genossenschaftsversammlung, eine Ersatzwahl vorzunehmen. In gleicher Weise ist zu verfahren, wenn ein anderer Funktionsträger vorzeitig ausscheidet.

(3) Wählbar ist jede Jagdgenossin oder jeder Jagdgenosse sowie bei juristischen Personen des öffentlichen oder privaten Rechts deren Vertreterin oder Vertreter, soweit sie volljährig sind und die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter, die Wählbarkeit und das Stimmrecht im Sinne des § 45 Abs. 1 des Strafgesetzbuches besitzen.

### § 10 Amtszeit

Die Amtszeit des Jagdvorstandes beträgt fünf Jahre; sie beginnt an dem auf die Wahl folgenden 1. April.

Bis zum Beginn der Amtszeit eines neuen Jagdvorstandes nimmt der bisherige Jagdvorstand die Aufgaben nach § 13 wahr.

### § 11 Sitzungen des Jagdvorstandes

(1) Die Sitzungen des Jagdvorstandes sind von der Jagdvorsteherin oder dem Jagdvorsteher unter Mitteilung der Tagesordnung einzuberufen. Eine Einberufung kann auch von einem der beisitzenden Mitglieder verlangt werden.

(2) Über die gefassten Beschlüsse ist eine Niederschrift zu fertigen, die von der Jagdvorsteherin oder dem Jagdvorsteher zu unterzeichnen ist.

### § 12 Beschlussfassung des Jagdvorstandes

Der Jagdvorstand fasst seine Beschlüsse mit Stimmenmehrheit.



**§ 13****Aufgaben des Jagdvorstandes**

(1) Der Jagdvorstand vertritt die Jagdgenossenschaft gerichtlich und außergerichtlich. Er ist an die rechtmäßigen Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung gebunden.

(2) Der Jagdvorstand hat insbesondere

1. die Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung vorzubereiten und auszuführen,
2. das Grundflächenverzeichnis anzulegen und zu führen,
3. die Neuwahl des Jagdvorstandes vorzubereiten,
4. die Jagdverpachtung entsprechend dem Beschluss der Genossenschaftsversammlung durchzuführen; ist der Gemeinde die Befugnis zur Verpachtung des gemeinschaftlichen Jagdbezirks übertragen, so hat der Jagdvorstand über die Erteilung des Einvernehmens zu entscheiden (§ 11 Abs. 7 LJG),
5. die Abschussvereinbarungen bzw. Abschusszielsetzungen nach § 31 Abs. 2 LJG entsprechend der Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung zu schließen bzw. zu fassen und für die Erfüllung Sorge zu tragen,
6. die Zustimmungen zu Teilabschussplänen nach § 31 Abs. 3 LJG entsprechend der Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung zu erteilen oder zu versagen,
7. im Vorfeld einer Abschussvereinbarung bzw. Abschussfestsetzung eine Begehung des Jagdbezirks nach § 8 Abs. 1 der Landesjagdverordnung (LJVO) durchzuführen,
8. den Haushaltsplan und die Jahresrechnung aufzustellen und vorzulegen,
9. den Verteilungsplan über den jährlichen Reinertrag der Jagdnutzung für die Mitglieder aufzustellen, die nicht auf die Auszahlung ihres Anteils am Reinertrag verzichtet haben; ist der Gemeinde die Befugnis zur Verwendung des Reinertrages übertragen, so entscheidet der Jagdvorstand über die Erteilung des Einvernehmens,
10. die Vertretungen der Jagdgenossenschaft nach § 13 Abs. 3 LJG und § 15 LJVO zu bestimmen.

**§ 14****Aufgaben der Jagdvorsteherin oder des Jagdvorstehers**

Die Jagdvorsteherin oder der Jagdvorsteher hat

1. die Genossenschaftsversammlung einzuberufen, zu eröffnen, zu leiten und zu schließen sowie das Ordnungs- und Hausrecht auszuüben,
2. Bekanntmachungen vorzunehmen; die Bekanntmachung der genehmigten, angezeigten oder geänderten Satzung ist öffentlich auszulegen; dabei sind die Genehmigung oder die Anzeige sowie Ort und Zeit der Auslegung ortsüblich bekannt zu machen,
3. die Liste der von den Mitgliedern zu erhebenden Umlagen aufzustellen,
4. die Angestellten zu beaufsichtigen und die Einrichtungen der Jagdgenossenschaft zu überwachen,
5. den Schriftwechsel zu führen und die gefassten Beschlüsse zu protokollieren, sofern von der Genossenschaftsversammlung keine andere schriftführende Person gewählt ist.

**§ 15****Anteil an Nutzung und Lasten**

(1) Der Anteil der Mitglieder an den Nutzungen und Lasten richtet sich nach dem Verhältnis des Flächeninhalts ihrer bejagbaren Grundstücke im Jagdbezirk.

(2) Die nach § 13 Abs. 2 Nr. 2 und 9 und § 14 Nr. 3 aufzustellenden Verzeichnisse und Listen sind zwei Wochen lang bei der Jagdvorsteherin oder beim Jagdvorsteher für die Mitglieder auszulegen. Zeit und Ort der Auslegung sind ortsüblich bekannt zu machen. Werden innerhalb dieser Frist keine Einsprüche erhoben, gelten die Verzeichnisse und Listen mit Ablauf der Frist als festgestellt. Auf Einsprüche werden die Verzeichnisse und Listen vom Jagdvorstand überprüft, von ihm erneut festgestellt und der Zeitpunkt der Feststellung ortsüblich bekannt gegeben. Wird die den Verzeichnissen und Listen zugrunde liegende Gesamtrechnung von den Einsprüchen nicht berührt, gelten sie nur gegenüber den Einsprucherhebenden als nicht festgestellt. Die Feststellung gegenüber den Einsprucherhebenden wird in einem besonderen Bescheid getroffen.

(3) Jedes Mitglied kann gemäß § 12 Abs. 2 LJG die Auszahlung seines Anteils am Reinertrag der Jagdnutzung verlangen. Der Anspruch auf Auszahlung erlischt, wenn er nicht binnen eines Monats nach der Bekanntmachung der Beschlussfassung der Genossenschaftsversammlung, der eine anteilmäßige Verteilung des Reinertrages nicht vorsieht, schriftlich oder mündlich zu Protokoll des Jagdvorstandes geltend gemacht wird. Wird der Beschluss der

Genossenschaftsversammlung über die Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung nicht bekannt gemacht, kann der Anspruch bis einschließlich dem auf das Jagdjahr folgenden Monat geltend gemacht werden; die Geltendmachung eines Anspruchs im Voraus ist zulässig.

**§ 16****Auszahlung des Reinertrages**

(1) Der Reinertrag aus der Jagdnutzung ist vom Jagdvorstand an die Jagdgenossinnen und die Jagdgenossen auszuzahlen, sofern sie nach § 12 Abs. 2 LJG die Auszahlung verlangt haben.

(2) Entfällt auf eine Jagdgenossin oder einen Jagdgenossen ein geringerer Reinertrag als 15,- Euro, wird die Auszahlung erst dann fällig, wenn der Betrag durch Zuwachs mindestens 15,- Euro erreicht hat; unberührt hiervon bleiben die Fälle, in denen die Jagdgenossin oder der Jagdgenosse aus der Jagdgenossenschaft ausscheidet.

**§ 17****Umlageforderungen**

(1) Umlageforderungen an Jagdgenossinnen oder Jagdgenossen werden binnen eines Monats nach rechtswirksamer Feststellung der Umlageliste (§ 14 Nr. 3) fällig.

(2) Umlagen, deren Einzahlung nicht fristgerecht erfolgt, werden im Verwaltungszwangsverfahren beigeschrieben.

**§ 18****Geschäftsjahr**

Das Geschäftsjahr läuft vom 1. April bis zum 31. März.

**§ 19****Bekanntmachungen**

Bekanntmachungen der Jagdgenossenschaft erfolgen im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße.

**§ 20****Inkrafttreten**

(1) Vorstehende Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Satzung der Jagdgenossenschaft Klüsserath II vom 20.04.2006 außer Kraft.

Vorstehende Satzung wurde von der Genossenschaftsversammlung am 16.03.2016 beschlossen.

*Klüsserath, den 16.03.2016*

*Der Jagdvorstand:*

*Günter Herres, Jagdvorsteher*

*Alfred Lex, 1. Beisitzer*

*Michael Berweiler, 2. Beisitzer*

Die Jagdgenossenschaftssatzung wurde der Unteren Jagdbehörde der Kreisverwaltung Trier-Saarburg angezeigt und am 30.05.2017 genehmigt.



**Leiwien**

buergemeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten: Sa, 8 - 10 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Bekanntmachung**

Am **Dienstag, 27. Juni 2017** findet um **19.00 Uhr** im Gasthaus Rauchfang, Tannenweg 2, Zummet in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

**Tagesordnung:****öffentlich**

1. Gemeindezentrum
  - a) Vergabe Küche
  - b) Stand der Bauausführung
  - c) weiterer Verlauf Planungen
2. Haushaltsgenehmigung 2016
  - a) Haushaltsschreiben des Kreises
  - b) Anpassung Friedhofsgebühren
  - c) weitere Vorschläge zum Haushalt
3. Bauhof
  - a) Sachstand Traktor
  - b) Beschaffung von Geräten
4. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
5. Regelkontrollen Baumkataster
6. Bauangelegenheiten
7. Verschiedenes

*Leiwien, 19.06.2017*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*



## Weinanstellung Leiwener Weinfest

Für das vom 18. bis 21. August 2017 stattfindende Weinfest der Gemeinde Leiwener werden die Winzer und Weingüter in Leiwener gebeten, Weine und Sekte am **Samstag, 24.06.2017** bei Ortsbürgermeister Hermes im Gemeindebüro während der Dienststunden abzugeben.

**Für die Anstellung von Weinen für die Weinkarte gelten folgende Bedingungen:**

- es müssen mindestens 2 Weine verschiedener Geschmacksrichtung angestellt werden (Geschmacksrichtung trocken, halbtrocken/feinherb, lieblich)
- es dürfen nur Leiwener Weinlagen oder Weine ohne Lagenbezeichnung angestellt werden
- für die Probe müssen jeweils zwei Flaschen der angestellten Weine abgegeben werden
- unabhängig von der Weinanstellung können auch Sekt, Secco und Raritäten (Bsp. Beerenauslesen, Eisweine oder Trockenbeerenauslese, sowie ältere Jahrgänge) angestellt werden
- alle Weine, Sekte und Raritäten müssen mit Preisangabe versehen werden

Evtl. weitere Fragen können bei der Probenabgabe mit OB Hermes oder bei Gelegenheit mit Christian Scholtes geklärt werden. Das genaue Regelwerk der Weinanstellung kann bei der Weinabgabe bei OB Hermes eingesehen werden.

Leiwener, 19.06.2017

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 28. Juni 2017 findet um 20.00 Uhr** im Hotel zur Linde, Cerisiersstraße 10 in Longuich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Einwohnerfragestunde
2. Mitteilungen
3. Umwandlung Turnhalle in eine Mehrzweckhalle, Information zum Stand des Verfahrens
4. Bauanträge
5. Beratung und Beschluss über einen Zuschuss der Ortsgemeinde zur Durchführung der 17. Longuicher Weinstraßenkirmes
6. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

Longuich, 19.06.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Einwohnerfragestunde

Der §21 der Geschäftsordnung des Ortsgemeinderates Longuich sieht vor, dass mindestens vierteljährlich im öffentlichen Teil der Ratssitzung eine Einwohnerfragestunde anberaumt werden soll. Hier besteht die Gelegenheit, Fragen aus dem Bereich der örtlichen Verwaltung zu stellen und Vorschläge oder Anregungen zu unterbreiten. Fragen sollen dem Ortsbürgermeister nach Möglichkeit drei Arbeitstage vor der Sitzung schriftlich zugeleitet werden. Ich möchte Sie herzlich einladen, dieses Angebot künftig bei den dafür vorgesehenen Gemeinderatssitzungen zu nutzen.

Longuich, 19.06.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Goldenes Feuerwehr-Ehrenzeichen für Longuicher Feuerwehrkameraden

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, am 14.06.2017 wurde dem Hauptfeuerwehrmann Klaus Schlöder für seine 35-jährige aktive, pflichttreue Tätigkeit bei der Feuerwehr Longuich das vom Minister des Innern und für Sport an Feuerwehrleute verliehene goldene Feuerwehr-Ehrenzeichen durch den Beigeordneten des Kreises Arnold Schmitt überreicht.



Wehrführer Hans-Josef Schneider und Hauptfeuerwehrmann Klaus Schlöder

Die Ortsgemeinde Longuich gratuliert Klaus Schlöder sehr herzlich zu der Auszeichnung und dankt ihm für sein jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement in der Freiwilligen Feuerwehr Longuich-Kirsch zum Wohle der Allgemeinheit.

Longuich, den 16.06.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:  
Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 28. Juni 2017 findet um 19.30 Uhr** im Kulturzentrum „Alte Schule“ (Schulstraße 17) in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

**Tagesordnung**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Erstellung einer Radierung als Präsent
3. Auflösung der Feuerweereinheit Lörsch
4. Regelkontrollen Baumkataster
5. Vergaben Schwerlastrost Wirtschaftsweg
6. Erneuerung Straßenbeleuchtung Kapellenweg
7. Bekanntgabe der Ausschreibungsergebnisse für den Anbau der KITA
8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
9. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Jagdangelegenheiten
5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
6. Verschiedenes

**öffentlich**

10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Mehring, 19.06.2017

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Grabsteine auf dem Friedhof

Wie bekannt, werden von der Ortsgemeinde durchgehende Streifenfundamente als Sockel für die Aufstellung von Grabsteinen und als Auflage für die Fußplatten gefertigt. Damit soll die Standfestig-

keit der Grabsteine und Fußplatten dauerhaft gewährleistet werden. **In dem Grabfeld 10 erste Grabreihe wird das durchgehende Fundament in der 25. Kalenderwoche vom 3. – 7. Juli hergestellt.**

Wir bitten die Nutzungsberechtigten dieser Grabreihe den oberen Teil der Grabstätte frei von Blumenschmuck und Bepflanzungen zu halten. Die Anpassung der Holzeinfassungen wird durch unsere Mitarbeiter vorgenommen.

Für die vorübergehenden Behinderungen und Beeinträchtigungen hoffen wir auf Ihr Verständnis.

*Mehring, den 19.06.2017  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Pflege der nicht genutzten Grundstücke im Baugebiet

Wir bitten die Eigentümer der noch nicht baulich genutzten Grundstücke diese, **soweit noch nicht geschehen**, abzumulchen und entsprechend zu pflegen.

Viele Familien wohnen bereits im Baugebiet Zellerberg und haben auch ihre Außenanlagen schon angelegt.

Die jetzigen und baldigen Bewohner – ihre zukünftigen Nachbarn – sind Ihnen sicherlich dankbar, wenn Sie ihre noch nicht genutzten Grundstücke pflegen. Mit diesen Maßnahmen halten Sie auch das Baugebiet insgesamt für alle in einem ansehnlichen Zustand.

Wir würden uns freuen, wenn Sie unserer Bitte nachkommen würden.

*Mehring, den 19.06.2017  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Ehrung bei der Feuerwehr

Der Feuerwehrkamerad Dieter Huberty wurde für seine 45jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr Lörsch mit dem Feuerwehr-Ehrenzeichen in Gold ausgezeichnet.

Die Ehrung wurde durch den 1. Kreisbeigeordneten Herrn MdL Arnold Schmitt vorgenommen.



*v.l. n.r. Kreisfeuerwehrinspekteur Christoph Winkel, 1. Kreisbeigeordneter MdL Arnold Schmitt, Dieter Huberty, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann, Sandra Mayer, FFW Mehring und der Wehrleiter der Verbandsgemeinde Schweich Alexander Loskyll*

Im Namen der Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde habe ich Herrn Dieter Huberty für seinen langjährigen ehrenamtlichen Einsatz bei der Feuerwehr Lörsch unsere Anerkennung und unseren herzlich Dank ausgesprochen.

*Mehring, den 19. Juni 2017  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Feierliche Einsegnung und Freigabe des Kinderspielplatzes

Am Kirmessamstag wurde der neue Kinderspielplatz in der Gerberstraße frei gegeben und feierlich durch Herrn Pastor Michael Meiser eingeseignet.

Groß war der Andrang und die Freude bei den Kindern, Eltern und Großeltern die zur Freigabe und feierlichen Einsegnung auf den neuen Kinderspielplatz in der Gerberstraße gekommen waren.

Nach der Begrüßung der Anwesenden habe ich allen, die zum Gelingen dieser Maßnahme beigetragen haben, herzlich gedankt.

Die Ideen und Anregungen der Kindergarten- und Schulkinder, sowie der Messdiener wurden von dem Planer Markus Penth von der

Verbandsgemeinde Schweich, der auch die Bauleitung hatte, in enger Abstimmung mit der Leiterin des Kindergartens Frau Iris Herber – Cordier aufgenommen und auch umgesetzt.

Unsere Mitarbeiter Holger Louis, Gerhard Reh, Andreas Pfeifer und Patrik Brandenburg, denen es richtig Spaß gemacht hat für unsere Kinder zu bauen, haben in 230 Arbeitsstunden hervorragendes geleistet.



Besonderer Dank gilt auch den großzügigen Spendern, der Fa. Wedekind, Andreas Berg von Innogy, Frau Hedwig Lauer und Herrn Horst Cordier, die rund 24.000,00 € für diese schöne Anlage gespendet haben. Ortsweinkönigin Annika I. teilte in ihrem Grußwort die Freude der Kinder und Jugendlichen und wünschte ihnen viel Spaß mit diesem tollen Platz.

Vor der Einsegnung durch Herrn Pastor Michael Meiser umrahmten die Mädchen und Jungen des Kindergartens die Feierstunde mit einem Lied und sprachen die Fürbitten.



Durch diese Maßnahme wurde die Infrastruktur der Ortsgemeinde weiter aufgewertet.

*Mehring, den 19. Juni 2017  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Bekanntmachung

Am **Montag, 26. Juni 2017** findet um **19:00 Uhr** in der Seniorenresidenz St. Andreas (Halfenstraße 5) in Pölich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Pölich statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Auf'm Kantel – 3. Änderung und Erweiterung; Aufstellungsbeschluss und Durchführung des Bauleitplanverfahrens
3. Energiewende konkret – Was kann ich zu Hause, auf der Arbeit oder in der Gemeinde tun?
4. Genehmigungsverfügung der Kreisverwaltung Trier-Saarburg zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2017
5. Festsetzung Steuerhebesätze
6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
7. Regelkontrollen Baumkataster

8. Friedhofsangelegenheiten
    - a) II. Nachtrag zur Friedhofssatzung
    - b) II. Nachtrag zur Friedhofsgebührensatzung
  9. Nachträgliche Zustimmung: Sanierung Betonrinne vor Natursteinmauer „Im Weinberg“ in den Pfuhlstücker Flur 1 Flurstück 428/2
  10. Nachträgliche Zustimmung: Sanierung Wirtschaftsweg am Ende der Straße „Im Weinberg“ in den Pfuhlstücker Flur 2 Flurstück 357 und 355
  11. Verschiedenes
- nicht öffentlich**
1. Mitteilungen
  2. Grundstücksangelegenheiten
  3. Verschiedenes

Pölich, 14.06.2017

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

## Wein- und Dorrfest

Ich möchte hiermit schon jetzt darauf hinweisen, dass unser diesjähriges Wein - und Dorrfest von Freitag, den 30. Juni 2017 bis einschließlich Sonntag, dem 2. Juli 2017 stattfinden wird. Das Fest beginnt um 18.00 Uhr mit der Öffnung der Stände und ab 20.30 Uhr wird es weitergehen mit einer Partynight durch die Band „Sing out Loud“. In der nächsten Ausgabe des Amtsblattes werde ich dann ein Grußwort an alle richten mit den Höhepunkten des diesjährigen Festes.

Pölich, 19.06.2017

Walter Clüsserath Ortsbürgermeister



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Vertretung der Ortsbürgermeisterin

In der Zeit vom **23. Juni bis zum 7. Juli 2017** übernimmt der Erste Beigeordnete Bruno Christmann (bis 2. Juni) und der Beigeordnete Gerd Reis (3. bis 7. Juni) meine Vertretung.

Riol, 19. Juni 2017

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin



**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

## Johanneskirmes in Schleich

An diesem Wochenende von Samstag, 24.06.2017 bis Montag, 26.06.2017 feiert Schleich nach dem Schutzpatron Johannes d. T. seine Johanneskirmes.

Traditionell wird die Kirmes von der Schleicher Gastronomie ausgerichtet.

Allen Gästen aus nah und fern und natürlich allen Schleicher Bürgerinnen und Bürgern wünsche ich frohe Stunden bei gutem Essen und hervorragendem Schleicher Wein.

Schleich, 19.06.2017

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet statt am **Mittwoch, dem 28. Juni 2017 um 19.00 Uhr** im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, 54338 Schweich.

**Tagesordnung:**

**nicht öffentlich:**

1. Mitteilungen
2. Annahme von Spenden-/Sponsoringleistungen
3. Verschiedenes

**öffentlich:**

1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

2. Mitteilungen
3. Regelkontrollen Baumkataster
4. Vorstellung Ausbau Linksabbiegerspur Kreuzung B53/Mathenstraße
5. Vorstellung der Planung: Erneuerung der Fußwege auf dem Friedhof Schweich
6. Vergaben
  - a) Planung für die Umstrukturierung & Neugestaltung des Bahnhofes Schweich, 2. BA
  - b) Planung der Verkehrsanlagen für den Ausbau der Schulstraße in Issel
  - c) Planung für landespflegerische Maßnahmen im Gewerbegebiet Issel
  - d) Tiefbauarbeiten für die Erschließung des Baugebietes „Sportplatz Issel“
  - e) Fliesenarbeiten für das Haus des Sports
7. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
8. Vertragsangelegenheiten – Nutzung Haus des Sports
9. Verschiedenes

Schweich, 19.06.2017

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

**Geänderte Verkehrsführung in Schweich anlässlich der Veranstaltung „Spielfest“ Spielplatz Schweich“ am Samstag, 24. Juni 2017“**

**Sperrung der Ortsdurchfahrt Schweich**

Aus Anlass der vorgenannten Aktivitäten, wird die L 141 (Brückenstraße / Richtstraße) in Schweich von der Einmündung hinter dem Kreisel VG bis zur Einmündung der Bahnhofstraße / Richtstraße (L 141) aus Gründen der Verkehrssicherheit am **24.06.2017 von 08.00 bis 18.00 Uhr** für den Kraftfahrzeugverkehr gesperrt.

Die Umleitungsstrecke wird beginnend ab dem Kreisverkehr Schweicher Brücke / B 53 in Richtung Issel - K 39 (neu) – Ortsentlastungsstraße bis zum Kreisverkehr Richtung Leinenhof und umgekehrt eingerichtet. Die Umleitungsstrecke ist entsprechend mit Umleitungswegweisern beschildert. Eine innerörtliche Umleitung wird nicht explizit ausgeschildert.

**Sperrung des Parkplatzes an der Synagoge, Richtstraße** von Freitag, den 23.06.2017, 06.00 Uhr bis Samstag, den 24.06.2017, 18:00 Uhr.

**Einrichten eines beidseitigen absoluten Halteverbotes** in der Isselerstraße, Zellenpfützstraße zur Freihaltung der Straßen für die Rettungsfahrzeuge und in der Feldstraße wegen Umleitungsstrecke Linienbusverkehr, gültig am **Samstag, dem 24.06.2017 von 08.00 bis 18.00 Uhr.**

Schweich, 24.05.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

-Straßenverkehrsbehörde-

## Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes

Das Eisenbahn-Bundesamt hat mit der Erstellung des Lärmaktionsplanes für alle Haupteisenbahnstrecken des Bundes begonnen. Ab sofort ist unter der Adresse [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de) die Informationsplattform des Eisenbahn-Bundesamtes zur Lärmaktionsplanung im Internet erreichbar.

Im Rahmen dieser Lärmaktionsplanung wird am 30. Juni 2017 die erste Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung beginnen. Bis zum 25. August 2017 hat die Öffentlichkeit dann die Gelegenheit, sich an der Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes zu beteiligen.

**Ablauf der Öffentlichkeitsbeteiligung:**

Die Öffentlichkeitsbeteiligung findet in zwei zeitlich getrennten Phasen statt. Das Eisenbahn-Bundesamt bietet hierzu eine Informations- und Beteiligungsplattform im Internet an, die über die folgende Adresse erreichbar ist: [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de). Alternativ hierzu können Beteiligungen auch per Post an die Redaktion Lärmaktionsplanung, Postfach 601230 in 14412 Potsdam geschickt werden. Der vom Eisenbahn-Bundesamt hierfür vorbereitete Fragebogen kann vom 30. Juni 2017 an über die angegebene Internetadresse heruntergeladen oder postalisch über obenstehende Adresse angefordert werden. Die Informationsplattform zur Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes steht Ihnen ab sofort zur Verfügung. Die Anwendung zur aktiven Beteiligung wird jeweils rechtzeitig zum Start der Öffentlichkeitsbeteiligungsphasen zusätzlich zum Informationsangebot freigeschaltet.



**Hintergründe und Inhalt der Öffentlichkeitsbeteiligung:**

Unter Beteiligung der Öffentlichkeit erstellt das Eisenbahn-Bundesamt alle fünf Jahre einen Lärmaktionsplan für die Haupteisenbahnstrecken des Bundes. Ziel der Lärmaktionsplanung ist die Regelung von Lärmproblemen und Lärmauswirkungen. Eine Haupteisenbahnstrecke ist ein Schienenweg mit einem Verkehrsaufkommen von mehr als 30.000 Zügen pro Jahr. Die gesetzlichen Regelungen finden sich in § 47 lit. a-f Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG).

**Weitere Informationen und Fragen:**

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter folgender Adresse: [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de)

Fragen können Sie an das Eisenbahn-Bundesamt unter [lap@eba.bund.de](mailto:lap@eba.bund.de) oder postalisch mit dem Stichwort „Lärmaktionsplanung“ an die Zentrale in Bonn richten.

**Bekanntmachung****Bebauungsplanverfahren****„Gewerbegebiet Am Bahnhof; 4. Änderung“****- erneute Offenlage des Planentwurfes gemäß 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -**

Der modifizierte Änderungsentwurf mit Begründung sowie die wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen liegen gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom 03.07.2017 bis 02.08.2017, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 35, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Das Plangebiet ergibt sich aus beigefügter Karte.

**Folgende umweltbezogene Informationen, die zur Bewertung des Planentwurfes relevant sind, sind zurzeit verfügbar:**

- Umweltbericht gemäß § 2 Abs. 4 BauGB incl. Landespflegerischer Begleitplan gemäß § 17 (4) BNatSchG, Entwurf zur erneuten Offenlage, Stand Juni 2017, erstellt durch das Büro für Landschaftspflege Landschaftsarchitekt E. Sonntag, Moselstraße 14, 54340 Riol, Stand Juni 2017, mit Beschreibungen und Bewertungen der Umweltauswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Mensch, Pflanzen und Tiere, geschützte Flächen und biologische Vielfalt, Boden, Wasser, Klima/Luft, Landschaft/Erholung, Kultur und Sachgüter.
- Schalltechnische Untersuchung zum Bebauungsplan für das Gewerbegebiet südlich des Bahnhofs der Stadt Schweich, erstellt von der FIRU Gfi - Gesellschaft für Immissionsschutz mbH, Richard-Wagner-Straße 20-22, 67655 Kaiserslautern, Stand 27. März 2017, zu den Auswirkungen der Planung auf den gebotenen Lärmschutz für zulässige Nutzungen innerhalb des Plangebietes und möglicherweise gebotener Einschränkungen von Emissionskontingenten innerhalb und außerhalb des Plangebietes gelegener Gewerbebetriebe.
- Schreiben der Industrie- und Handelskammer Trier vom 14. Juli 2016 mit der Anregung, zur Gewährleistung eines ausreichenden Lärmschutzes und zur Verhinderung von Einschränkungen für gewerbliche Tätigkeiten eine erweiterte Pufferzone zwischen dem geplanten Mischgebiet und den bestehenden Gewerbegebieten vorzusehen.
- Schreiben der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord vom 16. Februar 2016 mit Hinweisen zu den Auswirkungen der Planung auf die Lärmkontingentierung von Gewerbebetrieben innerhalb und außerhalb des Plangebietes.
- Schreiben der Rechtsanwälte Jeromin und Kerkmann in Vertretung des Herrn Walter Flach vom 25. Juli 2016 mit kritischen Einwänden zu der Schalltechnischen Untersuchung der FIRU Gfi mbH vom 6. Juni 2016.
- Schreiben der Rechtsanwälte Jeromin und Kerkmann in Vertretung von Herrn Thomas Peter Görden als Grundstückseigentümer von Gewerbeflächen sowie in seiner Eigenschaft als Geschäftsführer der Firma Jozi-Reisen GmbH vom 25. Juli 2016 mit Einwendungen und Anregungen zu den Themen Lärmschutz unter Lärmkontingentierung und einer kritischen Auseinandersetzung mit der Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord vom 16. Februar 2016 und der Schalltechnischen Untersuchung der FIRU Gfi mbH, Stand Juni 2016.

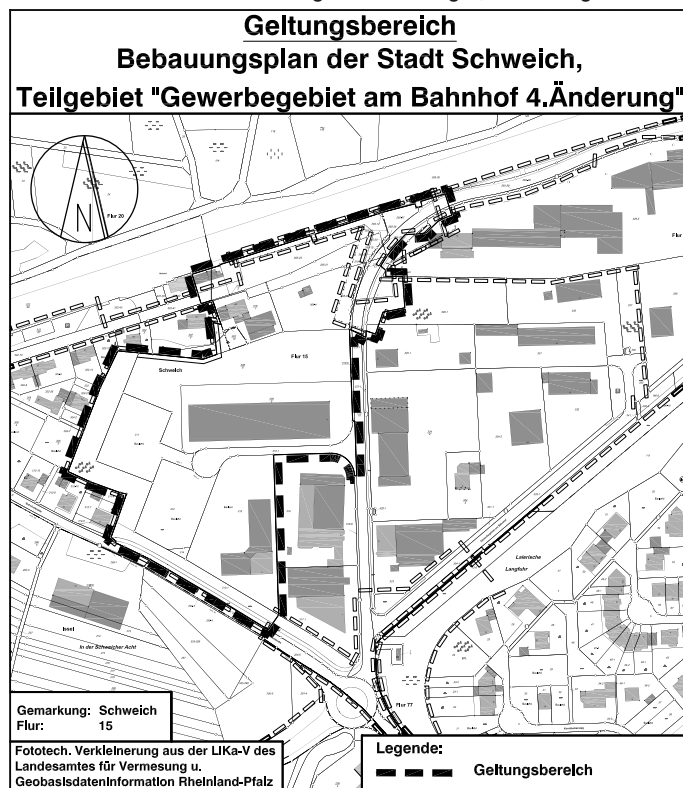
Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 19.06.2017

gez. Lars Rieger, Stadtbürgermeister

**Vertretung des Ortsvorstehers Issel**

In der Zeit vom 24.06.2017 bis einschließlich 08.07.2017 befinde ich mich im Urlaub. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Schweich, Brückenstr. 46, Tel.: 06502 / 933 826 oder per Mail an [info@stadt-schweich.de](mailto:info@stadt-schweich.de).

Während meines Urlaubes findet freitags keine Sprechstunde statt.

Schweich-Issel, 19.06.2017

Johannes Lehnert, Ortsvorsteher

**Ehrung von Brandmeister Günter Hau**

Das Bild zeigt von links nach rechts: Christoph Winckler (Kreisfeuerwehrenspekteur), Arnold Schmitt, MdL (Erster Kreisbeigeordneter), den geehrten Brandmeister Günter Hau, Christiane Horsch (Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich a.d.R.W.), Stadtbürgermeister Lars Rieger, Hauptbrandmeister Kai Kerwer (stellvertretender Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Schweich) und Alexander Loskyll (Wehrleiter der VG Schweich)

Am Mittwoch der vergangenen Woche wurde Brandmeister Günter Hau von der Freiwilligen Feuerwehr Schweich durch den Ersten Kreisbeigeordneten Arnold Schmitt, MdL für 35-jährige aktive, pflichttreue Tätigkeit in der Schweicher Feuerwehr mit dem Goldenen Feuerwehr-Ehrenzeichen ausgezeichnet. Im Namen aller Bür-

gerinnen und Bürger schließe ich mich gern dem Ersten Kreisbeigeordneten, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich sowie der Wehrleitung der Feuerwehr Schweich an und danke Herrn Hau aufrichtig für sein jahrzehntelanges, ehrenamtliches Engagement und für seine Einsatzbereitschaft – egal ob tagsüber oder nachts – und richte diesen Dank auch an sein familiäres Umfeld, welches ihm die Freiheiten ließ, sich in dreieinhalb Jahrzehnten für uns alle einzusetzen. Möge Herr Hau, so wie auch alle anderen Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr, in der Zukunft stets gesund und ohne Blessuren von seinen Einsätzen zurückkehren.

*Schweich, 19.06.2017*

*Lars Rieger, Stadtbürgermeister*

## Verleihung des Stefan-Andres-Preises

Zum elften Mal fand am vergangenen Freitag (16. Juni 2017) in der ehemaligen Synagoge die Verleihung des Stefan-Andres-Preises der Stadt Schweich für Literatur deutscher Sprache statt. Mit der Auszeichnung würdigte die Jury ein literarisches Werk, das im Sinne von Stefan Andres das Engagement für Humanität, Toleranz und für ein weltoffenes Europäertum mit kritischer Aufmerksamkeit für die „Dämonien der Zeit“ verbindet. Preisträgerin des mit derzeit 5.000,- € dotierten Preises ist die seit 1987 in Paris lebende Schriftstellerin Gila Lustiger, die in ihrem autobiographischen Essay „Erschütterung. Über den Terror“ (2016) die aktuellen französischen Zustände als Bewährungsprobe für ein freiheitliches Europa beschreibt. In ihren Romanen, dem Familienroman „So sind wir“ (2005) und dem Roman „Die Schuld der anderen“ (2015), weiß sie mit souveränem Sprachwitz und präziser Kenntnis der Milieus von der Geschichte der mitteleuropäischen Juden und den sozialen Spannungen zwischen Politik, Wirtschaft und Banlieus zu erzählen. Nach der Begrüßung durch Stadtbürgermeister Lars Rieger in der bis auf die Empore gefüllten Synagoge wandte sich der Deutsche Botschafter im Großherzogtum Luxemburg, Seine Exzellenz Dr. Heinrich Kreft, mit einem Grußwort an die Anwesenden. Ausführlich und detailliert würdigte im Anschluß daran die stellvertretende CDU-Bundesvorsitzende Julia Klöckner, MdL als Laudatorin das umfangreiche schriftstellerische Werk Gila Lustigers.

Die Preisträgerin selbst sprach nach der Laudatio zu den zahlreichen Gästen und einem äußerst aufmerksamen und interessierten Publikum.

Der Präsident der Stefan-Andres-Gesellschaft, Wolfgang Keil, interpretierte zum Schluß in der ihm ganz eigenen Art das künstlerische Schaffen der Preisträgerin und deren diverse Buchinhalte.



*Laudatorin Julia Klöckner während ihrer Festansprache*



*Preisträgerin Gila Lustiger während ihrer Ansprache und ihren Dankesworten*



*Stadtbürgermeister Lars Rieger während seiner Begrüßungsansprache*



*Wandte sich mit einem pro-europäischen Grußwort an die Gäste - Botschafter Dr. Heinrich Kreft*



*Wolfgang Keil, Präsident der Stefan-Andres-Gesellschaft, bei seinem Schlußwort*





v.l.n.r. Christiane Horsch, Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich, Laudatorin Julia Klöckner, MdL, Stefan-Andres-Preisträgerin Gila Lustiger, Stadtbürgermeister Lars Rieger, Kreistagsmitglied Andreas Steier

## „Asseler Schneeflöckchen“

mit dem 3. Platz erstmals auf dem „Treppechen“ bei der Bundesmeisterschaft

Im Namen aller Isseler Mitbürgerinnen und Mitbürger gratuliere ich dem Männerballett „Asseler Schneeflöckchen“ zu einem hervorragenden 3. Platz bei der 14. Deutschen Meisterschaft der Männerballette. Der tolle 4. Platz im letzten Jahr mit denkbar knappem Abstand zu einem Platz auf dem Podest wurde in diesem Jahr wiederum getoppt. Mit Unterstützung zahlreicher mitgereister Fans wurde in diesem Jahr der Traum von einem Platz auf dem „Treppechen“ wahr. Mit dem phantastischen Tanz „Tick-Tack – Der Herzschlag des Lebens“ erreichten die „Asseler Schneeflöckchen“ das beste Ergebnis seit Teilnahme an den deutschen Meisterschaften. Dieser Erfolg ist der verdiente Lohn für die Tänzer, die Trainerin und die Betreuer, auf den das gesamte Team stolz sein kann.

Schweich-Issel, 19.06.2017

Johannes Lehnert, Ortsvorsteher

Lars Rieger, Stadtbürgermeister



**Trittenham**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227,  
Sprechzeiten: April - Oktober:  
Di. 9 - 11 Uhr u. Do. 19 - 20 Uhr

Ortsgemeinde Trittenham  
-Umlegungsausschuss-

Geschäftsstelle:  
Vermessungs-  
und Katasteramt  
Westeifel-Mosel  
Im Viertheil 24  
54470 Bernkastel-Kues

## Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Trittenham

am Dienstag, dem 27.06.2017 um 17.00 Uhr im Jugendheim, Spiel-  
esstraße 22, in 54349 Trittenham

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung:

1. Verpflichtung der Mitglieder des Umlegungsausschusses durch den Ortsbürgermeister soweit sie nicht bereits nach § 30 Gemeindeordnung (GemO) verpflichtet sind.

#### Nichtöffentliche Sitzung:

2. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „Weingärten auf'm Sträßchen“
3. Annahme der Sitzungsniederschrift vom 15.03.2017
4. Bekanntgabe der Genehmigungen nach § 51 BauGB (Verfügungs- und Veränderungssperre) seit der letzten Ausschusssitzung.
5. Beratung und Beschlussfassung gemäß § 66 BauGB zur Aufstellung des Umlegungsplanes „Weingärten auf'm Sträßchen“
6. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf
7. Verschiedenes

Bernkastel-Kues, den 14.06.2017

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher

## Musical „Waldfest der Tiere“

Die Kinder der Grundschule und der KiTa Trittenham laden alle Interessierten zur Aufführung eines gemeinsam einstudierten Musicals ein.



Eintrittskarten sind ab sofort im Kindergarten erhältlich. Der Eintritt kostet 2,00 €.

Am Sonntag, 25. Juni 2017 lädt die Kita nach der Aufführung ein bei Kaffee, Kuchen, Getränken und Geselligkeit im Kindergartenhof zu verweilen.

Die Kinder freuen sich sehr, Sie als Gäste begrüßen zu dürfen!

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel. 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

**Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 24.06.17 bis 25.06.17:**

**Bekond:** Sa., 24.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Fell:** So., 25.06.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 25.06.: - Pfarrfest - 10.00 Uhr Festgottesdienst mit Herz-Jesu-Prozession, 18.00 Uhr Abendlob am Pfarrfest

**Kenn:** So., 25.06.: 10.30 Uhr Kleinkindergottesdienst

**Klüsserath:** Sa., 24.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Einführung der neuen Messdiener

**Leiwien:** Sa., 24.06.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Languich:** So., 25.06.: 09.15 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Mehring:** So., 25.06.: 10.30 Uhr Hochamt mit Einführung der neuen Messdiener anschl. Pfarrfest



**Riol:** Sa., 24.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schleich:** So., 25.06.: 10.30 Uhr Kirmeshochamt mit Einführung der neuen Messdiener

**Schweich:** So., 25.06.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe als Trauergottesdienst anschl. Begegnung im Pfarrheim

**Thörnich:** So., 25.06., 09.00 Uhr hl. Messe

## Pfarrgemeinde Föhren

Unter dem Motto „Wofür schlägt unser Herz“ findet am 25. Juni 2017 in Föhren das diesjährige Pfarrfest statt. Um das Fest durchführen zu können, sind wir auf freiwillige Helfer angewiesen. Wenn Sie bereit, einen Stanndienst zu übernehmen, beim Auf- und/oder Abbau mitzuhelfen oder einen Kuchen backen möchten, melden Sie sich bitte bei Anja Späder, Tel.: 1666 oder per e-mail bei pgr.foehren@pfarrengemeinschaft-schweich.de. Wir freuen uns über jede helfende Hand.

## Kath. Pfarrgemeinde Schweich

Pfarrfest und 150 Jahre Franziskanerinnen vom Heiligen Josef am **Sonntag, den 2. Juli 2017** auf dem Vorplatz des Altenheimes St. Josef (Klosterstr.). Folgendes Programm ist vorgesehen: 10:00 Uhr Feierliches Hochamt mit gemischtem Chor und Stadtkapelle Schweich anschließend musikalischer Frühschoppen mit dem Spielmanszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich, ab 12:00 Uhr: Mittagstisch, Kaffee und Kuchen im Saal des Altenheimes St. Josef, ab 13:30 Uhr: Kinderprogramm mit den Kitas St. Martin und Angela Merici, ab 14:00 Uhr Bänkelsänger Andreas Sittmann, ab 15:00 Uhr: Chorgesang und Offenes Singen mit der Chorgemeinschaft Longuich-Issel-Schweich, Kolpingsänger Schweich, Liedertafel Trier und Männerensemble Mosel, ab 16:00 Uhr: Unterhaltungsmusik, ab 18:00 Uhr: Leidecker Bloas. Auf ihr Kommen freut sich die kath. Kirchengemeinde St. Martin Schweich und die Schwestern der Franziskanerinnen vom Heiligen Josef. Für gute Unterhaltung und das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Der Erlös kommt einem guten Projekt zu Gute.

## Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 25.06.2017**

09.00 Uhr Familiengottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU-Ortsverband Fell-Fastrau

Am **Samstag, dem 01.07.2017** trifft sich der CDU-Ortsverband Fell-Fastrau um 15.00 Uhr zu einer Ortsbegehung durch die Ortslagen von Fell und Fastrau um zu erkunden, was sich seit der letzten Ortsbegehung verändert hat. Treffpunkt ist die Spielesbrücke in Fell. Alle Mitglieder und interessierten Bürger sind zu dieser Ortsbegehung mit anschließendem Umtrunk auf dem Fest der Freiwilligen Feuerwehr Fastrau herzlich eingeladen.

### CDU-Fraktion Kenn

Die nächste Ortsbegehung und Besichtigung findet am **Freitag, dem 30.06.17 ab 19:00 Uhr** statt; Treffpunkt ist das Baugebiet Ley II, Einfahrt gg. den Hochhäusern. Besichtigt werden die aktuellen Straßenbauarbeiten Ley II im 2. Bauabschnitt und die möglichen Stellen zur künftigen Möblierung/Aufstellung von Sitz- und Ruhebänken im Neubaugebiet und auf den Spielplätzen.

In einer weiteren Ortsbegehung am **Freitag, dem 29.09.17** steht die Besichtigung der gemeindeeigenen Waldrandwege zwischen Ley und Jungebüsch auf dem Programm. Treffpunkt um **19:00 Uhr** ist die Kleingartenanlage am Hochbehälter.

An allen Terminen sind Mitglieder und Interessierte herzlich willkommen.

### CDU Stadtverband Schweich

Am **Montag, 26. Juni 2017**, findet die nächste Sitzung der CDU Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr** in der **Weinstube Günter Gindorf**.

Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert.

Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

## Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Dienstag, dem 27.06.2017 um 19.00 Uhr in das Weinatrium Wallerath, Bahnhofstr. 25, 54338 Schweich** herzlich eingeladen. **Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 28.06.2017, 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

## SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion, den Ausschüssen und dem Vorstand, findet am **Dienstag, dem 27. Juni 2017 um 19.00 Uhr, Isseler Hof, Schweich-Issel, statt.**

**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorberatung der Stadtratssitzung vom 28. Juni 2017, 3. Bundestagswahlkampf, 4. Verschiedenes. Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## CDU-VG-Ratsfraktion Schweich

Fraktionssitzung am **Montag, 26.06.2017 um 19:00 Uhr** im Weingut Schömannm, 54340 Pölich.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

## Bekond

### Bekond aktiv e.V.

Am **Freitag, dem 23.06.2017** startet das Bekonder Team um 10.00 Uhr zur Sternfahrt nach Birkenfeld um dort am folgenden Tag mit 320 anderen jugendlichen Sportlern die große Fairplay-Tour durch die Großregion zu beginnen. Insgesamt 800 Kilometer werden die jungen Fahrer des Bekonder Teams durch Rheinland-Pfalz, Nordrhein-Westfalen, Belgien, Luxemburg, Frankreich und das Saarland unterwegs sein. Am **Samstag, dem 24.06.2017** werden die jugendlichen Radlerinnen und Radler um **13.00 Uhr** von Birkenfeld über Schweich kommend in der Europa-Allee im Industriepark eintreffen und dort eine Stunde Rast machen um dann weiter nach Wittlich zu fahren. Freunde der Tour sind am Samstag im IRT herzlich willkommen! Am Samstag 1. Juli wird die Tour in diesem Jahr zum Abschluß nachmittags in der Trierer Arena eintreffen.

## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Vom **15.07. - 17.07.2017** findet unser traditionelles Fußballpokalturnier auf unserem Rasensportplatz auf dem Werth statt. Im Jahr unseres 90-jährigen Vereinsjubiläums werden wir am **Samstag, 15.07.2017 ab ca. 20.00 Uhr** erneut ein Jedermann- / Jedefrau Eilfmeterturnier austragen. Hierbei soll der olympische Gedanke "Teilnahme ist alles" oder das Lebensgefühl „Just for Fun“, für jung und alt, im Vordergrund stehen. Hierfür haben wir folgende Regeln aufgestellt: Eine Mannschaft besteht aus 5 Schützen + 1 Torwart oder 4 Schützen + 1 Torwart (wenn der Torwart zugleich auch Schütze ist). Jedes Team muss mindestens eine Frau stellen. Der Torwart bzw. die Torfrau muss vor Turnierbeginn festgelegt werden. Jungs bis einschließlich 12 Jahre und Mädchen sowie Frauen schießen aus 8 Meter Distanz, Männer und Jungs ab 13 Jahren schießen aus 11 Meter Entfernung auf Großfeldtore (7,32m x 2,44m). Der genaue Modus hängt dabei von der Teilnehmerzahl ab. Zunächst wird in Gruppen um das Weiterkommen gekämpft, später im K.O.-Modus. Der Spielplan wird in der Woche vor dem Turnier bekannt gegeben. Am Turnier teilnehmen können Mannschaften der Detzemer und Thörnicher Ortsvereine. Es wäre aber auch schön wenn sich sonstige Teams, z.B. Freunde, Familien oder Bewohner aus Dorfstraßen zur Teilnahme zusammenschließen würden. **Anmeldungen, die möglichst bis zum 1. Juli 2017 erfolgen sollten, nehmen alle Vorstandsmitglieder entgegen.** Über zahlreiche Anmeldungen würden wir uns sehr freuen.

## Infoabend: Neuerungen im Straßenverkehr



Für viele von uns ist die Führerscheinprüfung schon lange her und in dieser langen Zeit haben sich viele Dinge geändert. Da stellt man sich schnell die Frage: „Bin ich noch auf dem neuesten Stand, was Vorschriften betrifft?“

In Zusammenarbeit mit dem ADAC Mittelrhein e.V. bietet das Familienbündnis Römische Weinstraße einen Informationsabend zum Thema „Neuerungen im Straßenverkehr“ an. Die Veranstaltung richtet sich an alle (älteren) Führerscheinbesitzer, die gerne ihr Wissen auffrischen wollen.

Außerdem gibt es neben den Neuerungen im Verkehrsrecht und zu Fragen der Fahrerlaubnis, Informationen zu Fahrerassistenz-Systemen.

Der Informationsabend findet am Montag, 26. Juni 2017 um 18.30 Uhr im Lehrsaal des DRK Schweich (Rotkreuz-Haus, Zum Schwimmbad, 54338 Schweich) statt. **Der Eintritt ist kostenlos!**

# Feuerwehrangehörige für 35- und 45-jährige Tätigkeit in der Feuerwehr geehrt



Ein feierliches Ereignis fand für einige Feuerwehrangehörige der Verbandsgemeinde Schweich am 14. Juni 2017 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg statt.

Dort wurden am Abend die goldenen Feuerwehr-Ehrenzeichen für 35- und 45-jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr verliehen. In Vertretung für Landrat Günther Scharz überreichte Herr Arnold Schmitt die Urkunden mit den Ehrennadeln.

Er, sowie VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch, die Stadt- bzw. Ortsbürgermeister/in, sowie Ortsvorsteher Albin Merten, Matthias Otto, Michael Löwen, Alfons Rodens, Rainer Müller, Günter Herres, Kathrin Schlöder, Jürgen Kollmann, Jürgen Pull und Lars Rieger dankten den Geehrten für ihr Engagement und die geleistete Arbeit in 35 bzw. 45 Jahren.

Den Dankesworten schlossen sich der Kreisfeuerwehrinspekteur Christoph Winckler, Wehrleiter Alexander Loskyll, Stv. Wehrleiter Jürgen Follmann und die jeweiligen Wehrführer an.

## **Geehrt wurden für 35-jährige Zugehörigkeit:**

Jürgen Kollmann (FF Detzem), Klaus Schu-Schätter (FF Ensich), Edwin Zentius (FF Fell-Fastrau), Michael Birkel (FF Kenn), Klaus Schlöder (FF Longuich), Thomas Denis (FF Naurath/Eifel), Günter Hau (FF Schweich)

## **Für 45-jährige Zugehörigkeit wurden geehrt:**

Erwin Meisberger und Lothar Schätter (beide FF Ensich), Paul Berweiler (FF Klüsserath), Dieter Huberty (FF Mehring-Lörsch)



*Das Bild zeigt die Geehrten mit den jeweiligen Stadt-, Ortsbürgermeister/in und Wehrführern, Kreisbeigeordneter Arnold Schmitt, VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch, Wehrleiter Alex Loskyll, Stv. Wehrleiter Jürgen Follmann*



# „Wo de Guguck dahäm as“



In die Heimat des Kuckucks hatten der Verein Meulenzwald und die Gemeinde Naurath eingeladen. Bei einer Wanderung sollte erkundet werden, wo der Kuckuck seine Heimat hat.

Etwa 200 Wanderfreunde aus nah und fern begrüßten der Vorsitzende des Vereines Meulenzwald, Bürgermeister Dennis Junk, Ortsbürgermeister Jürgen Pull und die Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich, Christiane Horsch, beim Bürgerhaus in Naurath. Sie wanderten auf einer von den Naurather Vereinen bestens präparierten, sehr schönen Strecke, die bei herrlichem Sommerwetter größtenteils durch schattigen Wald verlief. Wanderführer Rolf Willerscheidt von der Kesselstattschen Forstverwaltung führte die Teilnehmer 10 Kilometer über vier Gemarkungen und zwei Landkreise. Auf dem Kellerberg bei Dierscheid gelangte man zur Erlebnisschleife des Eifelsteiges „Im Meulenzwald“, die wieder zum Ziel ins Bürgerhaus nach Naurath führte. Dort gab es dann die verdiente Stärkung beim kühlen Zilsbräu.

Die Naurather werden seit eh und je „Kuckucke“ genannt. Warum das so ist, erklärte Stephan Denis vom Karnevalsverein „Naurather Kuckuck“ auf sehr anschauliche Weise den Wanderern in der Pause:

Ein Naurather sammelte Reisig für seinen Ofen. Er stapelte es vor den Takenplatten in seinem Wohnzimmer. Plötzlich kam daraus ein Kuckuck, der durch das Zimmer flog. Das erzählte der Mann im Dorf. Seitdem werden die Naurather Kuckucke genannt, worauf sie heute sehr stolz sind.

Daraus hat sich ein Brauch entwickelt, den die Naurather Jungesellen pflegen. Weil Kuckucke so schwer zu fangen sind, gehen sie nach Dierscheid und besorgen sich dort einen Hahn. Dem schenkt man genau auf der Gemarkungsgrenze einen Schnaps ein, wodurch sich der Hahn in einen Kuckuck verwandelt. Dieser Brauch wird heute noch gepflegt, ist aber in Gefahr, vergessen zu werden, weil sich in Naurath immer weniger Jungesellen befinden.

Die Bilder vermitteln einen Eindruck von der Wanderung durch die schöne Landschaft des Meulenzwaldes bei Naurath.





# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
r.beck@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**Räumkontor**  
**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**  
**Kleinumzüge**

schnell - preiswert - sorgfältig

**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76**

SCHREINERMEISTER

**Christian Karrenbauer**



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

**Büro:**

Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**

Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de

[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)

**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

*Familienanzeigen*  
in Ihrem Mitteilungsblatt

Wir kümmern uns.  
**peters**  
BESTATTUNGEN  
Fachgeprüfter Bestatter  
Jetzt in neuen Räumen:  
54320 Waldrach • In der Köschwies 8  
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286  
Schöndorf • Tel.: 06588-7141

**Nachruf**  
Mit Trauer erfüllt uns die Nachricht vom Tod unseres Mitgliedes

**Matthias Scholtes**

Viele Jahre war er Mitglied in unserem Chor. Er war mit Leib und Seele Sänger. Seine Besonnenheit und herzliche Verbundenheit werden uns fehlen. Mit seiner Familie trauern wir um einen wertvollen Menschen. Wir werden uns immer gerne an ihn erinnern.

**Kirchenchor „Cäcilia“ Leiwien**

<b>Pfarrer M. Meiser</b>	<b>Maria Steffes</b>	<b>Dieter Matheus</b>
Präses	1. Vorsitzende	Chorleiter

Bestattungen  
**KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

**Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30**

Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung



# Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt

Herzlichen Glückwunsch!

**Herzlichen Dank**

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines **90. Geburtstags** möchte ich mich herzlich bedanken.

**Elisabeth Löwen**

Detzem, im Juni 2017

**Wir**

am 1. Juli 2017 um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Clemens zu Trittenheim.

Sabine Hermes-Lang

Um dies zu feiern laden wir unsere Freunde, Bekannte und Nachbarn zum Poltern ab 20 Uhr ans Jugendheim Trittenheim ein.

Christian Hermes

**heiraten**

**Der Pflegedienst mit**



**Täglich fahrbarer Mittagstisch**

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00  
Nina Schmitt · Römerstr. 29 · 54347 Neumagen-Dhron

**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651-74180 + 43662020

www.musikschule-genschow.de

**Farbe macht gute Laune!!!**



**0651 - 96 89 00**  
[www.kylltal-reisen.de](http://www.kylltal-reisen.de)  
und in allen Reisebüros

**TIPP TOSKANA** 549  
7 TAGE inkl. Siena, Volterra & San Gimignano, 1x ÜF & 5x HP im 3\* Superior Hotel Belvedere, Montecatini Terme 24.07./11.08.

**Kylltal MÜLLER REISEN**  
TRIERS TOURISMUSMARKE NR. 1

**STÄDTEREISEN**

<p><b>SÜDTIROL</b> 7 TAGE inkl. Bozen, Kalser See, Meran, Schloss Trautsonschloß, Bienen oder Meransen, 6x HP im Hotel Markhof in Auer 10.07./19.09. ab 549,-</p>	<p><b>SCHWARZWALD &amp; EUROPAPARK RUST</b> 2 TAGE inkl. Eintrittskarte Europapark, Stralburg, 1x HP im 3* Hotel Bären in Oberhammerbach 22.07. ab 198,-</p>	<p><b>SÜDSCHWARZWALD</b> 4 TAGE mit Freiburg, Titisee, Schluchsee, St. Blasien, Besuch Heimathaus Hürl (bekannt als Schwarzwaldhütte), Saaschützlebahn, Schaffhausen, Triberg &amp; Gengenloch, 3* Hotel Regerlei Hof Hülfigen Fürstenberg, 3x HP 17.08. ab 398,-</p>	<p><b>PARIS</b> 1,2 oder 3 x ÜF, Stadtrundfahrt 2 TAGE 10.06./24.06/01.07./12.08./26.08. ab 119,- 3 TAGE 07.07./28.07./18.08/08.09 ab 189,- 4 TAGE 15.06./10.08./01.09./30.09 ab 265,-</p>	<p><b>PRAG</b> 4 TAGE 13.07./14.09./30.09. 3 x ÜF, inkl. Führung Prager Burgberg u. Altstadt ..... ab 259,-</p>
<p><b>MECKLENBURG</b> 5 TAGE 4x ÜF im 3* Hotel am Ring in Neubrandenburg 20.07./20.09. ab 295,-</p>	<p><b>SCHWARZWALD</b> 2 TAGE &amp; Besuch der Show „Immer wieder Sonntag“ 1x HP im 3* Hotel Bären in Oberhammerbach 26.08. ab 198,-</p>	<p><b>SÜDWESTEN DER USA</b> 15 TAGE mit Los Angeles, Palm Springs, Route 66, Grand Canyon, Monument Valley, Las Vegas, Death Valley, San Francisco, Monterey, Santa Barbara, 13 x ÜF, europäischer 4* Reisebus mit deutschsprachiger Reiseleitung und vielen Eintrittsgeldern zu den verschiedenen Nationalparks 09.10.-22.10.17 ab 3.398,-</p>	<p><b>LONDON</b> 3 oder 4x ÜF, Stadtrundfahrt 4 TAGE 07.06./30.09./28.10. ab 358,- 5 TAGE 03.08./14.09. ab 469,-</p>	<p><b>PRAG</b> 5 TAGE 09.08./13.10. 4 x ÜF ..... ab 289,-</p>
<p><b>ÜBERRASCHUNGSREISE „SOMMERHIT“</b> 5 TAGE inkl. vielen Extras z.B. ein stimmungsvoller Tanzabend 2x HP 21.07. 315,-</p>	<p><b>NEWCASTLE MINIKREUZFAHRT</b> 3 TAGE inkl. Durham, Newcastle &amp; Amsterdam, 2x ÜF 28.07./01.09./06.10. ab 270,-</p>	<p><b>HAMBURG</b> 2 oder 3x ÜF, Stadtrundfahrt 3 TAGE 14.07./15.09./13.10./01.12. ab 239,- 4 TAGE 10.08. ab 299,-</p>	<p><b>BERLIN</b> 5 TAGE 02.08./11.10. 4x ÜF, Stadtrundfahrt ..... ab 299,-</p>	<p><b>WIEN</b> 5 TAGE 27.07./23.08. 4 x ÜF, inkl. Stadtrundfahrt, Ausflugsfahrt Stift Melk &amp; Grinzig .. ab 398,-</p>
			<p><b>DRESDEN</b> 4 TAGE 04.08./30.09./12.10. 3 x ÜF, inkl. Stadtrundfahrt ..... ab 270,-</p>	



## Fell

### Freiwillige Feuerwehr Fastrau

Die Freiwillige Feuerwehr Fastrau veranstaltet am **1. und 2. Juli 2017** ihr diesjähriges Sommerfest. Hierzu laden wir alle Bürger aus Fastrau, Fell und unserer Nachbargemeinden herzlich ein. Für ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. Für die musikalische Unterhaltung ist an beiden Tagen gesorgt. Kaffee und Kuchen wird von unserer Feuerwehrfrauen bereitgestellt. Auch für die Unterhaltung der kleinen Gäste ist gesorgt, So steht unter anderem eine Springburg bereit. Die Freiwillige Feuerwehr Fastrau freut sich auf Ihr kommen.

## Föhren

### Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Der Gemischte Chor des GV Föhren lädt alle Mitglieder und Sänger zum **Sommerfest am Sonntag, dem 20. August** ganz herzlich ein. Der Tag beginnt mit der traditionellen Jahresmesse um 09.15 Uhr in der Pfarrkirche Föhren. Nach einem kleinen Umtrunk im Anschluss im Park Moneteau wandern wir gemeinsam entlang des Föhrenbachs durch das Ried nach Schweich. Ziel ist die historische Molitorsmühle, bei der wir einkehren wollen. Dort nehmen wir bei gut gekühlten Getränken gemeinsam unser Mittagessen ein. Danach gibt es wie immer Kaffee mit selbst gebackenem Kuchen der Sänger u. Sängerinnen. Natürlich wird auch der Gesang dabei nicht zu kurz kommen. Unter der Leitung von Chorleiter Martin Schmitz bietet der Gemischte Chor einen Querschnitt durch sein aktuelles Liedgut an. Aber auch Volkslieder und sonstige Beiträge gehören mit zum Programm. Der gemeinsame unterhaltsame Nachmittag endet bei hoffentlich schönem Sommerwetter mit der Rückkehr nach Föhren. Interessenten melden sich bei Otmar Weber (Tel.: 9311354) oder Günter Schlöder (Tel.: 6969) oder bei anderen Chormitgliedern.

### Aktion 3%, Weltladen

Beim **Pfarrfest am 25. Juni** sind wir mit dem Fair Mobil, dem mobilen Verkaufsstand vertreten. Zudem zeigen wir eine Ausstellung von Pro Asyl zum Thema „Flucht“. Weltladenmitarbeiter, die beim Verkaufsstand mithelfen möchten, melden sich bitte beim Ladenteam wegen Einteilung der Dienste.

**Besuch im Hetzerather Kräutergarten:** Wir besichtigen den Mitmach-, Schau- und Kräutergarten des Vereins Projektwerkstatt Zukunft in Hetzerath. „Die Kraft der Sonne einfangen“ lautet das Motto dieser Veranstaltung am **Freitag, 30. Juni 2017**. Dabei lernen wir insbesondere das Echte Johanniskraut näher kennen, eine seit über 2000 Jahren genutzte Heilpflanze. Aus den Blüten stellen wir gemeinsam Rotöl her. Wer ein kleines Marmeladenglas mitbringt, kann sein Rotöl am Ende mit nach Hause nehmen. Beginn der Gartenführung ist um **18.00 Uhr am Vereinshaus** der Projektwerkstatt Zukunft, Am Erkelbach 16 in Hetzerath. Von Föhren aus organisieren wir eine gemeinsame Anreise. Teilnehmer, die den Weg per Rad zurücklegen möchten, treffen sich um 17.30 Uhr am Alten Bahnhof. Mitfahrgelegenheiten im Auto stehen zur Verfügung, hier ist Treffpunkt am Weltladen und Abfahrt um 17.40 Uhr. Wir bitten um vorherige verbindliche Anmeldung bis Dienstag, 27.6. im Weltladen (Tel. 939621) zu den Öffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr und Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **26.06.2017** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

### Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung am 29. Juni 2017** führt uns nach Schleich (Wanderstrecke ca. 9 km) mit anschließender Einkehr im Restaurant Schleicher Kuckuck in Schleich. **Wanderstrecke:** Unter der fachkundigen Führung von Erna und Heinz wandern wir durch den Schleicher Wald mit den Highlights Zitronenkrämerkreuz und Martinskreuz mit schönem Blick auf Ensich. Festes Schuhwerk erforderlich. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren bzw. 14.15 Uhr beim Restaurant Schleicher Kuckuck, anschl. gemeinsame Fahrt zum Start- und Zielpunkt der Wanderung im Schleicher Wald. Bei Bedarf wird zusätzlich eine kürzere Strecke angeboten. **Hinweis:** Wegen Straßenbauarbeiten ist die Fahrt nach Schleich zur Zeit nur von Ensich her möglich.

## MV Föhren

Am **Samstag, dem 24. Juni 2017** spielt der Musikverein Föhren zur Eröffnung des diesjährigen Pfarrfestes ein **Open-Air Konzert** vor dem **alten Kloster in Föhren**.

Ab 20.00 Uhr präsentiert sich Ihnen zuerst unser Jugendorchester unter der Leitung von Timo Mattes. Das Jugendorchester ist neben dem Einzelunterricht und dem Vororchester ein wichtiger Baustein der Ausbildung innerhalb des Musikvereins und wir freuen uns sehr auf ein ca. halbstündiges Konzert der Jugendlichen.

Monumente - Metropolen - Naturgewalten - Unter diesem Motto spielen wir Kompositionen für symphonisches Blasorchester von Thiemo Kraas, Steven Reineke, Warren Barker, Robert W. Smith und Timo Forsström. Besonders herausstellen möchten wir „BEDA“, eine Komposition unseres Kreisdirigenten Rainer Serve. Im Jahr 2014 erhielt Rainer Serve den Auftrag der Stadt Bitburg ein Stück für symphonisches Blasorchester zu schreiben, das die 1300-jährige Geschichte vertont und widerspiegelt. Bei der Umsetzung dieses Vorhabens ließ er sich von verschiedenen Ideen leiten, so verwandte er die Tonfolge des ursprünglichen Namens von Bitburg B - E - D - A. Außerdem hören Sie Teile verschiedener Nationalhymnen, die wie eine Zeitreise die verschiedenen Herrscherhäuser der Stadt repräsentieren. Umrahmt werden die verschiedenen Themen von einer Fanfare, die für die heutige Blüte der Stadt steht.

Mit all diesen schönen Melodien erwarten wir Sie bei hoffentlich schönstem Juni-Wetter vor dem alten Kloster in Föhren gleich neben dem Bürger- und Vereinshaus. Bei schlechter Witterung wird das Konzert in der Schulturnhalle in Föhren stattfinden.

Der Eintritt ist frei! Infos ebenfalls unter [www.mv-foehren.de](http://www.mv-foehren.de) und auf unserer Facebook Seite.

## SV Föhren

### Abteilung AH

Das AH –Spiel SV Föhren gegen Osburg am Samstag, dem 24.06.2017 wird nach Osburg verlegt und gespielt wird in Thomm, da unser Platz gesperrt ist. Anstoß ist um 18.00 Uhr. Abfahrt ist am Sportplatz um 17.00 Uhr.

### Abteilung Tennis

**Unsere Mannschaften spielen wie folgt:**

**Freitag, 23.06.2017 - 15.30 Uhr**

Gemischt U12 Grün - Bad Kreuznach

**Samstag, 24.06.2017 - 09.00 Uhr**

Mädchen U18 - Kordel

Speicher - Jungen U15

**14:00 Uhr:** Herren 55 - Schweich

**Sonntag, 25.06.2017 - 09.00 Uhr**

Herren 30 - Tawern

Herren 40 - Trimmelter

**14:00 Uhr:** Hetzerath - Herren

### Mitgliederversammlung

Am **Dienstag, 27.06.2017** findet eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt. Einziger Tagesordnungspunkt ist die Sanierung der Plätze. Treff ist um 19.00 Uhr im Tennishaus.

### 4. Ortsturnier um den Wanderpokal für jedermann am Samstag, 1. Juli 2017 ab 14.00 Uhr auf der Tennisanlage Föhren

Bei unserem Turnier handelt es sich um einen Mannschaftswettbewerb, bei dem Einzel und Doppel auf Zeit gespielt wird. **Jeder** kann eine Mannschaft gründen und melden. Dabei besteht eine Mannschaft aus mindestens **3 Spielern**. Vorkenntnisse im Tennissport sind nicht notwendig, da der Spaßfaktor im Vordergrund stehen soll. Außer dem Mut zum Mitmachen, sind gute Laune und ein Paar Tennis- oder Turnschuhe (keine Laufschuhe) mitzubringen. Kontakt: Email: [tennis@sportverein-foehren.de](mailto:tennis@sportverein-foehren.de) oder Raphael Mattes: Tel.: 9346056.

**Weitere Informationen:**

[www.sportverein-foehren.de/pages/tennis.php](http://www.sportverein-foehren.de/pages/tennis.php).

## Kenn

### Kath. Kirchengemeinde Kenn

Wir laden alle Eltern, Großeltern, mit kleinen Kindern (bis 6 Jahre) herzlich ein zum **Kleinkindergottesdienst am Sonntag, 25. Juni um 10:30 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## Klüsserath

### AV Klüsserath 1959 e.V.

Unser Arbeitseinsatz an der Salm findet am **Samstag, den 24.06.2017** statt. Wir treffen uns um **13.00 Uhr** beim Wehr. Zu unserem nächsten Moselangeln treffen wir uns am **Sonntag, den 25.06.2017** um **07.00 Uhr** beim Sportplatz.

### Förderverein des Kindergartens Rosenkranzkönigin in Klüsserath

Der Förderverein des Kindergartens Rosenkranzkönigin e. V. in Klüsserath lädt zu einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung am **Montag, dem 10. Juli 2017 um 19.00 Uhr** im Kindergarten Klüsserath ein.

Tagesordnungspunkt: Abstimmung über die Anschaffung eines Spielgerätes. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

### TC Klüsserath

Am **Sonntag, den 25.06.2017 ab 09.00 Uhr** findet auf dem Clubgelände des TC Klüsserath das Punkte-Match der Herren Ü30 C Klüsserath gegen die Mannschaft des Osburger TC 1 statt. Danach, ab 14.00 Uhr startet das Match der Damen D Klüsserath gegen die Mannschaft TC Speicher 1. Interessierte Besucher sind herzlich dazu eingeladen.

### Vereinigte Weingüter der Klüsserather Bruderschaft

Für das diesjährige Weinfest können alle Winzer Weine und Sekte für die Weinkarte und Weinprobe anstellen. Letzter Abgabetermin ist der **1.07.2017**. Es werden 2 Flaschen pro Sorte benötigt. Proben mit Preisangaben bitte bei Blesius Rudi abgeben.

## Köwerich

### Historische Gruppe Köwerich

Treffen der Historischen Gruppe Köwerich am **Mittwoch, dem 28. Juni um 20.00 Uhr** bei Peter Bläsius in der Kaschemme im Moselwinkel 6, Köwerich. Neue Interessenten sind herzlich willkommen! Termine siehe: [www.koewerich.com](http://www.koewerich.com) unter „Für Bürger“.

## Leiwen

### TSG Leiwen e.V.

#### Spiele unserer Mannschaften

**Freitag, 23.06.2017**

Gemischt U 12

15.30 Uhr: TC Nörtershausen/Udenhausen 1 - TSG Leiwen

**Samstag, 24.06.2017**

Mädchen 18

09.00 Uhr: FC Zemmer 1 - TSG Leiwen

Hobbyrunde Herren

13.00 Uhr: DJK Hasborn - TSG Leiwen

**Sonntag, 25.06.2017**

Damen 1

09.00 Uhr: TC Trier 3 - TSG Leiwen 1

Damen 2

09.00 Uhr: TSG Leiwen 2 - TC BW Bengel 1

Herren

09.00 Uhr: TuS Schweich 1 - SG Tritenheim/Leiwen 1

## Longuich

### Heimat- und Verkehrsverein Longuich-Kirsch e.V.

Der Arbeitskreis Heimat und Geschichte im Heimat- und Verkehrsverein Longuich-Kirsch e.V. organisiert einen **Ausflug zur Römervilla von Ahrweiler**. Wir starten am **Sonntag, 09.07.2017 um 13:15 Uhr** in Longuich an der Grundschule und bilden Fahrge-

meinschaften. Die Führung ist für 15.00 Uhr gebucht. Im Anschluss kehren wir im nahe gelegenen Winzercafé ein und stärken uns vor der Heimfahrt noch ein wenig. Wenn Sie Interesse haben, können Sie sich gerne anmelden und mitfahren. Dazu melden Sie sich entweder bei Elisabeth Cannivé-Boesten (06502-6532) oder bei Kathrin Schlöder (06502-994111) an. Die Kosten für Eintritt und Führung betragen ca. 5,- €/Person. Der Arbeitskreis freut sich auf Ihre Teilnahme.

### kfd Longuich-Kirsch

Unsere diesjährige Tagesfahrt führt uns zunächst nach Rhöndorf, dort besichtigen wir die Gedenkstätte von Konrad Adenauer (ca 10 Min. bequemer Fußweg). Gegen 11.30 Uhr fahren wir nach Königswinter und haben dort 2 Stunden zur freien Verfügung. Anschließend, gegen 14.00 Uhr, fahren wir mit der Zahnradbahn zum Drachenfels und genießen die schöne Aussicht. Wieder zurück in Königswinter bestaunen wir im SEALIFE die Unterwasserwelt mit über 2000 Fischen. Auf der Heimfahrt kehren wir noch in ein Lokal zum Abendessen ein. Herzliche Einladung an alle Mitglieder und an Gäste. Termin: **Dienstag, dem 11. Juli 2017**. Abfahrt: 07.30 Uhr Gasthaus Schlöder, anschl. Pfarrkirche Longuich, Fahrpreis: 30 € Mitglieder, 38 € Nichtmitglieder (enthalten sind: Fahrpreis, Zahnradbahn und Eintritt SEALIFE). Anmeldung: Rosi Schmitt, Tel.: 5950.

## Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, 25.06.2017** findet unser nächster gemeinsamer Angeldurchgang statt. Hierzu treffen wir uns um 06.30 Uhr im Vereinshaus. Geangelt wird von 07.00 Uhr bis um 10.00 Uhr in unserem Vereinsgewässer. Erlaubt ist eine Handangel mit schwimmender Pose. Das Anfüttern mit Fertigfutter/Lockfutterkonzentrat ist verboten.

### Kath. Pfarrgemeinde St. Medardus

Herzliche Einladung zum Pfarrfest der Pfarrgemeinde St. Medardus Mehring auf dem Kirchenvorplatz ein unter dem Motto: „**Feiern in den höchsten Tönen, etwas für die Orgel**“. **Beginn: Sonntag, 10.30 Uhr** Hochamt mit Einführung der neuen Messdiener, anschließend Fröhlichkonzert der Winzerkapelle Mehring, 12.00 Uhr Mittagessen, im Anschluss Aufführungen des Kindergartens. **Ab 17.00 Uhr** spielt die **Big Band „sCools“** der Stefan-Andreas-Realschule Plus Schweich und der Friedrich-Spee-Realschule Plus Neumagen-Dhron.

Herzliche Einladung an alle - Wir freuen uns auf Sie! Für Essen und Trinken ist Bestens gesorgt. Wir freuen uns über Kaffee- und Kuchenspenden (Rückmeldung bitte bei Elisabeth Bach Tel.: 8751).

### St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Unsere Freunde der St. Markus Schützenbruderschaft Höchstberg laden uns zu ihrem 40-jährigen Jubiläum ein. Am **Samstag, 01.07.2017**, besuchen wir das Schützenfest in Höchstberg. Ab 20.30 Uhr gestaltet die Gruppe Candle Apple Red das Abendprogramm. Eine Abstimmung hinsichtlich Fahrgemeinschaften erfolgt während der Schützenabende.

### Winzerkapelle Mehring „Original Moselländer“ e.V.

Am **Sonntag, 25. Juni 2017** findet das diesjährige Pfarrfest in Mehring statt. Am Nachmittag, im Anschluss an das Programm der Kita Mehring, veranstaltet die Winzerkapelle Mehring ein kleines Konzert, zu dem Klein und Groß herzlich eingeladen sind. Magst du Musik? Dann komm vorbei, wir suchen dich! Die Musikschule „spiel-mit“ stellt Instrumente aus, die zum Ausprobieren für jung und alt bereit stehen. Alle dürfen mitmachen! Wir freuen uns auf dich!

## Pölich

### Festausschuss Pölich

Die Gemeinde Pölich feiert ihr traditionelles Wein- und Dorffest am 30. Juni - 2. Juli. An alle Helfer/Vertreter der Weingüter: Zeltaufbau am **Mittwoch, 28. Juni 2017, 17.00 Uhr**, Aufbau der Stände **Donnerstag, 29. Juni 2017, 17.00 Uhr**, Dekorieren der Stände **Donnerstag 29. Juni 2017 ab 18.00 Uhr** und **Samstag, 1. Juli 2017 ab 10.00 Uhr**. Kuchenspenden werden gerne angenommen. Bitte nur Kuchen mit Abdeckhauben anliefern.

## Riol

### Senioren machen mobil

Die Senioren treffen sich wieder am **Freitag, dem 23. Juni 2017 um 16.00 Uhr**, auf dem neuen Boule-Platz am alten Festplatz zum Boule-Spiel. Evtl. Rückfragen an 06502/4044649.

## Schleich

### Förderverein der freiwilligen Feuerwehr Schleich

Der Förderverein der freiwilligen Feuerwehr Schleich reist ins Maintal. Los gehts mit dem Bus morgens am **Donnerstag, 31.08.** Am **Sonntag, den 03.09.** werden wir am frühen Abend wieder in Schleich sein. Übernachtet wird im gutbürgerlichen Hotel Alte Brauerei im Herzen von Karlstadt am Main, wo wir uns am Tag der Ankunft mit einem gemeinsamen Abendessen gesellig auf die gemeinsamen Tage einstimmen. An jenem Wochenende findet das Weinfest der Flaakwinzer statt. Es versteht sich von selbst das wir dortgemeinsame Stunden verbringen werden. Freitags ist keine Weinprobe in Vitshoechheim geplant.

Eine Schifffahrt auf dem Main wird ebenso dazu gehören wie ein Ausflug zur Weininsel Volkach an der bekannten Mainschleife, wo es sich in malerischer Umgebung spazieren gehen lässt. Man glaubt es kaum in der Weinregion gibt es ein Ort in dem es gleich zwei Brauereien gibt. Der Ausflug richtet sich neben den Aktiven und Mitgliedern auch an Partner und Freunde der Feuerwehr. Auch wer noch keinen direkten Draht zur Feuerwehr hat, aber gerne mit sympathischen Menschen vereist der ist herzlich willkommen. Näheres zur Fahrt folgt in einer späteren Ausgabe.

## Schweich

### VdK Ortsverband Schweich

Der VdK Ortsverband Schweich lädt Sie herzlich zur diesjährigen Tagesfahrt ein. Unsere Tagesfahrt am **Donnerstag, dem 6. Juli 2017** geht ins Kannenbäckerland und nach Limburg an der Lahn.

**Abfahrt:** 08.00 Uhr Issel Brunnen, 08.10 Uhr Parkplatz Herres, Isselerstraße, 08.20 Uhr Aral Tankstelle, Oberstiftstraße.

Mit dem Reisebus geht die Fahrt nach Hörh-Grenzhausen. Dort besuchen wir das Keramikmuseum.

Der Eintritt ist im Fahrpreis enthalten. Weiter geht die Fahrt in die Domstadt Limburg an der Lahn mit ihrer historisch geprägten Altstadt. Dort ist Zeit zur freien Verfügung, um die wunderschön sanierte Altstadt mit ihren vielen kleinen Geschäften, Cafés, oder den Limburger Dom zu besuchen. Auf der Rückfahrt besuchen wir in Mehren den Geflügelhof „Ellscheid“. Nach einem gemeinsamen Abendessen ist die Rückfahrt nach Schweich. Der Reisepreis im modernen Reisebus inklusive Eintritt in das Keramikmuseum beträgt **15,00 Euro** für Mitglieder und **20,00 Euro** für Nichtmitglieder.

Da wir entsprechend dem Zahlungseingang die Plätze reservieren, bitten wir Sie zeitnah zu überweisen, um sich Ihren Platz zu sichern. **Einzahlungen sind ab dem 23. Juni bis 30. Juni möglich.** Verwendungszweck: VdK Tagesfahrt 2017, Name Mitglied, Bankverbindung: Volksbank Trier eG. IBAN: DE52585601030001989017, BIC: GENODED1TVB.

### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Zu unserem 2. Mundartstammtisch im Jahr 2017 lädt der Heimat- u. Verkehrsverein Schweich am **04.07.2017 um 19.00 Uhr** ins Weingut Heinz und Gabi Zander, Auf Desburg, alle Bürger ein, die noch gerne Schweicher-Platt hören und sprechen möchten. Wir freuen uns auf Sie und es sind alle herzlich willkommen.

### A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Das 3. Gemeinschaftsangeln ist am **Sonntag 25.06.17.** Wir treffen uns um **06.00 Uhr** auf dem Parkplatz. Nach dem Gemeinschaftsangeln beginnt ab 11.00 Uhr das Weiherangeln.

Die Mitgliederversammlung Juli ist am **Montag, 03.07.2017** um 20.00 Uhr.

Am **08.07.17** ist ein Arbeitseinsatz am Weiher. Beginn ist um 08.30 Uhr.

## Stadtkapelle Schweich

### Musiker und Nachwuchsmusiker gesucht!

#### Spaß an einer Instrumentalausbildung?

Für interessierte Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene, die Spaß daran haben ein Musikinstrument zu erlernen, veranstaltet die Stadtkapelle am **Samstag, dem 24. Juni 2017 um 10:30 Uhr** in unserem Proberaum (alte Schule, Hofgartenstraße) einen Informationsvormittag. Nach einem kleinen Einblick in die Probearbeit unseres Jugendorchesters informieren wir Sie gerne über Ausbildung, Instrumente und das Musizieren im Orchester des Vereins. Wir bieten Ihnen auf allen **Blas- und Schlaginstrumenten** eine fundierte Ausbildung durch qualifizierte Lehrer.

**Übrigens:** Die Stadtkapelle Schweich freut sich auch auf die Musiker und Musikerinnen, die bereits ein Instrument spielen, und wieder einmal in einem guten Orchester mitspielen möchten. Auch für Wiedereinsteiger, die seit längerem nicht mehr musiziert haben, bieten wir die Möglichkeit (bei Bedarf auch unter Anleitung von erfahrenen Musikern) für einen Neuanfang im Orchester. Wenn Sie Fragen zu uns haben oder sich einfach nur mal informieren möchten, besuchen Sie doch mal unsere Homepage [www.Stadtkapelle-Schweich.de](http://www.Stadtkapelle-Schweich.de).

## TuS Mosella Schweich

### Abteilung AH

Am **Samstag, 24.06.2017, 18.00 Uhr**, haben wir ein Heimspiel gegen die AH Fell. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Sportplatz Winzerkeller.

### Abteilung Tennis

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

#### Samstag, 24.06.2017:

09.00 Uhr Jungen U 15: Schweich I - Vollmersbach I  
09.00 Uhr Mädchen U 18: Roscheid I - Schweich I  
14.00 Uhr Herren 55: Föhren/Klüsserath - Schweich I

#### Sonntag, 25.06.2017:

09.00 Uhr Herren: Schweich I - Tritthenheim/Leiwien  
09.00 Uhr Damen 30: MJC Trier I - Schweich I  
09.00 Uhr Herren 30: Schweich I - Igel II

### Jahrgang 1955/56 Schweich - Issel

Wir treffen uns wieder am **30.06.2017, 18:30 Uhr** im Gasthaus Monzel in Issel. Da es um die Planung eines Ausfluges geht, bitten wir um zahlreiches Erscheinen.

## Sonstige Mitteilungen

### Tag der offenen Gartentür im Saarland und Rheinland-Pfalz

„Glück ist nur echt, wenn man es teilt!“

Dieses Ziel haben sich viele Gartenfreunde zu Eigen gemacht: Sie öffnen am **25. Juni 2017** beim „Tag der offenen Gartentür“ ihren Garten und teilen so ihr „Gartenglück“ mit interessierten Gartenbesuchern.

**Aus der Verbandsgemeinde Schweich beteiligt sich:**

**Hiltrud und Peter Bläsius, Im Moselwinkel 6, 54340 Köwerich, Tel.: 0170/6040885**

Mittelalterlich eingerichtetes Scheunengebäude von 1800 mit mediterranem Innenhof, Hausgarten in römischem Stil mit Formgehölzen, separater Bauerngarten, Hochbeet, Kräuterbeet.

**Geöffnet von 10:00-18:00 Uhr.**

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**





## Junge Seite

### KINDER- UND JUGENDBÜRO der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

#### JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge

Telefon: 06502 5066-460

Mobil: 0160 36 28 992

Email: dirk.marmann@KIJuB.net

#### OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin

Telefon: 06502 5066-470

Mobil: 0174 98 79 643

Email: isabelle.ziehm@KIJuB.net

#### SACHBEARBEITUNG

Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)

Telefon: 06502 5066-450

Email: info@KIJuB.net

#### PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0173 71 25 934

Jessica Werland Email: jr-foehren@KIJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath Mobil: 0173 59 12 471

Alin Weber Email: jr-kluesserath@KIJuB.net

Ortsgemeinde Longuich Mobil: 0173 56 22 090

Alexandra Herbertz Email: jr-longuich@KIJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJuB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX: 06502 5066-480 WWW.KIJuB.NET

## Ende des redaktionellen Teils

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
der Quint GmbH & Co KG.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## METZGEREI Mittler

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

Im Angebot vom 23.06.2017 bis 29.06.2017

### FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität

**Grilltasche Milano**  
gefüllt mit Salami, Käse u. Tomate 1 kg **9,99 €**

**Kasseler ohne Knochen**  
Kamm und Lende 1 kg **7,99 €**

**Pizzafleischkäse** 100 g **0,89 €**

**Bratwurstschnecken** 100 g **0,89 €**

**Kochschinken** 100 g **1,49 €**

### SALAT DER WOCHE

**Krautsalat**  
100 g **0,69 €**

### TIEFPREIS DES MONATS

**Rostbratwurst**  
10 Stück **6,00 €**

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30**

**Unsere Filialen: Enschede • Orenhofen • Dreis • Salmtal • Manderscheid**

**www.metzgerei-mittler.de**

## Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0160 1714841  
E-Mail: h.pacyna@web.de • www.himmelchen.de

## Nachhilfe Anika Rock (ehem. Winnebeck)

### Ich biete:

- Nachhilfe in den Fächern Deutsch, Englisch, Mathematik, Geschichte, Sozialkunde, Physik und Chemie
- Coaching in Zeitmanagement und Methodenlernen sowie "Lernen lernen"
- Nachhilfe bequem bei dir zu Hause
- Nachhilfe während der Ferien - damit du fit und ohne Lücken in das nächste Schuljahr starten kannst
- Individuelle und passgenaue Unterstützung durch eine qualifizierte Lehrkraft (Gymnasiallehrerin) mit 6 Jahren Berufserfahrung in der Nachhilfe

**Mobil: 01706813059 E-Mail: Anika.Winnebeck@gmx.de**



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Enschede, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen  
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

### Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: http://www.schweich.de

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Neue Abteilung Altersmedizin im Kreiskrankenhaus

### Erste Schritte zur Umsetzung des Zukunftskonzeptes - Kreis unterstützt neue Ausrichtung

Am 1. Juni hat mit Dr. Carl-Friedrich Körner ein erfahrener Chefarzt seine Tätigkeit im Kreiskrankenhaus St. Franziskus in Saarburg aufgenommen. Als Spezialist für Altersmedizin wird er die neue Abteilung Geriatrie aufbauen, die noch in diesem Jahr ihre Arbeit aufnehmen soll. Die neue Fachabteilung ist zunächst auf 25 Betten ausgelegt, soll aber mittelfristig auf eine Größe von 40 bis 50 Betten anwachsen. „Wir freuen uns, dass das Land diesen neuen Ansatz genehmigt hat und wir nun unser Zukunftskonzept Schritt für Schritt umsetzen können“, so Landrat und Aufsichtsratsvorsitzender Günther Schartz. Dabei soll das Kreiskrankenhaus weiterhin die medizinische Grundversorgung anbieten und zugleich zu einem Gesundheitszentrum der Region ausgebaut werden.



*Das Direktorium des Kreiskrankenhauses (Pflegedirektorin Irene Schuster, Geschäftsführer Arist Hartjes und der Ärztliche Direktor Dr. Stefan Burg) mit dem Leiter der neuen Abteilung Geriatrie, Dr. Carl-Friedrich Körner (2.v.r.).*

### Regionales Gesundheitszentrum

Hierzu zählt laut Schartz auch der Ausbau von Fachabteilungen wie der Geriatrie oder der Physiosomatik, ohne dabei bestehende Angebote abzugeben. „Es gibt kein ‚Abspecken‘ sonstiger Leistungen. Vielmehr wird es innerhalb des Hauses Verschiebungen geben“, so Schartz. Auch die vor Jahren angestoßenen hausinternen organisatorischen Veränderungen seien noch nicht abgeschlossen.

Daher hat der Landkreis als Träger des kommunalen Krankenhauses auch beschlossen, den Vertrag mit Geschäftsführer Arist Hartjes um weitere zwei Jahre zu verlängern. „Die gute Zusam-

menarbeit wollen wir fortsetzen, auch um die Neuerungen gemeinsam umzusetzen und dem Haus Planungssicherheit zu geben“, sagte der Landrat. Als nächstes werde man besprechen, welche Investitionen getätigt werden müssen. Die Mittel hierfür habe der Kreistag bereits bereitgestellt.

Ziel sei es so Hartjes, das jährliche Defizit des Kreiskrankenhauses zu stabilisieren. Neue Abteilungen, stärkere Zuweisungen durch Kooperationen mit Medizinischen Versorgungszentren und generell mit niedergelassenen Ärzten sowie der Aufbau eines OP-Zentrums, um mehr ambulante Behandlungen anbieten zu können, nennt Hartjes als Beispiele für die Veränderungen, die man nun angehe. Die neue Abteilung werde

auch die Zusammenarbeit mit dem kreiseigenen Seniorenzentrum stärken.

Generell sieht Landrat Schartz die Krankenhauslandschaft in Bewegung. „Die Situation kleinerer Häuser ist überall schwierig. Unser Krankenhaus ist jedoch ein wichtiger medizinischer Dienstleister im der Region, zumal sich die Trennung zwischen niedergelassenen Ärzten und einem Krankenhaus immer mehr verwischen.“ Mit der neuen Abteilung Altersmedizin gehe man den Weg der weiteren Spezialisierung konsequent weiter. Nur so blieben kleinere Häuser - zu denen die Saarburger Klinik mit rund 200 Betten zählt - „einigermaßen rentabel“, erläuterten Schartz und Hartjes. Das Kreiskrankenhaus könne sich mit seinen Leistungen schon heute sehen lassen.

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

### Weiteres:

Seite 2 | Neue Atemschutzübungsanlage vorgestellt  
Seite 3 | „Architektouren“: Ausstellung in Schweich  
Seite 3 | Kreismusikschule: „Tag der offenen Tür“  
Seite 4/5 | Amtliche Bekanntmachungen  
Seite 5 | Stellenausschreibung



## Zusammenarbeit der Feuerwehren wird ausgebaut Stadt und Kreis nutzen Atemschutzübungsanlage in der neuen Ehranger Wache gemeinsam



Landrat Günther Scharz und der Beigeordnete der Stadt Trier, Thomas Schmitt, beobachten Feuerwehrlaute der Berufsfeuerwehr im Parcours der Anlage.

Der Landkreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier werden die neu errichtete Atemschutzübungsanlage am Brand- und Katastrophenschutzzentrum (BKSZ) in Trier-Ehrang künftig gemeinsam nutzen. Landrat Günther Scharz und der Beigeordnete der Stadt Trier, Thomas Schmitt, haben nun einen entspre-

chenden Vertrag unterzeichnet. Im Anschluss konnten sich beide die Anlage im Detail anschauen. Feuerwehrlaute der Berufsfeuerwehr Trier demonstrieren, wie anstrengend es ist, mit Atemschutz ausgerüstet eine Endlosleiter zu besteigen oder durch den Parcours der Übungstrecke zu klettern.

Alle Feuerwehrlaute, die Atemschutz im Einsatz tragen, müssen jährlich einen Atemschutzleistungstest ablegen. Das bedeutet, sie müssen vorgegebene Leistungen „live“ im Konditionsraum (Endlosleiter steigen, „Hammer ziehen“, Laufband) und anschließend in der Strecke (eine Art Hindernisparcours) erbringen.

### Bereits mehr als 400 Nutzer

Von den rund 400 Wehrlauten, die seit April 2017 die Atemschutzanlage durchlaufen haben, stammen viele aus dem Landkreis. „Und viele weitere Termine sind bereits gebucht“, so Berufsfeuerwehrmann Thorsten Petry, der zugleich stellvertretender Wehrleiter der Verbandsgemeinde Saarburg ist. Scharz und Schmitt würdigten den Vertrag als Ausdruck der vertrauensvollen Zusammenarbeit zwischen Stadt und Landkreis auf dem Gebiet des Brand- und Katastrophenschutzes. „Und es wird nicht die letzte Kooperation zwischen uns bleiben“, waren sich beide sicher.

## Ehrung für jahrzehntelanges Engagement Wehrleute der Verbandsgemeinden Hermeskeil und Schweich ausgezeichnet

Im Beisein von Bürgermeisterin Christiane Horsch (für die Verbandsgemeinde Schweich) und Bürgermeister Michael Hülpes (Verbandsgemeinde Hermeskeil), des Kreisfeuerwehrenspektors Christoph Winckler, der Wehrleiter Alexander Loskyll (VG Schweich) und Daniel Bredel (VG Hermeskeil), des Vorsitzenden des Kreisfeuerwehrverbandes Matthias Liesch sowie von Ortsbürgermeistern und Wehrführern überreichte Kreisbeigeordneter Arnold Schmitt das Goldene Feuerwehrehrenzeichen an insgesamt 25 Wehrmänner aus den Verbandsgemeinden Hermeskeil und Schweich.

„Den heute zu Ehrenden danke ich im Namen des Landkreises für ihren außerordentlichen Einsatz. Wer sich 35 oder 45 Jahren für seine Mitbürger einsetzt, verdient diese hohe Auszeichnung“, so Schmitt in seiner Laudatio.

In seinen Dank schloss er auch die Arbeitgeber, die ihre Mitarbeiter für Einsätze, Übungen und Fortbildungen freistellen, sowie besonders die Familien der Geehrten ein.



Kreisbeigeordneter Arnold Schmitt mit den ausgezeichneten Wehrleuten aus den Verbandsgemeinden Hermeskeil und Schweich sowie den Ehrengästen

### Ehrung für 35jährige Tätigkeit:

#### Verbandsgemeinde Hermeskeil:

Thomas Lauer (Wehrführer Beuren/Hw.), Christoph Borresch (Stv. Kreisfeuerwehrenspekteur, Gusenburg), Helmut Hares, Peter Fusenig und Elmar Pfeifer (Gusenburg), Peter Moser (Hermeskeil), Ferdinand Reichrath (Muhl), Edgar Klassen, Günter Klassen und Edmund Thees (Naurath/Wald), Stefan Serwene (Neuhütten) sowie Udo Lorscheider (Pöler).

#### Verbandsgemeinde Schweich:

Jürgen Kollmann (Detzem), Klaus

Schu-Schätter (Ensch), Edwin Zentius (Fastrau), Michael Birkel (Kenn), Klaus Schlöder (Longuich), Thomas Denis (Naurath/Eifel) sowie Günter Hau (aus Schweich)

### Ehrung für 45jährige Tätigkeit:

#### Verbandsgemeinde Hermeskeil:

Gerhard Ludwig und Werner Michels (Rascheid).

#### Verbandsgemeinde Schweich:

Erwin Meisberger und Lothar Schätter (Ensch), Paul Berweiler (Klüsserath) sowie Dieter Huberty (Lörsch)



# Naturpark unterstützt Entwicklung der Region

## Gemeinden und Vereine können Förderanträge stellen

Um eine zukunftsorientierte Entwicklung der Region gemeinsam mit der Bevölkerung zu gewährleisten, unterstützt und fördert der Naturpark die Erhaltung und Weiterentwicklung einer regionalspezifischen attraktiven Kulturlandschaft. Ziel ist es die Wertschöpfung in der Naturpark-Region zu erhöhen. Zudem soll eine nachhaltige Landschaftspflege und -nutzung die wertvollen Lebensräume der heimischen Tier- und Pflanzenarten bewahren. Hierzu bedarf es einer naturschonenden und landschaftsverträglichen touristischen, gewerblichen, weinbaulichen, land-, forst- und wasserwirtschaftlichen Nutzung.

Entsprechend dieser Zielsetzungen des Naturparks werden vom Land Rheinland-Pfalz jährlich Fördermittel zur Umsetzung des Naturpark-Handlungsprogramms bereitgestellt. Gegenstand der Förderung sind Projekte und Maßnahmen, die den sieben Handlungsfeldern

des Naturpark-Handlungsprogramms entsprechen:

1. Angebote für Bildung und Information für die nachhaltige Entwicklung der Heimat
2. Maßnahmen zur Sicherung der biologischen Vielfalt in der Kulturlandschaft
3. Projekte zur naturnahen und naturverträglichen Erholung
4. Mitwirkung bei Landschaftspflege und Landschaftsentwicklung
5. Initiativen zugunsten des nachhaltigen Tourismus
6. Initiierung dauerhaft umweltgerechter Landnutzungen
7. Moderation einer nachhaltigen Regionalentwicklung

Die Zuwendungen können je nach Maßnahme bis zu 80 Prozent der förderfähigen Kosten betragen. Für Natur- und Artenschutzmaßnahmen ist eine 100 Prozent-Förderung möglich. Gesetzlich

vorgeschriebene Maßnahmen wie zum Beispiel Ausgleichsmaßnahmen sind nicht förderfähig.



Antragssteller können Kommunen und Vereine im rheinland-pfälzischen Naturparkgebiet sein. Antragsformulare 2018 sowie das beschlossene Naturpark-Handlungsprogramm sind unter [www.naturpark.org](http://www.naturpark.org), „Aktuelles“ Downloads abrufbar. Förderanträge für 2018 sind bei der Geschäftsstelle des Naturparks Saar-Hunsrück in zweifacher Ausfertigung bis zum 15. September 2017 über die zuständige Verbandsgemeinde/Gemeinde einzureichen.

Weitere Informationen: Geschäftsstelle Naturpark Saar-Hunsrück, Trierer Straße 51, 54411 Hermeskeil, Telefonnummer: 06503 9214-0, Fax: 06503 9214-14, Ansprechpartnerin in der Geschäftsstelle ist Susanne Schmid.

## „Architektouren“: Ausstellung im Gymnasium Schweich

„Architektur schafft Lebensqualität“- unter diesem Motto steht der „Tag der Architektur“ am kommenden Wochenende (24. und 25. Juni). In Rheinland-Pfalz können an diesem Wochenende 61 Bauwerke und Freiflächen vor Ort besichtigt werden. Dazu gehört auch der Neubau des Stefan-Andres-Gymnasiums in der Stadt Schweich.

In der kreiseigenen Schule wird am Vorabend des „architektouren-Wochen-

des“ auch eine Ausstellung eröffnet, in der alle 61 Architektur-Projekte präsentiert werden. Die Eröffnungsveranstaltung am Freitag (23. Juni) beginnt um 19 Uhr. Die Ausstellung ist außerdem am 24. Juni von 14 bis 18 Uhr und am 25. Juni von 11 bis 16 Uhr zu sehen. Außerdem werden in dieser Zeit Führungen durch das Schulgebäude angeboten.

Interessierte sind dazu sowie zur Ausstellungseröffnung herzlich eingeladen.

## Wie ein Baumhaus entsteht

### Camp in den Ferien: Angebot in der Jugendbildungswerkstatt

Die Kreisjugendpflege Trier-Saarburg bietet in Kooperation mit der Erlebniswerkstatt Saar in den Sommerferien ein Baumhaus-Camp an. Es findet vom 30. Juli bis zum 5. August in der Jugendbildungswerkstatt des Kreises in Kell am See statt.

Das Camp richtet sich an Jugendliche im Alter zwischen 11 und 16 Jahren, die Lust haben, gemeinsam ein hohes Baumhaus zu bauen. Auf dem Programm steht der komplette Ablauf für die Entstehung des Baumhauses von der

Besichtigung des Bauplatzes, der Erarbeitung der Entwürfe, der Beschaffung des Materials bis hin zu den eigentlichen Bauarbeiten. Wenn das Wetter mitspielt und die Arbeiten planmäßig verlaufen, können die Teilnehmer/innen auch gemeinsam eine oder mehrere Nächte im Freien im Baumhaus verbringen. Die Kosten betragen 180 Euro inklusive der Übernachtung und Verpflegung.

Anmeldungen sind möglich bei der Erlebniswerkstatt Saar: [www.erlebniswerkstatt-saar.de](http://www.erlebniswerkstatt-saar.de)

## Kreismusikschule lädt ein

Die Kreismusikschule Trier-Saarburg lädt am kommenden Samstag (24. Juni) zu einem „Tag der offenen Tür“ in Saarburg ein. Das Angebot der Musikschule soll im Gymnasium Saarburg vorgestellt werden. Den Auftakt macht ein Freiluftkonzert des Streichorchesters der Musikschule um 12 Uhr auf dem Buttermarkt in Saarburg (bei Regen auf dem Boemundhof).

Um 14 Uhr folgt dann im Gymnasium Saarburg (Raum 631 im „Würfel“) die Eröffnung des „Tages der offenen Tür“. Präsentiert werden unter anderem über das Märchen „Peter und der Wolf“ verschiedene Instrumente, die in der Kreismusikschule erlernt werden können. Außerdem werden die Kinder des „Musiklandes“ eine Vorstellung geben. Musizieren-Informieren-Ausprobieren heißt es ab 14.30 Uhr in den Räumlichkeiten der Schule. Auf dem Programm steht auch ein Quiz für die Kinder.

Interessierte Kinder, Jugendliche und ihre Eltern sind herzlich eingeladen. Es besteht die Möglichkeit, bei Kaffee und Kuchen ins Gespräch zu kommen. Die Teilnahme ist kostenfrei.

# Amtliche Bekanntmachungen

## Öffentliche Ausschreibung

Der Landkreis Trier-Saarburg schreibt hiermit die nachstehend aufgeführten

### Schüler- bzw. Kindergartenbeförderungsmaßnahmen

zum Schul- bzw. Kindergartenjahresbeginn 2017 / 2018 öffentlich gemäß VOL/A § 3 Abs.1 aus:

1. Beförderung aus den Orten Helfant, Söst, Tawern, Könen und Trier zur Levana-Schule in Schweich und zurück (7 Schüler/innen u. Begleitperson)
2. Beförderung aus den Orten Abtei und Hermeskeil zur Levana-Schule in Schweich und zurück (6 Schüler/innen u. Begleitperson)
3. Beförderung aus den Orten Zerf, Greimerath, Waldweiler, Hermeskeil, Höfchen zur Levana-Schule in Schweich und zurück (6 Schüler/innen u. Begleitperson)
4. Beförderung aus den Orten Gusterath, Korlingen, Waldrach, Mertesdorf und Kenn zur Meulenwald-Schule in Schweich und zurück (bis 19 Schüler/innen)
5. Beförderung aus den Orten Beuren, Geisfeld und Hinzert-Pöler zur St. Martinus-Schule in Reinsfeld und zurück (bis 8 Schüler/innen)
6. Beförderung aus den Orten Nittel, Mannebach, Irsch, Ockfen und Schoden zur Don-Bosco-Schule in Wiltingen und zurück (bis 8 Schüler/innen)
7. Beförderung aus den Orten Konz-Roscheid und Konz zur Don-Bosco-Schule in Wiltingen und zurück (bis 8 Schüler/innen)
8. Beförderung aus den Orten Kirf und Trassem zur Don-Bosco-Schule in Wiltingen und zurück ( bis 8 Schüler/innen)
9. Beförderung aus den Orten Igel und Liersberg zur Grundschule (Ganztagsschule) in Trierweiler und zurück ( bis 13 Schüler/innen)
10. Beförderung aus den Orten Godendorf, Olk, Wintersdorf und Kersch zur Grundschule (Ganztagsschule) in Trierweiler und zurück (bis 8 Schüler/innen)
11. Beförderung aus dem Ort Hockweiler zum Kindergarten in Gusterath und zurück (vormittags) (bis 8 Kinder)
12. Beförderung vom Kindergarten Nittel und Grundschule Nittel (nur Rückfahrt nachmittags Mo-Do) in die Orte Rehlingen, Köllig, Onsdorf (bis 30 Kinder/ Schüler/innen )

Die Verdingungsunterlagen können ab dem 26. Juni 2017 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, (Haus A, Erdgeschoss, Zimmer 10), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier schriftlich angefordert oder an allen Werktagen (außer samstags) in der Zeit von 09.00 bis 12.00 Uhr gegen Vorlage des Nachweises über die eingezahlte Gebühr von 10,00 € je Beförderungsmaßnahme abgeholt werden. Die Einzahlung hat auf das Konto der Kreiskasse Trier-Saarburg, IBAN: DE24 5855 0130 0000 0004 30, BIC: TRIS-DE55XXX, bei der Sparkasse Trier unter Angabe der Bürger-Nr. 29960, Buchungs-Nr. 2060609-0001 zu erfolgen.

Bei schriftlicher Anforderung der Unterlagen ist ein Verrechnungsscheck in Höhe der Ausschreibungsgebühr beizufügen.

Für die Auftragserteilung kommen nur Beförderungsunternehmen in Frage, die eine ordnungsgemäße Durchführung der Beförderung gewährleisten.

Mit der Angebotsabgabe ist eine Tariftreueerklärung nach dem Landestariftreuegesetz abzugeben. Näheres ergibt sich aus den Vergabeunterlagen.

Ablauf der Angebotsfrist: 17. Juli 2017, 11.00 Uhr  
Ablauf der Bindefrist: 28. Juli 2017

Trier, den 22. Juni 2017  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Stephan Schmitz-Wenzel, Geschäftsbereichsleiter

### Sitzung Kreistag

Der Kreistag wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 26.06.2017, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Mitteilungen des Landrates
2. Einwohnerfragestunde
3. Tätigkeitsbericht des ehrenamtlichen Behindertenbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg
4. Wahl der/des stellvertretenden ehrenamtlichen Behindertenbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg
5. Nachwahl eines a) Mitgliedes und eines stellvertretenden Mitgliedes für den Kreisausschuss b) Mitgliedes und eines stellvertretenden Mitgliedes für den Verwaltungsrat der TSW AÖR
6. Auflösung des Zweckverbandes Wirtschaftsförderung im Trierer Tal
7. Abschluss der Kooperationsvereinbarung Schwerpunktjugendamt zwischen der Stadt Trier und dem Landkreis Trier-Saarburg
8. Richtlinien zur Vergabe des Bürgerschaftspreises des Landkreises Trier-Saarburg im Bereich „Ehrenamtliches Engagement“
9. Naturschutzgroßprojekt Bänder des Lebens
10. Jahresabschluss 2014; a) Feststellung des Jahresabschlusses b) Entlastung des Kreisvorstands
11. Kreisstraßenbauangelegenheiten  
11.1 K 65, OD Morscheid; Mehrkosten und außerplanmäßige Ausgaben  
11.2 K 111, Ausbau OD Bilzingen; Auftragsvergabe
12. Integratives Schulprojekt Schweich - Kostenschlüssel
13. Umsetzung ÖPNV- Konzept Rheinland-Pfalz Nord a) Vorabbekanntmachung Linienbündel Trierer Land b) Vorabbekanntmachung Linienbündel Römische Weinstraße
14. 14 Informationen und Anfragen  
Nicht öffentlicher Teil
15. Umsetzung ÖPNV-Konzept Rheinland-Pfalz Nord; Kooperations- und Finanzierungsverträge für die Linienbündel Römische Weinstraße, Trierer Land, hier § 7 - Finanzierung der Verkehrsleistung
16. Personalangelegenheit
17. Informationen und Anfragen  
Trier, 14.06.2017  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

**Sitzung Jugendhilfeausschuss**

Der Jugendhilfeausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Dienstag, 27.06.2017, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Informationen zur Jugendbildungswerkstatt des Kreises
2. Sozialraumorientierte Jugendhilfe im Landkreis Trier-Saarburg;
3. Förderung von Baumaßnahmen im Bereich Kindertagesstätten
4. Mitteilungen und Verschiedenes
5. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 16.06.2017

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

**Sitzung Beirat  
Migration und Integration**

Der Beirat für Migration und Integration wurde zu einer öffentlichen Sitzung einberufen für

Donnerstag, 29.06.2017, 17:30 Uhr  
in den Besprechungsraum (318a) der  
Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Vorstellung eines neuen Beiratsmitglieds und Neuwahlen zum Vorsitz und stellvertretenden Vorsitzende/n des Migrationsbeirates im Kreis Trier-Saarburg
2. Besprechung bezüglich der Flyer, Visitenkarten und Homepage des Migrationsbeirates
3. Vorstellung des neuen Projekts „KAUSA“ von Frau Aurita Lepage als Vertreterin der HWK Trier
4. Sonstiges

Trier, 19. Juni 2017

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Mihaela Milanova, Stellvertretende Vorsitzende des Beirats für Migration und Integration im Landkreis Trier-Saarburg

**Kreis-Nachrichten online lesen**

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

**Stellenausschreibung**

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für das Stefan-Andres-Gymnasium in Schweich

**eine/n Schulsekretär/in**

in Teilzeitbeschäftigung mit durchschnittlich wöchentlich 19,50 Stunden. Die Beschäftigung erfolgt nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für die Dauer von zwei Jahren.

Die Arbeiten im Schulsekretariat erfordern Organisationstalent, Bereitschaft zum eigenverantwortlichen und selbstständigen Arbeiten sowie ein sicheres Auftreten im täglichen Kontakt mit Schülern, Eltern und Kollegen. Voraussetzung ist zudem der sichere Umgang mit dem PC und der gängigen MS-Office-Software für Textverarbeitung und Tabellenkalkulation.

Das Beschäftigungsverhältnis und das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 5. Juli 2017 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

**Amtliche Bekanntmachung der Trier-Saarburg Werke  
Anstalt des öffentlichen Rechts (TSW-AÖR)**

Der Jahresabschluss der TSW-AÖR für das Geschäftsjahr 2016 wurde durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Widdau GmbH, Trier, geprüft.

Der Jahresabschluss erhielt den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers.

1. Feststellung und Ergebnisverwendung:

- a. Der Verwaltungsrat der TSW-AÖR hat den Jahresabschluss in seiner Sitzung vom 15.05.2017 in Aktiva und Passiva auf 291.946,09 € festgestellt.
- b. Der Jahresfehlbetrag für das Geschäftsjahr 2016 wurde auf 154.854,40 € festgestellt und wird vom Gesellschafter ausgeglichen.
- c. Der Lagebericht für das Geschäftsjahr 2016 wurde festgestellt.
- d. Dem Vorstand wurde für das Geschäftsjahr 2016 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2016 liegt vom 26. Juni 2017 bis 04. Juli 2017 zu den üblichen Bürozeiten im Dienstzimmer 108 des Zweckverbandes A.R.T., Löwenbrückener Str. 13/14, Trier, zur Einsicht öffentlich aus.

54290 Trier, den 13.06.2017

Trier-Saarburg.Werke - Anstalt des öffentlichen Rechts -  
Löwenbrückener Str. 13/14, 54290 Trier

**DLR: Versuchsbesichtigungen**

Die Mitarbeiter des DLR Eifel laden interessierte Landwirte und Vertreter des Landhandels zu Begehungen von Versuchsfeldern ein. Treffpunkt ist am 26. Juni (Montag) um 13 Uhr in Möttsch direkt am Versuchsfeld. Um dorthin zu gelangen, bitte in den Feldweg gegenüber dem Autohaus Schaal in Richtung Möttsch fahren und der Beschilderung

folgen. Hier findet die Besichtigung der Versuchsfelder mit Winterweizen (LSV und Herbizidversuch) statt. Im Anschluss daran ist eine zweite Besichtigung gegen 15 Uhr in Brecht an der Windschutzhecke am Feldweg zwischen Brecht und Baustert geplant. Hier werden die Versuche mit Wintergerste, Roggen und Triticale vorgestellt.





## Niersbach Regiebau - 54518 Rivenich

**suche Bauhelfer  
mit Führerschein Klasse B**

**Tel. 06508/7575 oder 0160/96545353**

**Freundliches Verkaufspersonal  
in Teilzeit (20-25 Std./Woche) für unsere Filiale  
in HETZERATH gesucht.**

Arbeitszeiten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung,  
gerne per E-Mail!



DIETZ – der frische Bäcker GmbH & Co. KG  
Schiffstraße 1b · 54293 Trier · Tel.: 0651 995522-0  
E-Mail: personal@back-dietz.de

**Auszubildende/r** zum 01.08.2017  
zum **Kaufmann für Versicherung und Finanzen**  
Fachrichtung Versicherung gesucht

Wenn du Spaß im Umgang mit Menschen und Zahlen  
hast, bist du in unserem Team genau richtig.

Starte bei uns durch und bewerbe dich.

Zusendung unter Chiffre-Nr. 17475398 an:  
LINUS WITTICH Medien KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:  
eine/n **Kaufmann für Versicherung und Finanzen  
im Außendienst**

Wenn Sie die fachliche Qualifikation und Spaß an  
selbstständiger und verantwortungsbewusster Arbeit  
haben, dann bewerben Sie sich bei uns.

Zusendung der Chiffre-Nr. 17475409 an:  
**LINUS WITTICH Medien KG, Postfach 11 54,  
54343 Föhren**



Die KS-Logistic & Services GmbH & Co. KG ist ein  
inhabergeführtes Unternehmen mit 400 Mitarbeitern an sieben  
Standorten in Deutschland.  
Unser Unternehmen ist tätig für die Automobilindustrie,  
Lebensmittelindustrie und für Industriekunden.

Für unsere Niederlassung in **D-54427 Kell am See** suchen wir per  
sofort:

➤ **Berufskraftfahrer Kl. CE  
für den Tageseinsatz (w/m)**

**Was wir erwarten:**

- einen verantwortungsvollen, motivierten Mitarbeiter mit  
Führerschein Klasse CE und Fahrerkarte
- ein gepflegtes Auftreten sowie gute Umgangsformen

**Was wir Ihnen bieten:**

- ein überdurchschnittliches Gehalt zuzüglich Prämie
- finanzielle Unterstützung für die Altersvorsorge
- eine permanente Betreuung und individuelle Schulungen
- nach einer kurzen Einarbeitungsphase einen festen LKW

**Sie möchten unser Team verstärken?**

Dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung!

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung bevorzugt per E-Mail  
(ausschließlich im PDF-Format) an:

KS-Logistic & Services GmbH & Co. KG | Kapellenstraße 37 -39 |  
D-54427 Kell am See | 02304 / 94216-0 | scw@kslog.com | www.kslog.com



Aufgrund einer anstehenden Produktionserweiterung  
am Standort **Thalfang** suchen wir zur Verstärkung  
unseres Teams baldmöglichst mehrere

Elektroniker für Betriebstechnik (m/w)  
Milchtechnologien (m/w)  
Lagerarbeiter (m/w)  
Maschinenführer Dosenwerk (m/w)  
Maschinenführer Dosenmilchproduktion (m/w)  
und zusätzlich einen Schichtleiter (m/w)

Besuchen Sie unsere Jobbörse:

**[www.hochwald.de/karriere](http://www.hochwald.de/karriere)**



## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0

**Küchenhilfe**

auf 450-€-Basis gesucht.

Zum Kellerstübchen • Mehring • Tel. 06502-2709

**Auslieferungsfahrer/in**  
für Nachttour gesucht.

Tel. 06502 / 4260

Wir suchen für unsere Filialen  
in Manderscheid und in Salmtal jeweils eine  
**Aushilfe/Fleischereifachverkäuferin**

Telefon: 0 65 75 / 90 16 90

**Lehrer für Nachhilfe**

in Mathe und Englisch, Oberstufe, gesucht.

Telefon: 0176/64760270

**Zuverlässige Hauswirtschaftshilfe**für ordensinterne Pflegestation in 50 % Beschäftigung,  
befristet für 2 Jahre **und** in geringf. Beschäftigung gesucht.  
In den Dienstzeiten sind Wochenend-Dienste einbezogen.Eine schriftliche Kurzbewerbung mit aktuellem  
aussagekräftigem Lebenslauf ist zunächst ausreichend.

Josefsschwestern Trier • Franz-Ludwig-Str. 7 • 54290 Trier

**GOLD  
TRÖPFCHEN***Weinhotel*Für unser Hotel-Restaurant suchen wir zur  
Verstärkung unseres Teams**Servicekraft** als Aushilfe oder Teilzeit

WEINGUT HAIN - RESTAURANT - HOTEL

Am Dambhof 3 - D-54498 Piesport - Tel 06507 2442 - www.weingut-hain.de

**Service- und Küchenkraft**  
(m/w)

auf 450-€-Basis gesucht.

**Gasthaus Monzel**

Schweich-Issel • Moselufer 5

Tel. 06502/20020 o. 0171/1990110

Foto: MEV Verlag GmbH, Germany.de

**Hier ist eine Stelle frei.**

Für Ihre Anzeige im Stellenmarkt aktuell.

**Reinhardt &  
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik  
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum  
fertigen TerrassenbelagEuropa-Allee 20 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 70 31 • Fax: 0 65 02 / 70 32  
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de  
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de**Gebrüder Monz  
Zimmerei****Holzrahmenbau - Trockenbau****Obere  
Ruwerer Str. 2a  
54341 Fell**Telefon  
06502/6592Fax  
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **065 02 / 9147-0**



## LEISEN TREPPENBAU

### HAUS- UND ZIMMERTÜREN

[www.treppenbau-leisen.de](http://www.treppenbau-leisen.de)



Schreinerei  
Michael Leisen GmbH  
Im Paesch 12  
(Gewerbegebiet)  
54340 Longuich/Mosel

Tel.: 06502-20600 · Fax: 7016 · Mobil: 0171 / 2 38 03 33  
E-Mail: [info@treppenbau-leisen.de](mailto:info@treppenbau-leisen.de)

**BEKOND 3 ZKB, 100 qm,**  
Balkon, EBK ab 1.9. zu vermieten.

Tel.: 0173-3173428

## IHR GUTSCHEIN

Für eine kostenlose Werteschätzung Ihrer Immobilie  
und Beratung zur Erzielung von Höchstpreisen.

☎ **06 51 - 1 70 63 63**

[www.axel-ilbertz-immobilien.de](http://www.axel-ilbertz-immobilien.de)



VEKA SPECTRAL



Aus Fenster wird Design.

Die neue außergewöhnliche Oberfläche für moderne Kunststofffenster: ästhetisch, pflegeleicht, widerstandsfähig.

- Ultramatte Optik
- Außergewöhnliche samtige Haptik
- Anti-Graffiti-Oberfläche
- Hochwertig lackveredelt mit 10 Jahren Garantie auf Witterungsbeständigkeit

**OLIPLAST**  
FENSTER | TÜREN | SONNENSCHUTZ

☎ 06502-3003

Im Paesch 1 • D-54340 Longuich  
[info@oliplast.de](mailto:info@oliplast.de) • [www.oliplast.de](http://www.oliplast.de)

## Kenn

DG Wohnung 82 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer, Wohnküche  
(mit EB-Küche), Bad, Balkon, Garage  
ab 01.08.2017 zu vermieten · Tel.: 06502-5366

## Rentnerin, topfit,

sucht dringend 2-Zimmer-Wohnung,  
Schweich und Umgebung, **06502/3590**

**Schweich.** Neue DHH, 177qm, Garage, Süd-Dachterrasse/Fernblick, 300qm Grst., 499850€. **Kenner-Ley:** Neues R-EFH, 140 qm, Garage, Süd-Grst., 269900€. **Fell:** Top-EFH, Bj. 1990, 156 qm, Keller, D-Garage, Büro, 485qm Grst., 354900€. **Baugrundstücke:** Trier-Löllberg, Wittlich-Stadt, Alt-Mehring, Riol, Schweich, Bekond, Hetzerath, Thörnich, Ensch, Pölich. Freis & Partner, Tel. 0160-1069441, [hausobjekt@web.de](mailto:hausobjekt@web.de). **Kaufen in Schweich/Longuich/Trier Grundstück ohne/mit Gebäude (Zustand egal)**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
von Kreten, Monika.

● WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
des Heimdecor Center Heinz.

● WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• **Auto**reparatur • **Auto**waschanlage • **Auto**gasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

>> F >>

Jürgen Feller -  
**Feller Dach** Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau

Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de



Auf Bowerl 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

www.fertigbau-laux.de ▶ **Musterhaus Pluwig**

**Podologische Fußpflege**

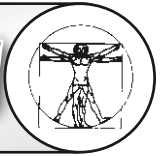
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> H >>

**HUNDESTUDIO**  
*Trimm Dich*



Hinterm Kreuzweg 17 • Thörnich  
Tel.: 0176 - 92268476

>> I >>

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz -  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner KE**

Zollweg 26, 54320 Waldrach, Tel. 06500-917040 info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland-Pfalz/ OAI Luxembourg

>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie** **0 65 02**  
**93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

www.logopaedie-altmeier.de

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

**Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66**

>> D >>



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>



**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &  
HANDTHERAPIE**

**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> M >>



**WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!**

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: info@meisterdach-trier.de

meisterdach-trier.de



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> N >>

LernTreff

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

www.lerntreff-thul.de

>> R >>

Ristorante-Pizzeria  
**LA FONTANA**

ITALIENISCHE UND MEDITERRANE KÜCHE  
Wöchentlich wechselnder MITTAGSTISCH  
Gemütliche Terrasse mit über 80 Sitzplätzen



am BRUNNENZENTRUM  
Tel. 0 65 02 / 9 96 47 00  
www.la-fontana-schweich.de

>> S >>

Daheim  
STATT HEIM

SENIORBETREUUNG –  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Hauswirtschaftshilfe - Demenzbetreuung  
Begleitung und Entlastung im Alltag  
Bei PG über Verhinderungspflege abrechenbar!

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder  
0176-4124720 • www.daheimstattheim.com

Rund um Schweich,  
Trier und Hermeskeil



Hier kann ich bleiben wie ich bin!

Tel.: +49 (0)6507 - 93870

SENIORRESIDENZ  
ST. ANDREAS PÖLICH  
Nähe, Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

www.sanktandreas.com

>> T >>

Tee • Geschenke • Schmuck  
Cadeau Brückenstr. 2 • 54338 Schweich • Tel. 06502-995783

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

Ww wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> V >>

DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

Jürgen Pflästerer

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

kobold

VORWERK



thermomix  
EINFACH.  
TÄGLICH.  
KOCHEN.

WIR HABEN „EINFACH“ NEU  
ERFUNDEN. SCHON WIEDER.

Der neue Thermomix vereint 12 Küchen-  
geräte in einem und führt Sie Schritt für  
Schritt durch die Rezepte.

PROBIEREN SIE IHN AUS!

Simone Tremmel

Telefon: 0651-52140

VORWERK

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring  
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie

06507 80 23 13

Fahrservice Schuster

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi



Druckenmüller

Schweich

6800

Infend-  
TAXI

06502 oder

6900



## Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN  
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND  
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



www.schreinerei-vogel-trier.de

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20  
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH

### Dr. med. dent. Petra Conrad-Born

- Zahnärztin -

Schweich • Brückenstr. 29 • Tel. 0 65 02 / 23 83

**Wir machen Urlaub  
vom 03.07. bis 14.07.2017**

Vertretung: Dr. Romann-Somorowsky, Tel. 06 51 / 6 43 30

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
vom NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

Wir freuen uns

**Sandra Kirchen**

ab 27. Juni  
in unserem Team  
begrüßen zu dürfen.



Friseurteam  
**SCHÖMANN**



Buhnerstraße 1  
54523 Hetzerath  
Tel. 06508-238  
www.friseurteam-schoemann.de

Fachleute im Lohn- und ESt-Recht gesucht -  
Haupt- oder Nebenberuf möglich!  
Lohnsteuerhilfverein Fuldata e. V.  
Tel.: 05 61 - 70 75 75  
www.lohi-fuldata.de/karriere  
bewerbung@lohi-fuldata.de



# Essen & Trinken



*Herzliche  
Einladung*

GUT   
AVELSBACH

### Große Jahrgangspräsentation

Samstag, 1. Juli 2017 von 11 Uhr bis 18 Uhr  
Eintritt und Degustation sind kostenfrei.

Im Seminarraum von Gut Avelsbach können alle  
2016er Weine von Gut Avelsbach, Weingut Stiftung  
St. Nikolaus-Hospital & Cusanus-Hofgut verkostet wer-  
den. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

#### Gut Avelsbach

DRK-Sozialwerk Bernkastel-Wittlich gGmbH  
Avelsbach 2, D-54296 Trier-Kürenz  
Tel.: 0651-975980, Fax: 0651-9759850  
E-Mail: gut-avelsbach@drk-sozialwerk.de

**TREFFPUNKT  
INZERHOF**

**Hoffest 2017 vom 23. - 25. Juni 2017**

*freitags SummerWine by Jürgen*

*Unvergessliche Sommernächte*

*erleben Sie in unserem Garten direkt an der Mosel!  
Leckere Speisen und innovative Weine - mit dem  
frischen Wind einer neuen Generation geformt.*

Öffnungszeiten: Fr. ab 19.00 Uhr, Sa. ab 15.00 Uhr,  
So. ab 11.00 Uhr

*Herzlich willkommen!*

*Wir freuen  
uns auf Sie!*

Ferien-Weingut Zentius

Im Freihof 8 • 54340 Longuich • Tel. 06502/1216

Mit dem Bus zum Weingenuß



moselbahn

VRT  
Verkehrsbund  
Region Trier

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!



## Die LINUS WITTICH-Leserreise

### 5 TAGE GROSSES

### KASTELRUTHER SPATZENFEST



#### IN KASTELRUTH

Ein Musikevent inmitten eines grandiosen Bergpanoramas

##### 1. Tag: Anreise

Anreise in die Ferienregion Pustertal/Eisacktal – Zimmerbezug – Begrüßungstrunk – Abendessen

##### 2. Tag: Freie Verfügung – alternativ Ausflugsfahrt Dolomiten (MP 25,- €)

Der Ausflug ist wetterabhängig. Sollte dieser Ausflug nicht möglich sein, bieten wir Ihnen einen Alternativausflug an.

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

**NEU ZUSTIEG AB  
BERNKASTEL-KUES**

**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Bernkastel-Kues, Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

##### 3. Tag: Kastelruth & Konzert am Nachmittag

4. Tag: Kastelruth mit Konzert Kastelruther Spatzen und weiteren Gruppen/Künstlern

##### 5. Tag: Rückreise

ab €  
**439**

#### LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- 4x Übernachtung/Frühstücksbuffet/3-Gang Abendessen
- Gutes Mittelklassehotel Raum Pustertal/Eisacktal
- Alle Zimmer mit Bad od. DU/WC, Telefon, TV
- Begrüßungstrunk & Willkommenspräsident
- Eintrittskarte der Kat. B zum Nachmittagskonzert der Kastelruther Spatzen am 07.10.2017
- Gelegenheit zur Ausflugsfahrt Dolomiten (Mehrpreis 25,- €)

#### TERMIN & PREIS:

**05.10.-09.10.2017 Herbstferien 439,-**

**EZ-Zuschlag 55,-**

**Kurtaxe pro Person 4,-**

**Aufpreis Eintrittskarte der Kat. A pro Person 17,-**  
(bitte bei Buchung angeben)

**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH, 54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), Tel.: **0651 - 96 89 00**

## Von Generationen für Generationen

35 Jahre Erfahrung, drei Generationen und ein Anspruch - bequemes Sitzen



Inhaber Judith und Bernd Bücher mit Tochter Angela Zwaag und den Zwillingen Anna und Emma

Trier - „Aus der Vergangenheit lernen, in der Gegenwart handeln, mutig in die Zukunft schreiten.“ – seit nunmehr 35 Jahren ist City Polster Ihr Partner für bequemes Sitzen.

Vieles ändert sich in 35 Jahren, der Anspruch ist der Gleiche geblieben – hier steht der Kunde im Mittelpunkt.

Der in diesem Jahr verstorbene Firmengründer Günter Meyer gab 1982 in Kaiserslautern den Kurs vor. „Wer am Markt bestehen

will, muss sich konzentrieren und differenzieren. Konzentrieren auf seine Stärken: Die Erfahrung im Bereich Polstermöbel. Differenzie-

ren: Durch den persönlichen Kontakt zu jedem einzelnen Kunden.“ 1989 eröffnete er mit Tochter Judith Bücher und Schwiegersohn Bernd Bücher das Polsterhaus in Trier Quint. Seither führt man die Geschäfte in Trier mit der gleichen positiven Einstellung und Grundidee wie vor 35 Jahren. „Produkte, hinter denen wir stehen, Marken und Hersteller, denen wir vertrauen und ein Team aus motivierten und offenen Mitarbeitern. Die jahrelange Erfahrung rund um Polstermöbel, der Anspruch, die Wünsche eines jeden unserer Kunden zu erfüllen, sind der Garant des langjährigen Erfolges.“ erklärt Judith Bücher, Inhaberin.

Seit 2012 widmet sich Tochter Angela mit Herzblut, Kreativität und der Erfahrung einer Polsterfamilie der Unternehmensführung. „Mit neuen Ideen und auf neuen Wegen werden wir auch in Zukunft unser Ziel erreichen – unsere Kunden glücklich zu machen. Als Familienunternehmen mit Tradition haben wir uns den Mut bewahrt, die notwendigen Entscheidungen zu treffen, um mutig in die Zukunft zu schreiten. Wir freuen uns auf die nächsten 35 Jahre, mit glücklichen Kunden, bequemen Möbeln und wunderbaren Mitarbeitern und die kommenden Generationen einer möbelverrückten Polsterfamilie.“ Angela Zwaag, Geschäftsführerin.



**City-POLSTER**

**City-Polster Trier GmbH**

Koblenzer Straße 5  
54293 Trier-Quint

Tel.: 0651 / 64465  
[www.citypolster.de](http://www.citypolster.de)




## Seminare, Kurse und Veranstaltungen

<p><b>MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR AUSGEBILDETE MIT BERUFSPRAXIS</b></p> <p><b>Geprüfter Bilanzbuchhalter</b> Termine: 12.08.17 - 29.08.20 Zeiten: Sa, 08:00 - 13:00 Uhr, Prüm Kosten: 1.694 € nach Förderung</p> <p><b>Geprüfter Logistikmeister</b> Termine: 19.08.17 - 07.11.20 Zeiten: Sa, 07:30 - 14:00 Uhr Kosten: 1.754 € nach Förderung</p> <p><b>Geprüfter Industriemeister Metall</b> Termine: 19.08.17 - 07.11.20 Zeiten: Sa, 07:30 - 14:00 Uhr, Wittlich Kosten: 1.754 € nach Förderung</p> <p><b>Geprüfter Wirtschaftsfachwirt</b> Termine: 10.10.17 - 27.11.18 oder 23.10.17 - 08.05.19 Zeiten: unterschiedlich (auf Anfrage) Webinar Kosten: 900 € nach Förderung</p> <p><b>Geprüfter Industriemeister Printmedien und Geprüfter Medienfachwirt Digital und Print</b> Termine: 28.10.17 - 07.11.20 Zeiten: Sa, 07:30 - 14:00 Uhr Kosten: 1.520 € nach Förderung</p> <p><b>Geprüfter Technischer Betriebswirt</b> Termine: 01.12.17 - 29.02.20 Zeiten: Fr, 17:00 - 20:30 Uhr Sa, 08:00 - 13:00 Uhr Kosten: 1.100 € nach Förderung</p> <p><b>Geprüfter Fachwirt für Marketing</b> Termine: 09.12.17 - 27.10.18 Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr Kosten: 1.750 € nach Förderung</p>	<p><b>Personalfachkraft (IHK)</b> Termine: 25.09.17 - 24.03.18 Zeiten: Mo, 18:00 - 20:30 Uhr Webinar Kosten: 760 € nach Förderung</p> <p><b>Qualitätsmanager (IHK)</b> Termine: 13.10.17 - 09.12.17 Zeiten: Fr, 14:00 - 20:30 Uhr Sa, 08:00 - 14:30 Uhr Kosten: 1.100 € nach Förderung</p> <p><b>Business Englisch C1 - verhandlungssicher</b> Termine: 18.10.17 - 21.03.18 Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr, Kosten: 196 € nach Förderung</p>
<p><b>ZERTIFIKATE DER IHK FÜR BERUFLICHE SPEZIAL-KENNTNISSE</b></p> <p><b>Business Kommunikations-Experte (IHK) und NLP Practitioner (DVNLP)</b> Termine: 24.08.17 - 13.04.18 Zeiten: 9 Blöcke zu je 2 Tagen Do+Fr 09:00 - 16:30 Uhr Kosten: 4.390 € nach Förderung</p> <p><b>Verkaufs- und Vertriebs-Mentor (IHK)</b> Termine: 01.09.17 - 01.12.17 Zeiten: 10 Termine, Fr 09:00 - 16:30 Uhr Kosten: 1.600 € nach Förderung</p> <p><b>GmbH-Geschäftsführung (IHK)</b> Termine: 05.09.17 - 01.12.17 Zeiten: Di+Do, 18:00 - 20:30 Uhr Sa, 09:00 - 13:15 Uhr Webinar Kosten: 590 € nach Förderung</p> <p><b>Prozessmanager für die Gefährdungsbeurteilung psychischer Belastung (IHK)</b> Termine: 06.09.17 - 20.10.17 Zeiten: 8 Werktage, 9:00 - 16:30 Uhr Kosten: 890 € nach Förderung</p> <p><b>Projektleiter (IHK) und Project Management Professional (PMI)</b> Termine: 13.09.17 - 23.05.18 Zeiten: Mi, 18:00 - 20:30 Uhr Webinar Kosten: 1.030 € nach Förderung</p> <p><b>Online Marketing Manager (IHK)</b> Termine: 25.09.17 - 16.02.18 Zeiten: Mo 18:00 - 20:30 Uhr, Sa 09:00 - 12:15 Uhr Webinar Kosten: 1.030 € nach Förderung</p>	<p><b>FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN</b></p> <p><b>Rhetorik – Jeder kann reden!</b> Termine: 22.+23.08.17, 09:00 - 16:30 Uhr Kosten: 156 € nach Förderung</p> <p><b>Mediatoren-Fortbildung</b> Termine: 24.+25.08.17 Kosten: 490 €</p> <p><b>Effektive Arbeitstechniken – Weniger Chaos, mehr System</b> Termine: 28.+29.08.17 Kosten: 156 € nach Förderung</p> <p><b>Führungskompetenzen: Führungspersönlichkeit und -stile, Rollenverständnis, Haltung und Achtung</b> Termin: 05.09.17 Kosten: 78 € nach Förderung</p> <p><b>Selfcare und Stressmanagement für Frauen – Selbstmanagement, Achtsamkeit, Umgang mit Belastungen</b> Termin: 06.09.17 Kosten: 78 € nach Förderung</p> <p><b>Teamführung, Teamarbeit, Teamentwicklung</b> Termin: 11.09.17 Kosten: 78 € nach Förderung</p> <p><b>Führungskompetenzen: Selbstmanagement, Delegation, Feedback, Grenzen, Leitlinien</b> Termine: 12.+13.09.17 Kosten: 156 € nach Förderung</p> <p><b>Update Arbeitsrecht – Wichtige Neuerungen</b> Termin: 13.09.17 Kosten: 78 € nach Förderung</p> <p><b>Sinn erfahren in der Führungsarbeit – Motiviert führen mit allen Sinnen</b> Termin: 19.09.17 Kosten: 78 € nach Förderung</p> <p><b>Rhetorik für Frauen</b> Termine: 18.+19.09.17 Kosten: 156 € nach Förderung</p>
<p><b>TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER</b></p> <p><b>Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?</b> Termine: 10.07.17 oder 24.07.17 in Trier Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)</p> <p><b>Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?</b> Termine: 21.07.17 oder 11.08.17 in Trier Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr Kosten: 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)</p> <p>Alle Angaben ohne Gewähr.</p>	

**Informationen und Beratung:**  
IHK-Bildungszentrum  
Tel. 0651 - 9777 790

[biz@trier.ihk.de](mailto:biz@trier.ihk.de)

# Peter Johann

über 20 Jahre



- ◆ Fenstersysteme
  - ◆ Überdachungen/Wintergärten
  - ◆ Holzfenster-Schutzsystem
  - ◆ Innenausbau
  - ◆ Sonnenschutz
- 54338 Schweich  
Tel.: 0651/4366110  
Mobil: 0171/7351002
- [info@johann-schweich.de](mailto:info@johann-schweich.de)



- ✓ Neueindeckungen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Fassaden
- ✓ Bauklempnerei
- ✓ Gerüstbau

☎ 06502 / 2468  
🌐 [pauli-dach.de](http://pauli-dach.de)

## www.bootsurlaub.de



*Essen & Trinken*



# WEINKIRMES & HÖFFEST

**24. bis 26. Juni 2017 in Schleich**

**„Haus der Besten Schoppen 2002-2017“**

Verkostung des neuen Jahrgangs 2016

GENIEßEN SIE MOSELTYPISCHE SPEZIALITÄTEN

Samstag ab 17.00 Uhr • 19.00 Uhr Tanz mit Charly

Sonntag 10.30 Uhr Hochamt

11.15 Uhr Frühschoppen, 12.00 Uhr Mittagessen

14.30 Uhr Kaffee und hausgemachter Kuchen

Montag ab 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Weingut – Gasthaus  
Drockenmüller**





Der neue Toyota  
**YARIS**  
 #GenauMeinStyle



**TOYOTA YARIS 1.0**  
**3-TÜRER**  
 – SCHNEEWEISS –

- 51kW (69PS)
- 5-Gang-Schaltgetriebe
- Klimaanlage
- Pre-Collision System (PCS)
- Spurhalteassistent
- Fernlicht Assistent
- Regensensor
- Knieairbag für den Fahrer u.v.m.

Listenneupreis: 14.030,00 € (inkl. Überführung)  
 Ersparnis: 4.040,00 €

**Sensationspreis 9.990 €**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts: 5,2, kombiniert: 4,3, außerorts: 3,8, ; CO2-Emission kombiniert: 99 g/km; CO2-Effizienzklasse: B. Fahrzeugabbildung zeigt Toyota Yaris Hybrid mit aufpreispflichtiger Sonderausstattung: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts: 3,3, kombiniert: 3,6, außerorts: 3,6; CO2-Emission kombiniert: 82 g/km; CO2-Effizienzklasse: A+.

Autohaus Eifel-Mosel GmbH: Als Vertragspartner in Bitburg, Prüm und Wittlich und als Servicepartner in Trierweiler für Sie da. [www.eifelmosel.de](http://www.eifelmosel.de)

**Autohaus**  
**EifelMosel**

**BITBURG**  
 Ottostraße 2  
 Tel: 0 6561/6004-0

**PRÜM**  
 Dausfelder Höhe  
 Tel: 0 6551/9560-0

**WITTLICH**  
 Max-Planck-Straße 11  
 Tel: 0 6571/9774-0

**TRIERWEILER** (Servicepartner)  
 Auf Wolfsgang 1  
 Tel: 0651/982230-0



Ständige Auswahl von ca. 500 PKW-Anhängern aller Art.  
50 Mietanhänger bis 6,11 m! Hochwertige Vieh- und  
Pferdeanhänger. HU täglich, eigene Werkstatt.

Anhänger  
Kirsten



Vermietung von neuem  
Ducato-Luxusbus 9-Sitzer  
und Transporter Ducato L5 HZ

Telefon: 0 65 71 / 9 55 55 8

500 Anhänger zum Verkauf vorrätig

[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)



Jörg Gans  
Malermeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 · 54317 Kasel



## SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung:

**"4. Spielplatz Schweich"**

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Schneideratelier „Maßarbeit“

Bahnhofstraße 8, in Longuich  
Telefon 06508 / 9177715  
[www.schneiderei-longuich.de](http://www.schneiderei-longuich.de)



## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
Preiswerte Haus- u. Wohnräume, Bücher,  
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Mosel Kammerchor 78 Schweich sucht

Akkordeonspieler (m/w)

in netter Umgebung zur gelegentlichen Begleitung  
von Seemannsliedern.

Tel. 0 65 02 / 98 02 38 • Mobil 01 51 / 12 70 41 36



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
von Wagner, Roman.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Sommerleicht genießen

vom 26. Juni bis 1. Juli 2017

Von Montag bis Mittwoch

**Rindergulasch**

**7,99 EUR/kg**

**Fetataschen**

**1,09 EUR/100 g**

vom extra mageren Schweinerücken geschnitten

**Ofenspieße**

**0,99 EUR/100 g**

vom Schweinenacken mit herrlich cremiger Sauce

**Röstzwiebelgriller**

**0,99 EUR/100 g**

nach französischer Art mit Butterzwiebeln

**Italienische Salsiccia**

**0,99 EUR/100 g**

deftig gewürzte grobe Grillwurst

**Kartoffelsalat  
mit Rauchfleisch**

**0,89 EUR/100 g**

natürlich hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Rinderrollbraten**

**11,99 EUR/kg**

mit Zwiebel-Käse-Füllung

Grillen vom Fachmann.  
Größte Grillauswahl  
in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

wo man die Liebe noch schmeckt!



3 Tage Ferien-Fuß-Ball-Spaß  
vom 30.06. - 02.07.2017

KUNSTRASENPLÄTZE INNEN + AUSSEN  
Wetterunabhängig

Sport Center Kenn

LACHEN  
LERNEN  
LEISTEN

incl. Speisen  
und Getränke

**89 €**

Für Kinder ab  
5 bis 12 Jahre.

**RABAUKEN**

Fuß Ballschule und mehr

GANZHEITLICH - MEHRPERSPEKTIVISCH - ALTERSGERECHT

Freitag 30.06. 17:00 - 19:00 Uhr Spiele spielen!

Samstag 01.07. 10:00 - 16:00 Uhr Ball-Lauf-Technikschulung

Sonntag 02.07. 10:00 - 15:00 Uhr Turnier-kleine Teams auf 4 Tore

Anmeldung über  
Sportcenter Kenn

[info@bcSPORT.de](mailto:info@bcSPORT.de) - 06502 8811 - Mobil 015111611216

[www.rabauken-schule.de](http://www.rabauken-schule.de)



## Lebensmittelpunkt.

*Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...*



Küchen Kirch GmbH  
Gewerbegebiet  
Waldrach bei Trier  
06500 - 443  
www.kuechen-kirch.de

## Hygieneschulung für Lebensmittelbetriebe

in Verbindung mit einer Folgebelehrung nach Infektionsschutzgesetz und Neuerungen im Lebensmittelrecht am **04.07.2017, 15.00 Uhr Hotel Restaurant Leinenhof, Schweich**

## Sammler sucht

Antiquitäten, Pelze, Münzen, Uhren und Musikinstrumente, Silber und altes Spielzeug. Zahle sehr gut und bar.

Telefon: 0 63 72 / 6 24 34 49 oder: 0 15 77 / 3 18 42 75



# FRISCHE IDEEN FÜR IHR BAD

**Sonntag Schautag  
von 13 bis 17 Uhr**

Keine Beratung | Kein Verkauf

### Sie planen Ihr neues Bad?

Bei uns erwartet Sie Fachkompetenz in allen Bereichen. Badplaner, Installateure und Fliesenleger arbeiten Hand in Hand. Sie haben einen Ansprechpartner, einen festen Terminplan und am Ende ein wunderschönes Bad. Garantiert zum Festpreis.



**FESTPREISGARANTIE**



**TERMINGERECHT**



**AUS EINER HAND**



**FLIESENSPEZIALIST**

### Kompetenz für Bad & Fliesen jetzt unter einem Dach

Im Gewerbegebiet Am Bahnhof 1 · 54338 Schweich



+49 (0) 6502-9138-0  
www.flach-schweich.de

+49 (0) 6502-93 94 45  
www.ck-rena.de